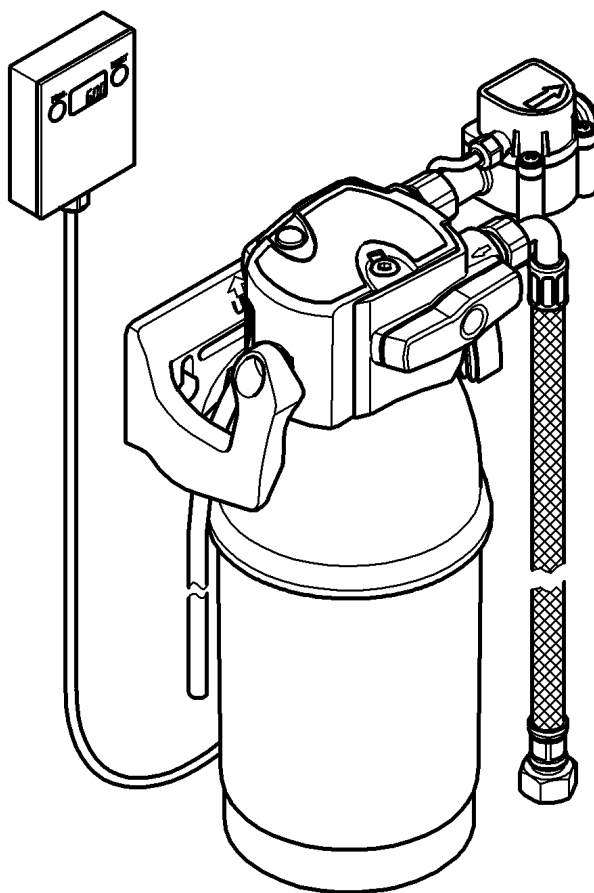


40 438

GROHE Red



GROHE Red

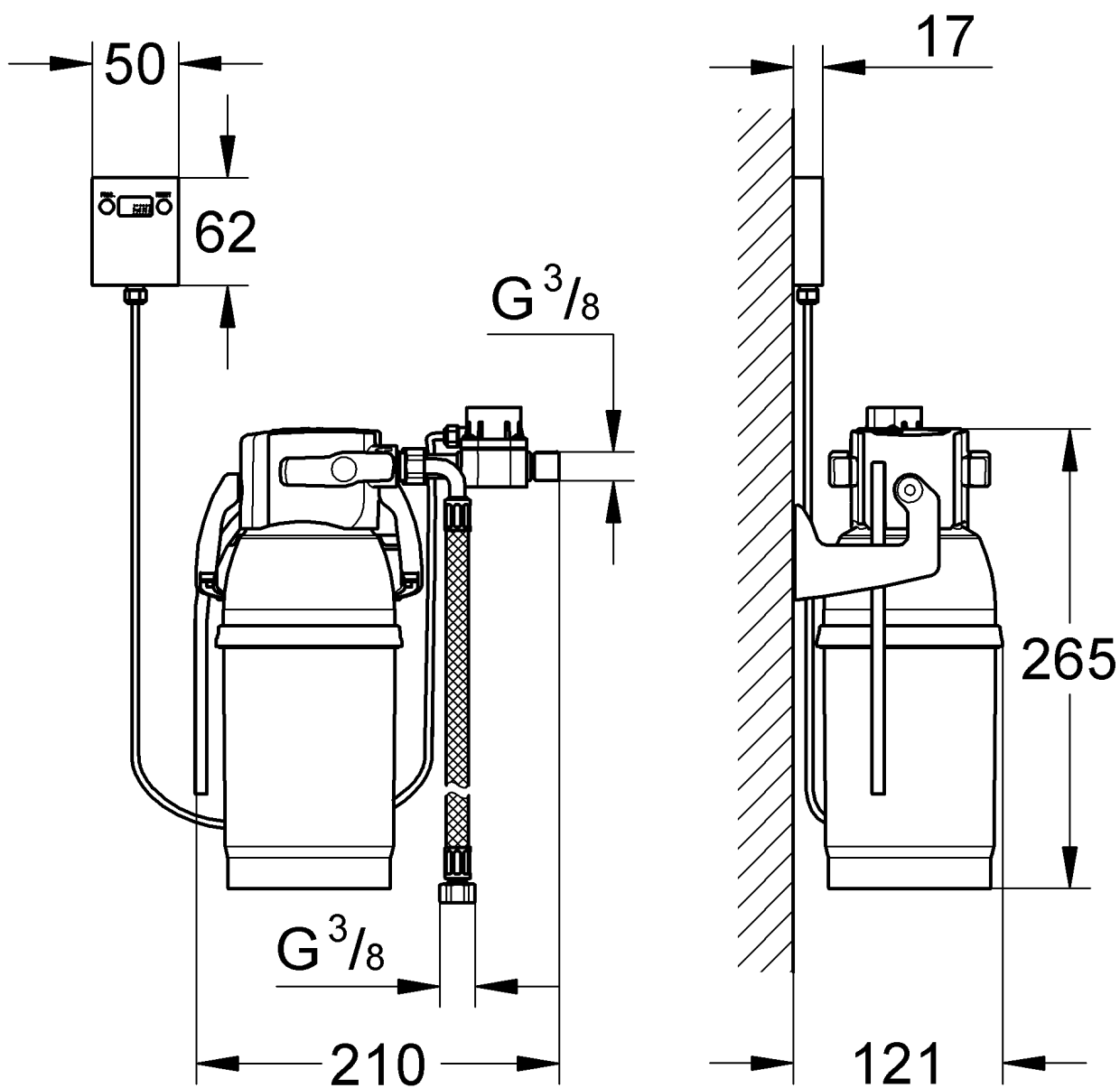
D1	I9	N17	GR25	TR33	BG41	RO49
GB3	NL11	FIN19	CZ27	SK35	EST43	CN51
F5	S13	PL21	H29	SLO37	LV45	RUS53
E7	DK15	UAE23	P31	HR39	LT47	

Design & Quality Engineering GROHE Germany

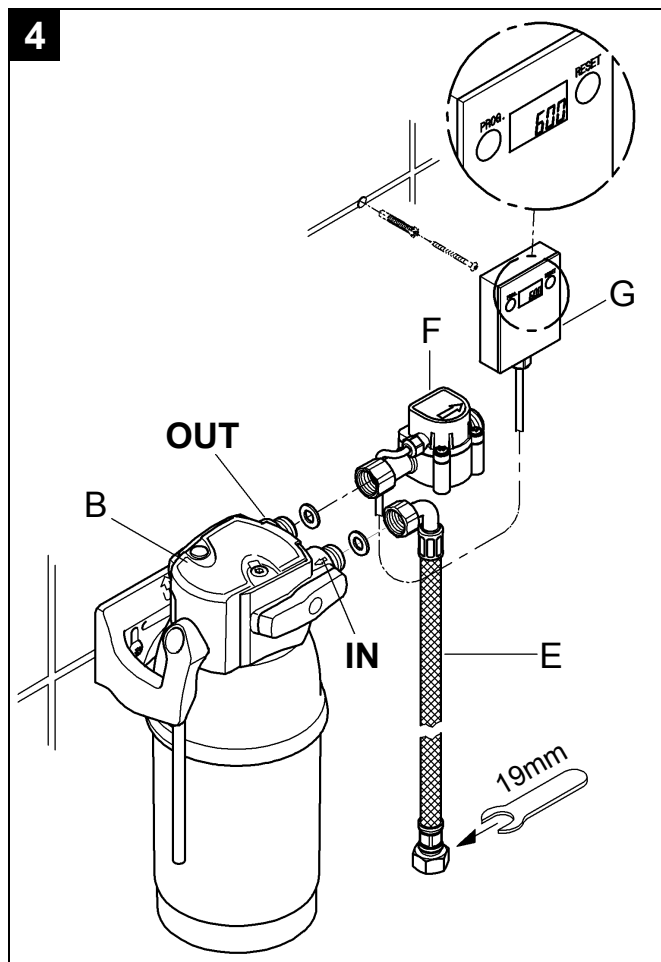
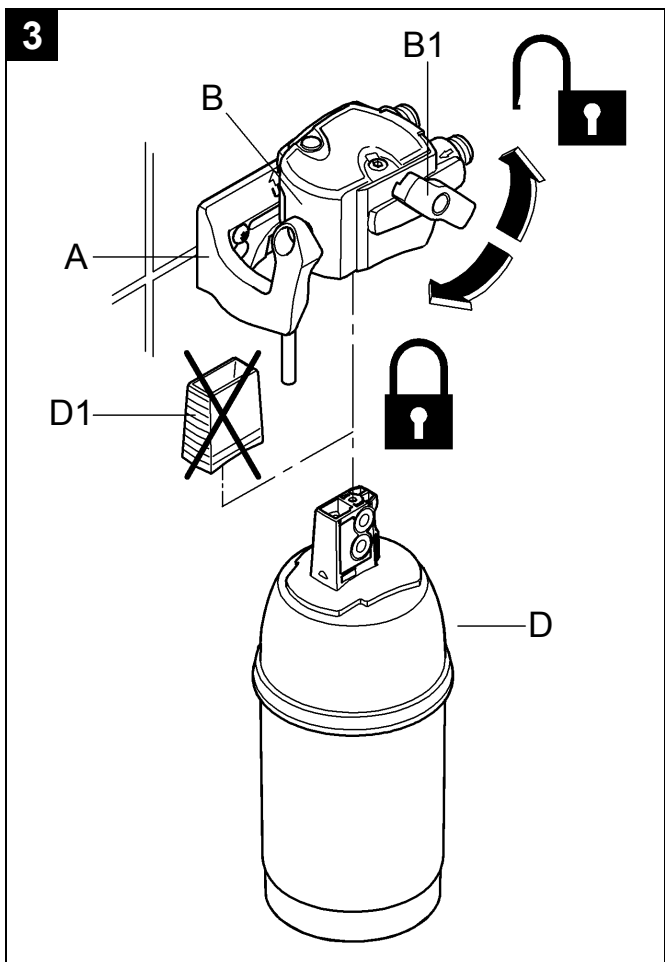
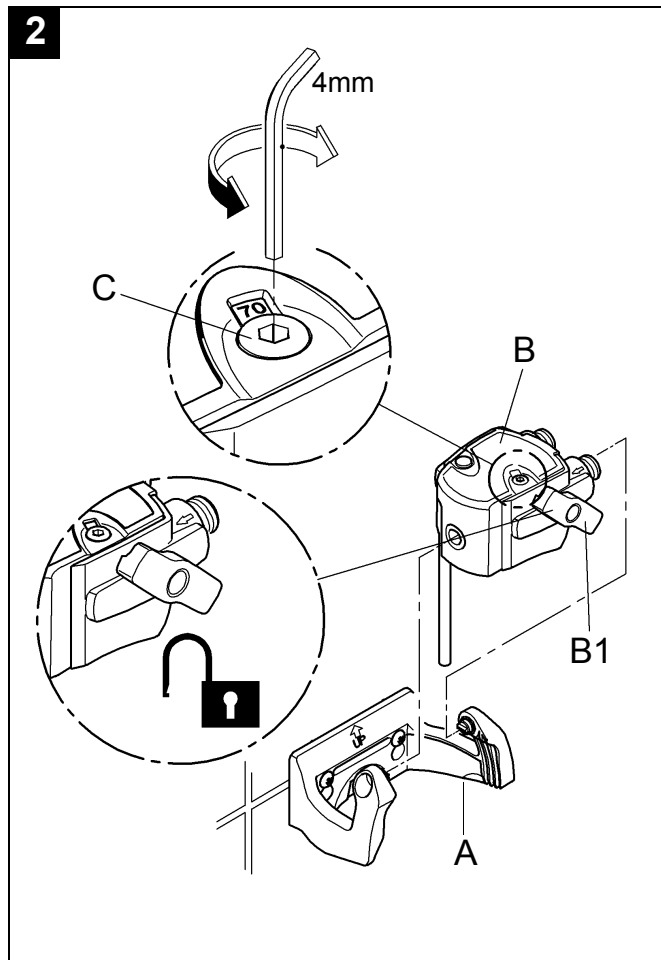
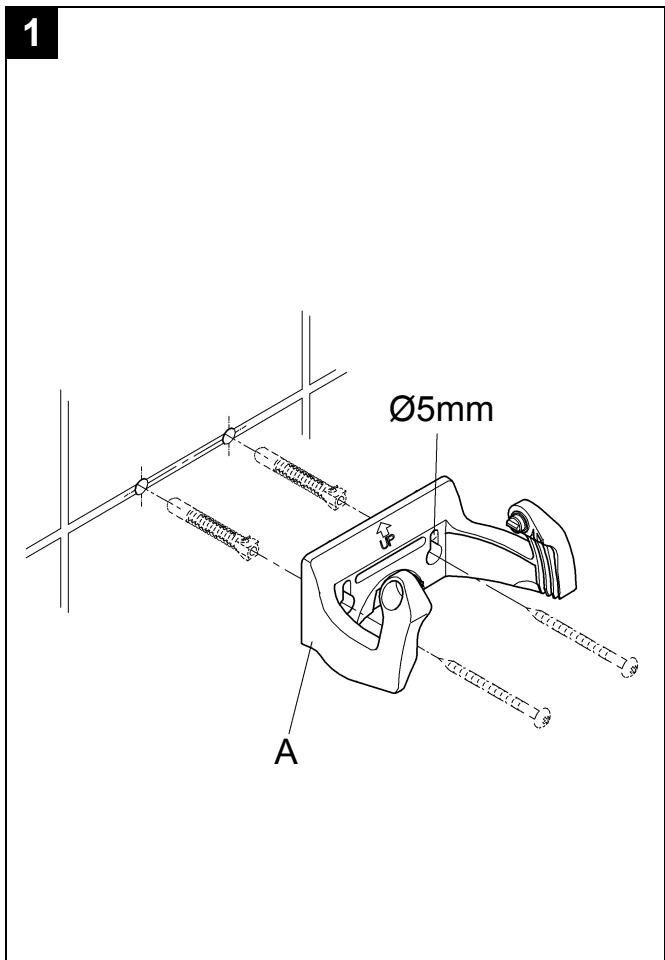
99.329.031/ÄM 218979/09.10

GROHE

 ENJOY WATER®



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



D

Anwendungsbereich

Das Filtersystem darf nur zusammen mit einem original GROHE Red Kochendwasser-Speicher betrieben werden.

Das Filtersystem misst mit einem Sensor den Durchfluss und errechnet daraus die Restkapazität der Filterkartusche in Abhängigkeit von der eingestellten Literleistung. Wird die in der Anzeigeeinheit eingestellte Literleistung der Filterkartusche überschritten, werden die Werte negativ angezeigt. Außerdem überwacht der Sensor die maximale Einsatzdauer der Filterkartusche. Wird die maximale Einsatzdauer von 12 Monaten überschritten, blinkt die Restkapazität der Filterkartusche.

Das Filtersystem reduziert die Karbonathärte und muss in Regionen mit einer Karbonathärte über 12 °dH verwendet werden.

Der Filterkopf ist mit einem DIN-DVGW bauartgeprüften Rückflussverhinderer ausgerüstet.

Das Wasserfiltrat ist gemäß EN 1717 in die Kategorie 2 eingestuft.

Sicherheitsinformationen

Um gesundheitliche Schäden zu vermeiden sind die folgenden Hinweise im Umgang mit dem Filtersystem zu beachten:

- Das Filtersystem muss aus hygienischen Gründen vor der ersten Benutzung gespült werden, siehe Kapitel **Installation**.
- Für den optimalen Einsatz der Filterkartusche darf die eingestellte Literleistung oder die Lebensdauer von 12 Monaten nicht überschritten werden.
- Der Filterkopf **muss** nach Ablauf von 5 Jahren ausgetauscht werden.
- Das Filtersystem darf nur mit Kaltwasser in Lebensmittelqualität betrieben werden.
- Das Filtersystem **muss** am Einbauort vor mechanischen Beschädigungen sowie vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
- Die Installation des Filtersystems darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Nach Lagerung und Transport unter 0 °C muss die Filterkartusche bei geöffneter Originalverpackung mindestens 24 Stunden vor Inbetriebnahme bei Umgebungstemperaturen von 4 – 30 °C lagern.
- Das Filtersystem darf niemals während des Betriebs geöffnet werden.
- Das Filtermaterial der Filterkartusche wird einer speziellen Behandlung mit Silber unterzogen. Eine geringe Menge Silber, die gesundheitlich unbedenklich ist, kann an das Wasser abgegeben werden. Diese entspricht den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Trinkwasser.
- **Hinweis für Nierenkranke oder Dialysepatienten:** Während des Filtervorgangs kann es zu einer leichten Erhöhung des Kaliumgehalts kommen. **Bei Nierenerkrankung oder Kaliumdiät wird eine Abstimmung mit dem behandelnden Arzt empfohlen.**
- GROHE empfiehlt das Filtersystem nicht über einen längeren Zeitraum außer Betrieb zu nehmen. Ist das Filtersystem über 4 Wochen nicht in Gebrauch, muss mindestens ein Speicherinhalt (je nach Größe 4 oder 8 Liter) ungenutzt durchlaufen.

Technische Daten

- | | |
|---|------------------------------------|
| • Fließdruck: | min. 1 bar/empfohlen 2 – 5 bar |
| • Betriebsdruck: | 2 – 8 bar |
| • Wassertemperatur: | 4 – 30 °C |
| • Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: | ca. 4,5 l/min |
| • Filterkapazität bei 14 - 17 °KH: | 600 Liter
oder max. 12 Monate |
| • Batterie Sensor: | 3 V-Lithium Batterie (Typ CR 2032) |
| • Kabellänge: | 1.500mm |
| • Schutzart Anzeigeeinheit (Wandmontage): | IPX4 |
| • Schutzart Sensor: | IPX8 |

Zulassung und Konformität



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installation

Maßzeichnung auf Klappseite I beachten.

Wandhalter (A) montieren, siehe Klappseite II, Abb. [1].

Geeignete Schrauben und ggf. Dübel verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten).

Wasserhärte am Filterkopf (B) einstellen, siehe Abb. [2].

Wasserhärte an der Bypass-Einstellung (C) auf lokale Verhältnisse einstellen, siehe Tabellenspalte A auf Klappseite IV. Die Wasserhärte kann beim zuständigen Wasserversorger erfragt werden. Der dem Bypasswert aus Spalte A zugeordnete Wert aus Spalte B muss zusätzlich in der Anzeigeeinheit (G) eingestellt werden, siehe Kapitel **Einstellung der Litervorgabe**.

Filterkopf (B) in Wandhalter (A) einsetzen, siehe Abb. [2].

Filterkartusche (D) einsetzen, siehe Abb. [3].

Der Filterkopf (B) lässt sich zur Montage im Wandhalter (A) um bis zu 90° nach vorne schwenken.

Schutzkappe (D1) abziehen und Filterkartusche (D) bis zum Anschlag in Filterkopf (B) einsetzen. Einbaulage der Filterkartusche beachten!

Verriegelungsgriff (B1) drehen, bis Filterkartusche spürbar einrastet.

Druckschlauch (E) am Eingang [IN] des Filterkopfes (B) montieren, siehe Abb. [4].

Sensor (F) am Ausgang [OUT] des Filterkopfes (B) montieren, siehe Abb. [4].

Achtung! Fließrichtung beachten.

Der Sensor (F) muss horizontal montiert werden.

Anzeigeeinheit (G) montieren, siehe Abb. [4].

Geeignete Schraube und ggf. Dübel verwenden oder mit doppelseitigem Klebeband befestigen (nicht im Lieferumfang enthalten).

Filtersystem anschließen, siehe Klappseite III, Abb. [5].

1. Schlauch (H) auf Sensor (F) schrauben.
2. Den Druckschlauch (E) des Filtersystems auf den Adapter (I) [Duo] oder direkt auf den Kaltwasseranschluss [Mono] schrauben.
3. Das GROHE Red Kochendwasser-System gemäß der dem Produkt beiliegenden Technischen Produktinformation montieren.

! **Spannungsversorgung des GROHE Red Kochendwasser-Speichers noch nicht herstellen!**

Kaltwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Filtersystem spülen, siehe Klappseite III, Abb. [6].

1. Auffanggefäß unter den Filter stellen, um aus Schlauch (J) ablaufendes Wasser aufzufangen.
2. Spülventil (B2) am Filterkopf (B) drücken und Filtersystem spülen.
3. Spülvorgang fortsetzen, bis das aus dem Schlauch (J) austretende Wasser klar und blasenfrei ist [min. 2 Liter].
4. Den GROHE Red Kochendwasser-Speicher gemäß der dem Produkt beiliegenden Technischen Produktinformation füllen.
5. Spannungsversorgung des GROHE Red Kochendwasser-Speichers herstellen.
6. GROHE Red Kochendwasser-Armatur öffnen und mit einem Speicherinhalt (je nach Größe 4 oder 8 Liter) spülen.

Einstellung der Litervorgabe

Die im Filterkopf (B) eingestellte Bypass-Einstellung (C) muss in die Anzeigeeinheit (G) übertragen werden, siehe Klappseite II, Abb. [4].

Der Wert der Litervorgabe ist abhängig von der Wasserhärte gemäß Tabellenspalte B auf Klappseite IV, wie folgt einzustellen:

Taste		Anzeige
PROG. 	Taste PROG kurz drücken (PRG blinkt)	
RESET 	Taste RESET kurz drücken, um zur Programmierung der Litervorgabe zu gelangen (00000 blinkt)	
PROG. 	Taste PROG so oft drücken, bis die gewünschte Position erreicht ist (00000 Ziffer blinkt)	
RESET 	Taste RESET so oft drücken, bis die gewünschte Ziffer erreicht ist (00600 Ziffer blinkt)	
PROG. 	Taste PROG so oft drücken, bis das Menü verlassen wird (PRG erlischt und der eingestellte Wert erscheint)	

Wartung

Filter (D), siehe Klappseite II, Abb. [3].

Zum Filterwechsel siehe beiliegende Technische Produktinformation der Filterkartusche.

Werkseitig ist das Filtersystem mit der 600 Liter Filterkartusche (Best.- Nr.: 40 404) ausgestattet. Zusätzlich sind die folgenden Filtergrößen verfügbar: 3.000 Liter Filterkartusche (Best.- Nr.: 40 412) oder 1.500 Liter Filterkartusche (Best.- Nr.: 40 430).

Hinweis: Die unterschiedlichen Filterkartuschen können unter www.grohe.com bestellt werden.

Rücksetzen der Filterkapazität

Nach dem Einsetzen einer neuen Filterkartusche muss die Filterkapazität wie folgt wieder zurückgesetzt werden:

Taste		Anzeige
	Anzeige blinkt (negative Litervorgabe, z. B -1 oder Restkapazität z. B 150 blinkt)	
RESET 	Taste RESET 3 Sekunden drücken (rESet erscheint)	
	Die Daten für Zeit und Literleistung sind zurückgesetzt	

Hinweis: Die programmierte Litervorgabe der Filterkartusche bleibt erhalten.

Batterie (K), siehe Klappseite III, Abb. [7] und [8].

Batterie spätestens 7 Jahre nach Inbetriebnahme der Armatur ersetzen.

Taste		Anzeige
	Anzeige BATT blinkt (Batterie ist entladen und muss ausgetauscht werden)	

1. Schraube (L) lösen und Deckel (M) abnehmen, siehe Abb. [7].

2. Batterie (K) herausnehmen und austauschen, siehe Abb. [8]. **Achtung:** Polung beachten!

Hinweis: Die vom Benutzer gespeicherten Einstellungen bleiben auch nach einem Batteriewechsel oder bei entladener Batterie erhalten.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Entsorgungshinweis

 Batterien gemäß den landesspezifischen Vorschriften entsorgen!



Application

The filter system may only be operated together with an original GROHE Red boiling water storage heater.

The filter system measures the flow rate using a sensor and from this calculates the remaining capacity of the filter cartridge as a function of the set litre capacity. If the filter cartridge litre capacity set on the display unit is exceeded, the values are displayed as negative values.

The sensor also monitors the maximum service life of the filter cartridge. If the maximum service life of 12 months is exceeded, the remaining capacity of the filter cartridge flashes.

The filter system reduces the carbonate hardness and must be used in regions with a carbonate hardness exceeding 12° dH.

The filter head is fitted with a type-tested non-return valve.

The water filtrate is classified as Category 2 according to EN 1717.

Safety notes

To avoid health risks, please note the following information when using the filter system:

- For hygiene reasons, the filter system must be flushed before using for the first time, see section **Installation**.
- For optimum filter cartridge performance, the set litre capacity or the service life of 12 months must not be exceeded.
- The filter head **must** be replaced after 5 years.
- The filter system may only be operated with cold water of foodstuff grade.
- At the installation location, the filter system **must** be protected from mechanical damage, heat and direct sunlight.
- The filter system may only be installed in frost-free rooms.
- Following storage and transport at temperatures below 0 °C, the filter cartridge must be stored in its opened original packaging at ambient temperatures of 4 – 30 °C for at least 24 hours before use.
- The filter system must never be opened when in operation.
- The filter material in the filter cartridge is specially treated with silver. It is possible that a small amount of silver, which is completely safe, may be released into the water. The amount is in keeping with the recommendations of the World Health Organisation (WHO) for drinking water.
- **Notice for people suffering from kidney disease or on dialysis:**
Filtering may result in a slight increase in the potassium content. **If you are suffering from kidney disease or are on a low-potassium diet, we recommend that you consult your doctor.**
- GROHE recommends not leaving the filter system out of service for extended periods of time. If the filter system is not used for more than 4 weeks, at least one storage heater fill (4 or 8 litres depending on size) must be discharged and discarded.

Technical data

- Flow pressure: min. 1 bar/recommended 2 – 5 bar
- Operating pressure: 2 – 8 bar
- Water temperature: 4 – 30 °C
- Flow rate at 3 bar flow pressure: approx. 4.5 l/min
- Filter capacity at 14 – 17 °KH: 600 l or max. 12 months
- Sensor battery: 3 V lithium battery (type CR 2032)
- Cable length: 1,500mm
- Display unit rating (wall installation): IPX4
- Sensor rating: IPX8

Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installation

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

Install wall holder (A), see fold-out page II, Fig. [1].

Use suitable screws and if applicable wall plugs (not included in the scope of delivery).

Set water hardness at filter head (B), see Fig. [2].

Set water hardness at bypass setting (C) to local conditions, see table column A on fold-out page IV. The relevant water supplier can provide information on the water hardness. The value from column B assigned to the bypass value from column A must also be set on the display unit (G), see section **Setting the litre specification**.

Insert filter head (B) in wall holder (A), see Fig. [2].

Insert filter cartridge (D), see Fig. [3].

Filter head (B) can be swivelled forwards by up to 90° in wall holder (A) to install the cartridge.

Remove protective cover (D1) and insert filter cartridge (D) into filter head (B) to the stop. Note the installation position of the filter cartridge.

Turn locking handle (B1) until filter cartridge is felt to lock into place.

Install pressure hose (E) at inlet [IN] of filter head (B), see Fig. [4].

Install sensor (F) at outlet [OUT] of filter head (B), see Fig. [4].

Important: Note direction of flow.

The sensor (F) must be installed horizontally.

Install display unit (G), see Fig. [4].

Use suitable screw and if applicable wall plug or secure using double-sided adhesive tape (not included in the scope of delivery).

Connect filter system, see fold-out page III, Fig. [5].

1. Screw hose (H) onto sensor (F).
2. Screw pressure hose (E) of filter system onto adapter (I) [Duo] or directly onto cold water connection [Mono].
3. Install the GROHE Red boiling water system as per the technical product information enclosed with the product.

Do not connect the voltage supply to the GROHE Red boiling water storage heater yet.

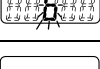
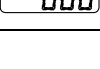
Open cold water supply and check connections for watertightness.

Flush filter system, see fold-out page III, Fig. [6].

1. Place collecting vessel under filter to collect water flowing out of hose (J).
2. Press flush valve (B2) on filter head (B) and flush filter system.
3. Continue flushing until water emerging from hose (J) is clear and free of bubbles [min. 2 litres].
4. Fill the GROHE Red boiling water storage heater as per the technical product information enclosed with the product.
5. Connect the voltage supply to the GROHE Red boiling water storage heater.
6. Open the GROHE Red boiling water fitting and flush with one storage heater fill (4 or 8 litres depending on the size).

Setting the litre specification

The bypass setting (C) set in the filter head (B) must be transferred to the display unit (G), see fold-out page II, Fig. [4]. The value for the litre specification must be set as follows depending on the water hardness as per table column B on fold-out page IV:

Button		Display
PROG. 	Briefly press PROG button (PRG flashes)	
RESET 	Briefly press RESET button to access programming for litre specification (00000 flashes)	
PROG. 	Keep pressing PROG button until required position is reached (00000 digit flashes)	
RESET 	Keep pressing RESET button until required digit is reached (00600 digit flashes)	
PROG. 	Keep pressing PROG button to exit menu (PRG disappears and set value appears)	

Maintenance

Filter (D), see fold-out page II, Fig. [3].

See technical product information enclosed with the filter cartridge for information on replacing the filter.

The filter system is equipped with the 600 litre filter cartridge (Prod. No.: 40 404) at the factory. The following filter sizes are also available. 3,000 litre filter cartridge (Prod. No.: 40 412) or 1,500 litre filter cartridge (Prod. No.: 40 430).

Note: The various filter cartridges can be ordered at www.grohe.com.

Resetting the filter capacity

After a new filter cartridge is inserted, the filter capacity must be reset as follows:

Button		Display
	Display flashing (negative litre specification, e.g. -1 or remaining capacity e.g. 150 flashing)	
RESET 	Press RESET button for 3 seconds (rESet appears)	
	The data for time and litre capacity is reset	

Note: The litre specification programmed for the filter cartridge is retained.

Battery (K), see fold-out page III, Fig. [7] and [8].

The battery must be replaced 7 years after commissioning the fitting, at the latest.

Button		Display
	BATT display flashes (battery is discharged and needs to be replaced)	

1. Loosen screw (L) and remove cover (M), see Fig. [7].
2. Remove battery (K) and replace, see Fig. [8]. **Important:** Note correct polarity.

Note: No settings saved by the user will be lost when changing the batteries or if the battery discharges. Assemble in reverse order.

Disposal note

 Dispose of batteries in accordance with national regulations.

F

Domaine d'application

Le système de filtre doit être utilisé exclusivement avec un réservoir d'eau bouillante d'origine GROHE Red.

Le système de filtre mesure le débit à l'aide d'un capteur et calcule ainsi la capacité restante de la cartouche de filtre, en fonction de la capacité réglée. Si la capacité de la cartouche de filtre réglée dans l'unité d'affichage est dépassée, les valeurs sont affichées de façon négative.

En outre, le capteur contrôle la durée d'utilisation maximale de la cartouche de filtre. Si la durée d'utilisation maximale de 12 mois est dépassée, la capacité restante de la cartouche de filtre clignote.

Le système de filtre réduit la dureté carbonatée et doit être utilisé dans les régions où la dureté carbonatée est supérieure à 12 °dH.

La tête de filtre est équipée d'un clapet anti-retour.

Le filtrat d'eau est classé dans la catégorie 2 conformément à la norme EN 1717.

Consignes de sécurité

Respecter les consignes suivantes lors de la manipulation du système de filtre, afin d'éviter des effets nuisibles pour la santé:

- Pour des raisons sanitaires, le système de filtre doit être rincé avant la première utilisation, voir chapitre **Installation**.
- Pour une utilisation optimale de la cartouche de filtre, la capacité réglée et la durée de vie de 12 mois ne doivent pas être dépassées.
- La tête de filtre **doit** être remplacée au bout de 5 ans.
- Le système de filtre doit être utilisé exclusivement avec de l'eau froide de qualité alimentaire.
- Le système de filtre **doit** être protégé de tout dommage mécanique, de la chaleur et des rayons directs du soleil à son emplacement de montage.
- Ne procéder à l'installation du système de filtre que dans un endroit à l'abri du gel.
- Après stockage et transport à une température inférieure à 0 °C, il est nécessaire d'entreposer la cartouche de filtre, dans l'emballage d'origine ouvert, à des températures ambiantes situées entre 4 et 30 °C pendant au moins 24 heures avant la mise en service.
- Ne jamais ouvrir le système de filtre durant le fonctionnement.
- Le matériau filtrant de la cartouche est soumis à un traitement spécial à base d'argent. Une faible quantité d'argent sans risque pour la santé peut être déchargée dans l'eau. Celle-ci correspond aux recommandations faites par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) concernant l'eau potable.
- **Remarque s'adressant aux personnes souffrant d'une affection rénale et aux patients sous dialyse:** une légère hausse de la teneur en potassium peut se produire pendant le filtrage. **En cas de maladie rénale ou de régime sans potassium, il est recommandé d'obtenir l'accord du médecin traitant.**
- GROHE recommande de ne pas mettre le système de filtre hors service pendant une période prolongée. Si le système de filtre n'est pas utilisé pendant plus de 4 semaines, faire s'écouler au minimum le contenu d'un réservoir (4 ou 8 litres, en fonction de la taille) sans utiliser l'eau.

Caractéristiques techniques

- Pression dynamique: min. 1 bar/recommandée 2 à 5 bars
- Pression de service: 2 à 8 bars
- Température de l'eau: 4 – 30 °C
- Débit lorsque la pression dynamique est de 3 bars: env. 4,5 l/min
- Capacité du filtre pour 14 à 17 °KH: 600 litres ou 12 mois maxi.
- Pile du capteur: pile 3 V lithium (type CR 2032)
- Longueur du câble: 1500mm
- Protection de l'unité d'affichage (montage mural): IPX4
- Protection du capteur: IPX8

Homologation et conformité



Ce produit est conforme aux directives européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

32457 Porta Westfalica (Allemagne)

Installation

Tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.

Monter le support mural (A), voir volet II, fig. [1].

Utiliser des vis appropriées et des chevilles si nécessaire (non fournies avec le produit).

Régler la dureté de l'eau sur la tête de filtre (B), voir fig. [2].

Régler la dureté de l'eau au niveau du réglage de dérivation (C) en fonction des conditions locales, voir la colonne A du tableau, volet IV. Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau auprès de la compagnie des eaux compétente. La valeur de la colonne B, correspondant à la valeur de dérivation de la colonne A, doit également être réglée dans l'unité d'affichage (G), voir chapitre **Régler la capacité**.

Mettre en place la tête de filtre (B) dans le support mural (A), voir fig. [2].

Mettre en place la cartouche de filtre (D), voir fig. [3].

Pour le montage dans le support mural (B), la tête de filtre (A) peut être pivotée de 90° maxi. vers l'avant.

Retirer le capuchon de protection (D1) et mettre en place la cartouche de filtre (D) dans la tête de filtre (B) jusqu'en butée. Respecter la position de montage de la cartouche de filtre!

Tourner la poignée de verrouillage (B1) jusqu'à ce que la cartouche de filtre s'enclenche de manière perceptible.

Monter le flexible de pression (E) à l'entrée [IN] de la tête de filtre (B), voir fig. [4].

Monter le capteur (F) à la sortie [OUT] de la tête de filtre (B), voir fig. [4].

Attention! Tenir compte du sens d'écoulement de l'eau. Le capteur (F) doit être monté à l'horizontal.

Monter l'unité d'affichage (G), voir fig. [4].

Utiliser des vis appropriées et des chevilles si nécessaire ou fixer l'unité à l'aide de ruban adhésif double face (non fourni avec le produit).

Raccorder le système de filtre, voir volet III, fig. [5].

1. Visser le flexible (H) sur le capteur (F).
2. Visser le flexible de pression (E) du système de filtre sur l'adaptateur (I) [Duo] ou directement sur le raccordement d'eau froide [Mono].
3. Monter le système d'eau bouillante GROHE Red en respectant les instructions de la documentation technique fournie avec le produit.

Ne pas brancher l'alimentation électrique du réservoir d'eau bouillante GROHE Red à ce stade!

Ouvrir l'alimentation en eau et vérifier l'étanchéité des raccordements.

Rincer le système de filtre, voir volet III, fig. [6].

1. Placer un récipient sous le filtre pour recueillir l'eau s'écoulant du flexible (J).
2. Enfoncer le robinet de rinçage (B2) sur la tête de filtre (B) et rincer le système de filtre.
3. Poursuivre le rinçage jusqu'à ce que l'eau s'écoulant du flexible (J) soit claire et sans bulles [2 litres mini.].
4. Remplir le réservoir d'eau bouillante GROHE Red en respectant les instructions de la documentation technique fournie avec le produit.
5. Brancher l'alimentation électrique du réservoir d'eau bouillante GROHE Red.
6. Ouvrir la robinetterie pour eau bouillante GROHE Red et la rincer en faisant s'écouler le contenu d'un réservoir (4 ou 8 litres, en fonction de la taille).

Réglage de la capacité

Le réglage de dérivation sélectionné (C) dans la tête de filtre (B) doit également être réglé dans l'unité d'affichage (G), voir volet II, fig. [4].

Régler la valeur de la capacité comme suit, en fonction de la dureté de l'eau, conformément à la colonne B du tableau, volet IV:

Touche		Affichage
PROG. 	Appuyer brièvement sur la touche PROG (PRG clignote)	
RESET 	Appuyer sur la touche RESET pour passer à la programmation de la capacité (00000 clignote)	
PROG. 	Appuyer sur la touche PROG jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte (le chiffre 00000 clignote)	
RESET 	Appuyer sur la touche RESET jusqu'à ce que le chiffre souhaité soit atteint (le chiffre 00600 clignote)	
PROG. 	Appuyer sur la touche PROG jusqu'à ce que l'unité quitte le menu (PRG s'éteint et la valeur réglée s'affiche)	

Maintenance

Filtre (D), voir volet II, fig. [3].

Pour le remplacement du filtre, consulter la documentation technique fournie avec la cartouche de filtre.

Le système de filtre est équipé de la cartouche de filtre de 600 litres (réf. 40 404) départ usine. Les tailles de filtre suivantes sont également disponibles: cartouche de filtre de 3000 litres (réf. 40 412) ou cartouche de filtre de 1500 litres (réf. 40 430).

Remarque: vous pouvez commander les différentes cartouches de filtre sur le site www.grohe.com.

Réinitialisation de la capacité du filtre

Une fois que la cartouche de filtre neuve a été mise en place, la capacité de filtre doit être réinitialisée comme suit:

Touche		Affichage
	L'affichage clignote (capacité négative, p. ex -1 ou capacité restante p. ex 150 clignote)	
RESET 	Appuyer sur la touche RESET pendant 3 secondes (rESEt s'affiche)	
	Les données de temps et de capacité sont réinitialisées	

Remarque: la capacité programmée de la cartouche de filtre reste inchangée.

Pile (K), voir volet III, fig. [7] et [8].

Remplacer la pile au plus tard 7 ans après la première mise en service de la robinetterie.

Touche		Affichage
	L'affichage BATT clignote (La pile est déchargée et doit être remplacée)	

1. Desserrer la vis (L) et retirer le couvercle (M), voir fig. [7].

2. Retirer la pile (K) et la remplacer, voir fig. [8].

Attention: respecter la polarité!

Remarque: les paramètres mémorisés par l'utilisateur sont conservés même après remplacement de la pile ou si la pile est déchargée.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Remarque sur l'élimination des déchets



Jeter les piles en respectant la réglementation de votre pays à ce sujet!

E

Campo de aplicación

El sistema de filtro sólo puede ponerse en servicio junto con un acumulador de agua hirviendo GROHE Red original.

El sistema de filtro mide mediante un sensor el caudal y calcula a partir de él la capacidad restante del cartucho del filtro dependiendo de la capacidad de litros ajustada. Si se supera la capacidad de litros del cartucho del filtro ajustada en la unidad de indicación, los valores se indican con signo negativo.

Además, el sensor supervisa la duración máxima de servicio del cartucho del filtro. Si se supera la duración máxima de servicio de 12 meses, parpadea la capacidad restante del cartucho del filtro.

El sistema de filtro reduce la dureza de carbonatos y debe utilizarse en regiones con una dureza de carbonatos superior a 12 °dH.

El cabezal del filtro dispone de una válvula antirretorno.

El agua filtrada está clasificada según EN 1717 en la categoría 2.

Informaciones relativas a la seguridad

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para la manipulación del sistema de filtro con el fin de evitar daños para la salud:

- El sistema de filtro debe lavarse antes del primer uso por motivos de higiene, véase el capítulo **Instalación**.
- Para un servicio óptimo del cartucho del filtro, no debe superarse la capacidad de litros ajustada o la vida útil máxima de 12 meses.
- El cabezal del filtro **debe** sustituirse una vez transcurridos 5 años.
- El sistema de filtro sólo debe utilizarse con agua fría de calidad alimentaria.
- El sistema de filtro **debe** estar protegido en el lugar de montaje contra los daños mecánicos y del calor y la radiación solar directa.
- La instalación del cartucho del filtro sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- Tras un almacenamiento y transporte por debajo de 0 °C debe almacenarse el cartucho del filtro con el embalaje original abierto durante al menos 24 horas antes de la puesta en servicio a unas temperaturas ambientales de 4 – 30 °C.
- El sistema de filtro nunca debe abrirse durante el servicio.
- El material filtrante del cartucho del filtro se somete a un tratamiento especial con plata. Es posible que se entregue al agua una pequeña cantidad de plata, que es inofensiva desde el punto de vista de la salud. Esta cumple las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) para el agua potable.
- **Indicaciones para enfermos renales o pacientes de diálisis:**
Durante el procedimiento de filtrado puede producirse un ligero incremento del contenido en potasio. **En caso de padecer enfermedades renales o llevar una dieta pobre en potasio, es recomendable consultar con el médico responsable del tratamiento.**
- GROHE recomienda no poner fuera de funcionamiento el sistema de filtro durante un periodo de tiempo prolongado. Si el sistema de filtro no se utiliza durante más de 4 semanas, debe dejarse correr al menos la capacidad de un acumulador (según el tamaño, 4 u 8 litros).

Datos técnicos

- Presión de trabajo: mín. 1 bar/recomendada 2 – 5 bares
- Presión de utilización: 2 – 8 bares
- Temperatura del agua: 4 – 30 °C
- Caudal para una presión de trabajo de 3 bares: Aprox. 4,5 l/min
- Capacidad del filtro con 14 - 17 °dH: 600 litros o máx. 12 meses
- Batería del sensor: Batería de litio 3 V (tipo CR 2032)
- Longitud del cable: 1.500mm
- Tipo de protección de la unidad de indicación (montaje en pared): IPX4
- Tipo de protección del sensor: IPX8

Autorización y conformidad



Este producto cumple los requisitos de las Directivas de la UE correspondientes.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalación

Respetar el croquis de la página desplegable I.

Montar el soporte de pared (A), véase la página desplegable II, fig. [1].

Utilizar tornillos y en su caso tacos adecuados (no incluidos en el suministro).

Ajustar la dureza del agua en el cabezal del filtro (B), véase la fig. [2].

Regular la dureza del agua en el ajuste del bypass (C) a las condiciones locales, véase la columna de la tabla A de la página desplegable IV. La dureza del agua puede consultarse al proveedor de agua responsable. El valor asignado al valor de bypass de la columna A en la columna B debe ajustarse adicionalmente en la unidad de indicación (G), véase el apartado **Ajuste de la especificación de litros**.

Colocar el cabezal del filtro (B) en el soporte de pared (A), véase la fig. [2].

Colocar el cartucho del filtro (D), véase la fig. [3].

El cabezal del filtro (B) puede bascularse para el montaje en el soporte de pared (A) hasta 90° hacia delante.

Retirar la tapa protectora (D1) y colocar el cartucho del filtro (D) hasta el tope en el cabezal del filtro (B). ¡Tener en cuenta la posición de montaje del cartucho del filtro!

Girar el bloqueo (B1) hasta que el cartucho del filtro enclave de forma perceptible.

Conectar el flexo de conexión (E) a la entrada [IN] del cabezal del filtro (B), véase la fig. [4].

Montar el sensor (F) en la salida [OUT] del cabezal del filtro (B), véase la fig. [4].

¡Atención! Tener en cuenta la dirección del caudal. El sensor (F) debe montarse horizontal.

Montar la unidad de indicación (G), véase la fig. [4].

Utilizar tornillos y en su caso tacos adecuados o fijar con cinta adhesiva de doble cara (no incluida en el suministro).

Conectar el sistema de filtro, véase la página desplegable III, fig. [5].

1. Enroscar el tubo flexible (H) al sensor (F).
2. Enroscar el flexo de conexión (E) del sistema de filtro al adaptador (I) [Duo] o directamente a la conexión de agua fría [Mono].
3. Montar el sistema de agua hirviendo GROHE Red de acuerdo a las informaciones técnicas del producto adjuntas.

¡No establecer todavía la alimentación de tensión del acumulador de agua hirviendo GROHE Red!

Abrir la alimentación de agua fría y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

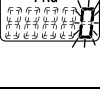
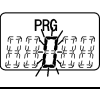
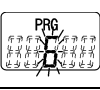
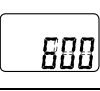
Lavar el sistema de filtro, véase la página desplegable III, fig. [6].

1. Colocar un recipiente de recogida debajo del filtro para recoger el agua que salga del tubo flexible (J).
2. Presionar la válvula de lavado (B2) del cabezal del filtro (B) y lavar el sistema de filtro.
3. Continuar el proceso de lavado hasta que por el tubo flexible (J) salga el agua clara y sin burbujas [min. 2 litros].
4. Llenar el acumulador de agua hirviendo GROHE Red de acuerdo a las informaciones técnicas del producto adjuntas.
5. No establecer todavía la alimentación de tensión del acumulador de agua hirviendo GROHE Red.
6. Abrir la grifería para agua hirviendo GROHE Red y lavarla con el contenido de un acumulador (dependiendo del tamaño 4 u 8 litros).

Ajuste de la especificación de litros

El ajuste del bypass (C) ajustado en el cabezal del filtro (B) debe transferirse a la unidad de indicación (G), véase la página desplegable II, fig. [4].

Ajustar el valor de la especificación de litros que depende de la dureza del agua según la columna de la tabla B de la página desplegable IV como sigue:

Tecla		Pantalla
PROG. 	Pulsar brevemente la tecla PROG (parpadea PRG)	
RESET 	Pulsar brevemente la tecla RESET para acceder a la programación de la especificación de litros (parpadea 00000)	
PROG. 	Pulsar la tecla PROG hasta alcanzar la posición deseada (parpadea la cifra 00000)	
RESET 	Pulsar la tecla RESET hasta alcanzar la cifra deseada (parpadea la cifra 00600)	
PROG. 	Pulsar la tecla PROG hasta salir del menú (se apaga PRG y se visualiza el valor ajustado)	

Mantenimiento

Filtro (D), véase la página desplegable II, fig. [3].

Para sustituir el filtro consultar la información técnica de producto del cartucho del filtro adjunta.

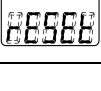
El sistema de filtro está equipado de fábrica con el cartucho del filtro de 600 litros (núm. de pedido: 40 404).

Adicionalmente están disponibles los siguientes tamaños de filtro: cartucho del filtro de 3.000 litros (núm. de pedido: 40 412) o cartucho del filtro de 1.500 litros (núm. de pedido: 40 430).

Nota: los distintos cartuchos del filtro pueden pedirse en www.grohe.com.

Restablecer la capacidad del filtro

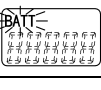
Tras colocar un nuevo cartucho del filtro, debe restablecerse la capacidad del filtro como sigue:

Tecla		Pantalla
	Parpadea la indicación (parpadea la especificación de litros negativa, por ejemplo -1 o la capacidad restante, por ejemplo 150)	
RESET 	Pulsar la tecla RESET 3 segundos (se visualiza rESEt)	
	Quedan restablecidos los datos para el tiempo y la capacidad de litros	

Nota: la especificación de litros programada del cartucho de filtro se mantiene.

Batería (K), véase la página desplegable III, fig. [7] y [8].

Sustituir la batería a más tardar 7 años después de la puesta en funcionamiento de la grifería.

Tecla		Pantalla
	Parpadea la indicación BATT (la batería está descargada y debe sustituirse)	

1. Desenroscar el tornillo (L) y retirar la tapa (M), véase la fig. [7].

2. Retirar la batería (K) y sustituirla, véase la fig. [8].
¡Atención! ¡Tener en cuenta la polaridad!

Nota: los ajustes memorizados por el usuario se mantienen también tras cambiar la batería o con la batería descargada. El montaje se efectúa en el orden inverso.

Nota sobre el reciclado

 ¡Eliminar las baterías de acuerdo a las prescripciones específicas de cada país!



Gamma di applicazioni

Il sistema di filtraggio può essere solo utilizzato insieme con il bollitore-accumulatore originale GROHE Red.

Il sistema di filtraggio misura la portata con un sensore e calcola la capacità residua della cartuccia del filtro a seconda della portata in litri impostata. Se la portata in litri della cartuccia filtro impostata nel display viene superata, i valori visualizzati sono negativi.

Inoltre il sensore controlla la durata massima di impiego della cartuccia filtro. Se viene superata la durata massima di impiego di 12 mesi, la capacità residua della cartuccia filtro lampeggia.

Il sistema di filtraggio riduce la durezza dell'acqua e deve essere utilizzato nelle zone con una durezza dell'acqua superiore a 12 °dH.

La testa del filtro è dotata di un dispositivo antiriflusso sottoposto a controllo.

Il filtrato dell'acqua è classificato nella categoria 2 conformemente alla norma EN 1717.

Informazioni sulla sicurezza

Nella manipolazione del sistema di filtraggio rispettare le seguenti indicazioni, onde evitare danni alla salute:

- Per motivi igienici, il sistema di filtraggio deve essere lavato prima del primo utilizzo, vedere capitolo **Installazione**.
- Per un utilizzo ottimale della cartuccia filtro non si deve superare la portata in litri impostata o la durata di 12 mesi.
- La testa del filtro **deve** essere sostituita dopo 5 anni.
- Il sistema di filtraggio può essere solo fatto funzionare con acqua fredda potabile.
- Sul luogo di montaggio il sistema di filtraggio **deve** essere protetto da danni meccanici, nonché dal calore e dai raggi diretti del sole.
- L'installazione del sistema di filtraggio deve essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- Dopo un immagazzinaggio e un trasporto sotto 0 °C, la cartuccia filtro di ricambio, a imballo originale aperto, prima dell'utilizzo deve essere conservata almeno 24 ore prima a una temperatura ambiente di 4 – 30 °C.
- Non aprire mai il sistema di filtraggio durante il funzionamento.
- il materiale filtrante della cartuccia filtro è sottoposto a uno speciale trattamento a base di argento. Nell'acqua può venir rilasciata una quantità minima di argento che però non è assolutamente dannosa per la salute. Questa è conforme alle raccomandazioni sull'acqua potabile dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (WHO).
- **Nota per malati di reni o pazienti in dialisi:**
Durante l'operazione di filtraggio può verificarsi un leggero aumento del contenuto di potassio. **In caso di malattie renali o dieta a base di potassio si consiglia di concordare la terapia col proprio medico curante.**
- GROHE consiglia di non mettere fuori esercizio il sistema di filtraggio per un periodo di tempo eccessivo. Se il sistema di filtraggio non venisse utilizzato per più di 4 settimane, far scorrere almeno il contenuto di un accumulatore (a seconda della dimensione 4 o 8 litri) prima dell'utilizzo.

Dati tecnici

- Pressione idraulica: min. 1 bar/consigliata 2 – 5 bar
- Pressione di esercizio: 2 – 8 bar
- Temperatura acqua: 4 – 30 °C
- Portata con pressione idraulica di 3 bar: ca. 4,5 l/min
- Capacità filtro a 14 - 17 °KH: 600 litri
o max. 12 mesi
- Batteria sensore: batteria al litio 3 V (Tipo CR-2032)
- Lunghezza cavo: 1.500mm
- Tipo di protezione del display (installazione a muro): IPX4
- Tipo di protezione sensore: IPX8

Omologazione e conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installazione

Rispettare le quote di installazione sul risvolto di copertina I.

Montare il supporto a muro (A), vedere il risvolto di copertina II, fig. [1].

Utilizzare le viti e gli eventuali tasselli adatti (non inclusi nel volume di fornitura).

Regolare la durezza dell'acqua sul corpo del filtro (B), vedere fig. [2].

Regolare sul bypass (C) la durezza dell'acqua secondo le condizioni locali, vedere colonna A della tabella sul risvolto di copertina IV. La durezza dell'acqua può essere richiesta presso l'ente locale di approvvigionamento acque. Nel display (G) deve essere rimpostato anche il valore della colonna B assegnato al valore di bypass della colonna A, vedere capitolo **Regolazione del valore in litri predefinito**.

Montare la testa filtro (B) nel supporto a muro (A), vedere fig. [2].

Montare la cartuccia filtro (D), vedere fig. [3].

La testa filtro (B) può essere ruotata fino a 90° in avanti per montarla nel supporto a muro (A).

Estrarre la piastrina di protezione (D1) e inserire la cartuccia filtro (D) nel corpo filtro (B) fino all'arresto. Rispettare la posizione di montaggio della cartuccia filtro.

Ruotare la manopola di bloccaggio (B1) fino a sentire la cartuccia scattare in posizione.

Montare il tubo flessibile a pressione (E) all'entrata [IN] della testa del filtro (B), vedere fig. [4].

Montare il sensore (F) all'uscita [OUT] della testa del filtro (B), vedere fig. [4].

Attenzione! Rispettare la direzione di scorrimento. Il sensore (F) deve essere montato orizzontalmente.

Montare il display (G), vedere fig. [4].

Utilizzare le viti e gli eventuali tasselli adatti oppure fissare con nastro biadesivo (non inclusi nel volume di fornitura).

Collegare il sistema di filtraggio, vedere risolto di copertina III, fig. [5].

1. Avvitare il tubo flessibile (H) al sensore (F).
2. Avvitare il tubo flessibile a pressione (E) del sistema di filtraggio all'adattatore (I) [Duo] o direttamente al raccordo dell'acqua fredda [Mono].
3. Montare il sistema bollitore GROHE Red conformemente alle informazioni tecniche sul prodotto allegate allo stesso.

Non applicare ancora l'alimentazione di tensione al bollitore-accumulatore GROHE Red.

Aprire l'alimentazione dell'acqua fredda e controllare la tenuta dei raccordi.

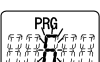
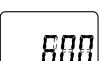
Sciogliere il sistema di filtraggio, vedere il risolto di copertina III, fig. [6].

1. Posizionare il recipiente di raccolta sotto il filtro per raccogliere l'acqua che fuoriesce dal tubo flessibile (J).
2. Premere la valvola di sciacquo (B2) sulla testa del filtro (B) e lavare il sistema di filtraggio.
3. Continuare l'operazione di lavaggio finché l'acqua in uscita del tubo flessibile (J) non sia chiara e senza bolle [min. 2 litri].
4. Riempire il bollitore-accumulatore GROHE Red conformemente alle informazioni tecniche sul prodotto allegate allo stesso.
5. Applicare l'alimentazione di tensione al bollitore-accumulatore GROHE Red.
6. Aprire il rubinetto del bollitore GROHE Red e sciacquare con il contenuto di un accumulatore (a seconda delle dimensioni 4 o 8 litri).

Regolazione del valore in litri predefinito

La regolazione (C) del bypass impostata nella testa del filtro (B) deve essere trasmessa al display (G), vedere risolto di copertina II, fig. [4].

Il valore del valore in litri predefinito deve essere regolato, a seconda della durezza dell'acqua, in base alla colonna B della tabella sul risolto di copertina IV come segue:

Tasto		Indicazione
PROG. 	Premere brevemente il tasto PROG (PRG lampeggia)	
RESET 	Premere brevemente il tasto RESET per entrare nella programmazione del valore in litri predefinito (00000 lampeggia)	
PROG. 	Premere più volte il tasto PROG fino a raggiungere la posizione voluta (la cifra 00000 lampeggia)	
RESET 	Premere più volte il tasto RESET fino a ottenere la cifra voluta (la cifra 00600 lampeggia)	
PROG. 	Premere più volte il tasto PROG fino a uscire dal menù (PRG si spegne e appare il valore impostato)	

Manutenzione

Filtro (D), vedere risolto di copertina II, fig. [3].

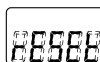
Per il cambio del filtro vedere le informazioni tecniche sul prodotto allegate, relative alla cartuccia del filtro.

Il sistema di filtraggio è dotato di fabbrica di una cartuccia filtro da 600 litri (numero di ordine: 40 404). Sono inoltre disponibili le seguenti misure di filtro: cartuccia filtro da 3.000 litri (numero di ordine: 40 412) o cartuccia filtro da 1.500 litri (numero di ordine: 40 430).

Nota: Le diverse cartucce del filtro possono essere ordinate su www.grohe.com.

Reset della capacità filtro

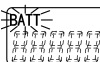
Dopo aver inserito una nuova cartuccia filtro si deve resettare la capacità filtro come segue:

Tasto		Indicazione
	L'indicazione lampeggia (valore in litri predefinito negativo, ad es -1 o capacità residua ad es 150 lampeggia)	
RESET 	Premere il tasto RESET per 3 secondi (appare reSEt)	
	I dati relativi a tempo e portata in litri sono azzerati	

Nota: Il valore in litri predefinito della cartuccia filtro resta invariato.

Batteria (K), vedere risolto di copertina III, figg. [7] e [8].

Sostituire la batteria non più tardi di 7 anni dal primo utilizzo del rubinetto.

Tasto		Indicazione
	L'indicazione BATT lampeggia (la batteria è scarica e deve essere sostituita)	

1. Allentare la vite (L) ed estrarre il coperchio (M), vedere fig. [7].
2. Estrarre la batteria (K) e sostituirla, vedere fig. [8].

Attenzione: Fare attenzione alla polarità

Nota: Le impostazioni memorizzate dall'utente restano invariate anche dopo un cambio batterie o in caso di batteria scarica.

Eseguire il rimontaggio in ordine inverso.

Nota sullo smaltimento

 Smaltire le batterie secondo le disposizioni specifiche del paese.

Toepassingsgebied

Het filtersysteem mag alleen samen met een originele GROHE Red kokendwaterboiler worden gebruikt.

Het filtersysteem meet de doorstroming met een sensor en berekent daaruit de restcapaciteit van de filterpatroon, op basis van een ingesteld litervermogen. Wanneer het in de weergave-eenheid ingestelde litervermogen van de filterpatroon wordt overschreden, wordt de waarde negatief weergegeven.

Bovendien controleert de sensor de maximale gebruiksduur van de filterpatroon. Wanneer de maximale gebruiksduur van 12 maanden wordt overschreden, knippert de restcapaciteit van de filterpatroon.

Het filtersysteem verlaagt de carbonaathardheid en moet in gebieden met een carbonaathardheid van meer dan 12 dH worden gebruikt.

De filterkop is voorzien een geteste terugslagklep.

Het waterfiltraat is conform EN 1717 ingedeeld in klasse 2.

Informatie m.b.t. de veiligheid

Neem de volgende aanwijzingen m.b.t. het werken met het filtersysteem in acht om schadelijke gevolgen voor de gezondheid te voorkomen:

- Het filtersysteem moet om hygiënische redenen vóór het eerste gebruik worden gespoeld, zie hoofdstuk **Installeren**.
- Voor het optimale gebruik van de filterpatroon mag het ingestelde litervermogen of de levensduur van 12 maanden niet worden overschreden.
- De filterkop **moet** na een periode van 5 jaar worden vervangen.
- Gebruik van het filtersysteem is toegestaan met koud water voor consumptiedoeleinden.
- Het filtersysteem **moet** op de montageplaats worden beveiligd tegen mechanische beschadigingen en tegen warmte en direct zonlicht.
- Deze installatie van het filtersysteem mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- Na opslag en transport onder 0 °C moet de filterpatroon in geopende originele verpakking minstens 24 uur vóór ingebruikneming bij omgevingsstemperaturen van 4 – 30 °C acclimatiseren.
- Het filtersysteem mag nooit tijdens het gebruik worden geopend.
- Het filtermateriaal van de filterpatroon is speciaal met iets zilver behandeld. Hierdoor kan er een kleine hoeveelheid zilver zonder gevaar voor de gezondheid in het water terechtkomen. Deze voldoet aan de aanbevelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) voor drinkwater.
- **Aanwijzingen voor nierpatiënten of diabetici:** tijdens het filteren kan het kaliumgehalte iets toenemen. **Raadpleeg bij nieraandoeningen of een kaliumdieet bij voorkeur de behandelende arts.**
- GROHE raadt af het filtersysteem gedurende langere tijd niet te gebruiken. Wanneer het filtersysteem vier weken niet is gebruikt, moet u tenminste één boilerinhoud (afhankelijk van grootte 4 of 8 liter) ongebruikt laten doorlopen.

Technische gegevens

- Stromingsdruk: min. 1 bar/aanbevolen 2-5 bar
- Werkdruk: 2-8 bar
- Watertemperatuur: 4-30 °C
- Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk: ca. 4,5 l/min
- Filtercapaciteit bij 14-17 °dH: 600 liter of max. 12 maanden
- Batterij sensor: 3 V-lithiumbatterij (type CR 2032)
- Kabellengte: 1500mm
- Klassering weergave-eenheid (wandmontage): IPX4
- Klassering sensor: IPX8

Goedkeuring en conformiteit



Dit product voldoet aan de voorwaarden van de betreffende EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installeren

Let op de maattekening op uitvouwbaar blad I.

Zie voor het monteren van de wandhouder (A) uitvouwbaar blad II, afb. [1].

Gebruik geschikte schroeven en eventueel pluggen (niet meegeleverd).

Stel de waterhardheid in op de filterkop (B), zie afb. [2].

Waterhardheid op bypassinstelling (C) aan lokale waarden aanpassen, zie tabelkolom A op uitvouwbaar blad IV. Uw waterbedrijf kan informatie verschaffen over de hardheid van het water. De bij de bypasswaarde in kolom A horende waarde in kolom B moet ook worden ingesteld in de weergave-eenheid (G), zie hoofdstuk **Instellen van de literinstelling**.

Filterkop (B) in de wandhouder (A) plaatsen, zie afb. [2].

Filterpatroon (D) plaatsen, zie afb. [3].

Om de filterkop (B) in de wandhouder (A) te bevestigen kan de filterkop maximaal 90° naar voren worden gedraaid.

Beschermkap (D1) eraf trekken en filterpatroon (D) tot aan de aanslag in de filterkop (B) plaatsen. Let op de inbouwpositie van de filterpatroon!

Vergrendelgreep (B1) draaien totdat filterpatroon merkbaar vastklikt.

Drukklank (E) aan de ingang [IN] van de filterkop (B) monteren, zie afb. [4].

Sensor (F) aan de uitgang [OUT] van de filterkop (B) monteren, zie afb. [4].

Attentie! Let op de stroomrichting.

De sensor (F) moet horizontaal worden gemonteerd.

Weergave-eenheid (G) monteren, zie afb. [4].

Gebruik geschikte schroeven en eventueel pluggen of dubbelzijdig plakband om de eenheid te bevestigen (niet meegeleverd).

Filtersysteem aansluiten, zie uitvouwbaar blad III, afb. [5].

1. Slang (H) op sensor (F) schroeven.
2. De drukslang (E) van het filtersysteem op de adapter (I) [Duo] of rechtstreeks op de koudwateraansluiting [Mono] schroeven.
3. Monteer het GROHE Red kokendwatersysteem volgens de bijgeleverde technische productinformatie.

❗ **Schakel de voeding van de GROHE Red kokendwaterboiler nog niet in!**

Open de watertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages.

Filtersysteem spoelen, zie uitvouwbaar blad III, afb. [6].

1. Plaats een opvangbak onder het filter om water dat uit slang (J) loopt op te vangen.
2. Spoelventiel (B2) op filterkop (B) indrukken en filtersysteem spoelen.
3. Blijf spoelen totdat het water dat uit de slang (J) loopt helder is en zonder luchtbelletjes [min. 2 liter].
4. Vul de GROHE Red kokendwaterboiler volgens de bij het product geleverde technische productinformatie.
5. Schakel de voeding van de GROHE Red kokendwaterboiler in.
6. Open de GROHE Red kokendwaterkraan en spoel deze door met één boilerinhoud (afhankelijk van grootte 4 of 8 liter).

Instellen van de literinstelling

De in de filterkop (B) ingestelde bypassinstelling (C) moet worden overgenomen in de weergave-eenheid (G), zie uitvouwbaar blad II, afb. [4].

De waarde van de literinstelling is, afhankelijk van de waterhardheid volgens tabelkolom B op uitvouwbaar blad IV, als volgt in te stellen:

Knop		Weergave
PROG. 	Druk kort op de knop PROG (PRG knippert)	
RESET 	Druk kort op de knop RESET om de programmeerfunctie voor de literinstelling te openen (00000 knippert)	
PROG. 	Druk zo vaak op de knop PROG totdat u de gewenste positie hebt bereikt (00000 knippert)	
RESET 	Druk zo vaak op de knop RESET totdat u het gewenste getal hebt bereikt (00600 knippert)	
PROG. 	Druk zo vaak op de knop PROG totdat u het menu verlaat (PRG verdwijnt en de ingestelde waarde wordt weergegeven)	

Onderhoud

Filter (D), zie uitvouwbaar blad II, afb. [3].

Zie de bijgeleverde technische productinformatie van de filterpatroon voor het vervangen van het filter.

Vanaf de fabriek is het filtersysteem voorzien van een 600 liter filterpatroon (bestelnr.: 40 404). Daarnaast zijn de volgende filtergrootten verkrijgbaar: 3000 liter filterpatroon (bestelnr.: 40 412) of 1500 liter filterpatroon (bestelnr.: 40 430).

Aanwijzing: De verschillende filterpatronen kunnen via www.grohe.com worden besteld.

Resetten van de filtercapaciteit

Na het plaatsen van een nieuwe filterpatroon moet de filtercapaciteit als volgt worden gereset:

Knop		Weergave
	Weergave knippert (negatieve literinstelling, bijv. -1 of restcapaciteit bijv. 150 knippert)	
RESET 	Knop RESET 3 seconden indrukken (RESET wordt weergegeven).	
	De gegevens voor tijd en litervermogen zijn gereset	

Aanwijzing: De geprogrammeerde literinstelling van de filterpatroon blijft behouden.

Batterij (K), zie uitvouwbaar blad III, afb. [7] en [8].

Batterij maximaal 7 jaar na inbedrijfstelling van de kraan vervangen.

Knop		Weergave
	Weergave BATT knippert (batterij is leeg en moet worden vervangen)	

1. Schroef de schroef (L) los en verwijder het deksel (M), zie afb. [7].

2. Verwijder de batterij (K) en vervang deze, zie afb. [8].

Attentie: let op de polen.

Aanwijzing: De door de gebruiker opgeslagen instellingen blijven ook na het vervangen van de batterij of bij een lege batterij behouden.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Aanwijzing voor de verwerking

 Voer batterijen volgens de landspecifieke voorschriften af!

Användningsområde

Filtersystemet får endast användas tillsammans med en original GROHE Red kokande vattenbehållare.

Filtersystemet mäter genomflödet med en sensor och beräknar därav filterpatronens restkapacitet beroende på den inställda litereffekten. Om filterpatronens litereffekt som har ställts in på indikeringen överskrids, visas negativa värden.

Dessutom övervakar sensorn filterpatronens maximala användningstid. Om den maximala användningstiden på 12 månader överskrids, blinkar filterpatronens restkapacitet.

Filtersystemet reducerar karbonathårdenheten och måste användas i områden med en karbonathårdenhet över 12 °dH.

Filterhuvudet är utrustat med en typkontrollerad backflödesspär.

Vattenfiltratet är klassificerat till kategori 2 enligt EN 1717.

Säkerhetsinformation

För att undvika hälsorisker ska följande anvisningar för hantering av filtersystemet beaktas:

- Filtersystemet måste spolas före den första användningen av hygieniska skäl, se kapitel **Installation**.
- För en optimal funktion på filterpatronen får den inställda litereffekten och livslängden på 12 månader inte överskridas.
- Filterhuvudet **måste** bytas ut efter 5 år.
- Filtersystemet får endast användas med kallt dricksvatten.
- Filtersystemet **måste** skyddas mot mekaniska skador samt mot värme och direkt solsken på monteringsplatsen.
- Installationen av filtersystemet får bara genomföras i frostfria utrymmen.
- Efter förvaring och transport under 0 °C måste filterpatronen förvaras vid en omgivningstemperatur på 4–30 °C med öppen originalförpackning i minst 24 timmar före idrifttagningen.
- Filtersystemet får inte öppnas under drift.
- Filterpatronens filtermaterial utsätts för en speciell behandling med silver. En liten mängd silver, som inte medför några hälsorisker, kan avges till vattnet. Detta motsvarar rekommendationerna för dricksvatten från världshälsoorganisationen (WHO).
- **Anvisning för njursjuka eller dialyspatienter:** Under filtreringen kan det uppstå en liten ökning av kaliumhalten. **Vi rekommenderar att man tar kontakt med ansvarig läkare vid njursjukdom eller kaliumdiet.**
- GROHE rekommenderar att filtersystemet inte tas ur drift under en längre tid. Om filtersystemet inte har använts under 4 veckor, måste minst hela innehållet i behållaren (beroende på storlek 4 eller 8 liter) rinna igenom oanvänt.

Tekniska data

- Flödestryck: min. 1 bar/rekommenderat 2–5 bar
- Drifttryck: 2–8 bar
- Vattentemperatur: 4–30 °C
- Genomflöde vid 3 bar flödestryck: ca 4,5 l/min
- Filterkapacitet vid 14–17 °KH: 600 liter eller max. 12 månader
- Batteri sensor: 3 V-litium batteri (typ CR 2032)
- Kabellängd: 1500mm
- Skyddstyp indikering (väggmontering): IPX4
- Skyddstyp sensor: IPX8

Tillstånd och konformitet



Denna produkt motsvarar kraven för de aktuella EU-riktlinjerna.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installation

Observera måttskissen på utvikningssida I.

Montera vägghållaren (A), se utvikningssida II, fig. [1].

Använd lämpliga skruvar och pluggar vid behov (finns inte med i leveransen).

Ställ in hårdheten på filterhuvudet (B), se fig. [2].

Ställ in hårdheten på bypassinställningen (C) så att den passar den lokala situationen, se tabellkolumn A på utvikningssida IV. Den lokala vattenleverantören kan svara på frågor om hårdheten. Det till bypassvärdet i kolumn A tilldelade värdet i kolumn B måste dessutom ställas in på indikeringen (G), se kapitel **Inställning av litervärde**.

Sätt in filterhuvudet (B) i vägghållaren (A), se fig. [2].

Sätt in filterpatronen (D), se fig. [3].

Filterhuvudet (B) kan vridas framåt upp till 90° för montering i vägghållaren (A).

Dra loss skyddshylsan (D1) och sätt in filterpatronen (D) till anslag i filterhuvudet (B). Observera filterpatronens monteringsläge!

Vrid låsvredet (B1), tills filterpatronen snäpper in märkbart.

Montera tryckslangen (E) på ingången [IN] på filterhuvudet (B), se fig. [4].

Montera sensorn (F) på utgången [OUT] på filterhuvudet (B), se fig. [4].

OBS! Observera flödesriktningen.

Sensorn (F) måste monteras horisontellt.

Montera indikeringen (G), se fig. [4].

Använd en lämplig skruv och plugg vid behov eller fäst med dubbelhäftande tejp (finns inte med i leveransen).

Anslut filtersystemet, se utvikningssida III, fig. [5].

1. Skruva fast slangen (H) på sensorn (F).
2. Skruva fast filtersystemets tryckslang (E) på adaptorn (I) [Duo] eller direkt på kallvattenanslutningen [Mono].
3. Montera GROHE Red kokande vattensystemet enligt den bifogade tekniska produktinformationen.

! Anslut inte spänningsförsörjningen till GROHE Red kokande vattenbehållaren ännu!

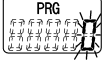
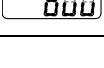
Öppna kallvattentillförseln och kontrollera anslutningarnas täthet.

Spola filtersystemet, se utvikningssida III, fig. [6].

1. Ställ ett uppsamlingsstråg under filtret, för att samla upp vattnet som rinner ut ur slangen (J).
2. Tryck på spolventilen (B2) på filterhuvudet (B) och spola filtersystemet.
3. Försätt spolningen, tills vattnet som kommer ut ur slangen (J) är rent och utan luftbubblor [min. 2 liter].
4. Fyll GROHE Red kokande vattenbehållaren enligt den bifogade tekniska produktinformationen.
5. Anslut spänningsförsörjningen till GROHE Red kokande vattenbehållaren.
6. Öppna GROHE Red kokande vattenkranen och spola med hela innehållet i behållaren (beroende på storlek 4 eller 8 liter).

Inställning av litervärde

Den i filterhuvudet (B) inställda bypassinställningen (C) måste överföras till indikeringen (G), se utvikningssida II, fig. [4]. Litervärdet ska ställas in enligt följande beroende på vattenhårdenheten enligt tabellkolumn B på utvikningssida IV:

Knapp		Indikering
PROG. 	Tryck snabbt på knappen PROG (PRG blinkar)	
RESET 	Tryck snabbt på knappen RESET , för att komma till programmeringen av litervärdet (00000 blinkar)	
PROG. 	Tryck så ofta på knappen PROG att önskad position har uppnåtts (00000 siffran blinkar)	
RESET 	Tryck så ofta på knappen RESET att önskad siffra har uppnåtts (00600 siffran blinkar)	
PROG. 	Tryck så ofta på knappen PROG att menyen lämnas (PRG slocknar och det inställda värdet visas)	

Underhåll

Filter (D), se utvikningssida II, fig. [3].

För filterbyte, se filterpatronens bifogade tekniska produktinformation.

I produktionen har filtersystemet utrustats med en 600 liters filterpatron (best.-nr: 40 404). Dessutom står följande filterstorlekar till förfogande: 3000 liters filterpatron (best.-nr: 40 412) eller 1500 liters filterpatron (best.-nr: 40 430).

Anvisning: De olika filterpatronerna kan beställas på www.grohe.com.

Återställning av filterkapacitet

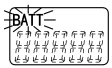
Efter monteringen av en ny filterpatron måste filterkapaciteten återställas enligt följande:

Knapp		Indikering
	Indikeringen blinkar (negativt litervärde, t.ex. -1 eller restkapacitet t.ex. 150 blinkar)	
RESET 	Tryck på knappen RESET i 3 sekunder (reSEt visas)	
	Uppgifterna för tid och litereffekt har återställts	

Anvisning: Filterpatronens programmerade litervärde bibehålls.

Batteri (K), se utvikningssida III, fig. [7] och [8].

Batteriet ska bytas ut senast 7 år efter idrifttagningen av blandaren.

Knapp		Indikering
	Indikeringen BATT blinkar (batteriet är tomt och måste bytas ut)	

1. Lossa skruven (L) och ta bort locket (M), se fig. [7].
2. Ta bort och byt ut batteriet (K), se fig. [8].

OBS: Observera polerna!

Anvisning: De av användaren sparade inställningarna förblir kvar också efter ett batteribyte eller vid urladdat batteri. Monteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Sluthanteringsanvisning

 Sluthantera batterierna enligt gällande landsföreskrifter!



Anvendelsesområde

Filtersystemet må kun drives sammen med en original GROHE Red beholder.

Filtersystemet måler gennemstrømningen med en sensor og beregner heraf filterpatronens resterende kapacitet afhængigt af den indstillede literydelse. Overskrides filterpatronens literydelse, der er indstillet på displayet, vises værdierne negativt.

Derudover overvåger sensoren også filterpatronens maksimale anvendelsestid. Overskrides den maksimale anvendelsestid på 12 måneder, blinker filterpatronens resterende kapacitet.

Filtersystemet reducerer carbonathårheden og skal anvendes i områder, hvor carbonathårheden udgør mere end 12 °dH.

Filterhovedet er udstyret med en konstruktionsafprøvet kontraventil.

Vandfiltratet er klassificeret til kategori 2 iht. EN 1717.

Sikkerhedsinformationer

For at undgå sundhedsskader, skal de følgende henvisninger vedrørende omgangen med filtersystemet overholdes:

- Filtersystemet skal skylles gennem før første anvendelse af hensyn til hygiejnen, se kapitlet **Installation**.
- For at få den bedste anvendelse af filterpatronen må den indstillede literydelse eller levetiden på 12 måneder ikke overskrides.
- Filterhovedet **skal** udskiftes efter 5 år.
- Filtersystemet må kun drives med koldt vand af drikke kvalitet.
- Filtersystemet **skal** beskyttes ved opstillingstedet mod mekaniske skader samt mod varme og direkte sollys.
- Filtersystemets installation må kun foretages i frostsikre rum.
- Efter en opbevaring og transport på under 0 °C skal filterpatronen opbevares mindst 24 timer i den åbnede originale emballage ved temperaturer på 4 – 30 °C før den kan anvendes.
- Filtersystemet må aldrig åbnes under anvendelsen.
- Filterpatronens materiale er underlagt en særlig behandling med sølv. Der kan afgives en ringe mængde sølv, som ikke er sundhedsskadeligt, til vandet. Dette svarer til anbefalingerne fra verdenssundhedsorganisationen (WHO) for drikkevand.
- **Henvisning til mennesker med svage nyrer eller dialysepatienter:**
Under filtreringen kan der opstå en let forøgelse af kaliumindholdet. **For mennesker med svage nyrer eller som følger en kaliumdiæt bør lægens råd indhentes.**
- GROHE anbefaler, at filtersystemet ikke sættes ud af drift over en længere periode. Anvendes filtersystemet ikke i mere end 4 uger, skal mindst beholderens indhold (afhængigt af størrelsen 4 eller 8 liter) strømme ubrugt igennem.

Tekniske data

- Tilgangstryk mindst 1 bar/anbefalet 2 – 5 bar
- Driftstryk: 2 – 8 bar
- Vandtemperatur: 4 – 30 °C
- Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk: ca. 4,5 l/min
- Filterkapacitet ved 14 - 17 °KH: 600 liter eller maks. 12 måneder
- Batteri sensor: 3 V-litium batteri (type CR 2032)
- Kabellængde: 1.500mm
- Beskyttelsesart display (vægmontering): IPX4
- Beskyttelsesart sensor: IPX8

Godkendelse og overensstemmelse



Dette produkt opfylder alle krav i de pågældende EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica, Tyskland

Installation

Vær opmærksom på måltegningen på foldeside I.

Monter vægholderen (A), se foldeside II, ill. [1].

Anvend egnede skruer og evt. dyvler (er ikke en del af leverancen).

Indstil vandets hårdhed på filterhovedet (B), se ill. [2].

Indstil vandets hårdhed på bypass-indstillingen (C) til lokale forhold, se tabellens spalte A på foldesiden IV. Oplysninger om vandets hårdhed fås hos det lokale vandforsynings selskab.

Værdien fra spalte B, der er tilordnet bypassværdien fra spalte A, skal også indstilles på displayet (G), se kapitel **Indstilling af literværdien**.

Sæt filterhovedet (B) i vægholderen (A), se ill. [2].

Sæt filterpatronen (D) i, se ill. [3].

Filterhovedet (B) kan vippes 90° fremefter til monteringen i vægholderen (A).

Træk beskyttelseshætten (D1) af og sæt filterpatronen (D) helt ind i filterhovedet (B). Overhold filterpatronens monteringsposition!

Drej låsegrebet (B1), indtil filterpatronen tydeligt går i hak.

Monter trykslangen (E) på filterhovedets (B) indgang [IN], se ill. [4].

Monter sensoren (F) på filterhovedets (B) udgang [OUT], se ill. [4].

Vigtigt! Vær opmærksom på vandløbsretningen. Sensoren (F) skal monteres horisontalt.

Monter displayet (G), se ill. [4].

Anvend en egnet skrue og evt. en dyvel eller fastgør den med dobbeltsidet klæbebånd (er ikke en del af leveringen).

Tilslut filtersystemet, se foldeside III; ill. [5].

1. Skru slangen (H) på sensoren (F).
2. Skru filtersystemets trykslange (E) på adapteren (I) [Duo] eller direkte på koldt vandstilslutningen [Mono].
3. GROHE Red kogevandssystemet skal monteres iht. den tekniske produktinformation, der er vedlagt systemet.

! Opret endnu ikke spændingsforsyningen til GROHE Red kogevandsbeholderen!

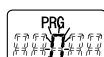
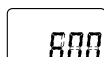
Åbn for koldt vandtilførslen og kontroller, om tilslutningerne er tætte.

Skyl filtersystemet, se foldeside III; ill. [6].

1. Placer en opsamlingsbeholder under filteret, for at opsamle vandet der løber ud af slangen (J).
2. Tryk skylleventilen (B2) på filterhovedet (B) og skyl filtersystemet.
3. Fortsæt skylningen, indtil vandet, der kommer ud af slangen (J), er klart og uden bobler [min. 2 liter].
4. Fyld GROHE Red beholderen iht. den tekniske produktinformation, der er vedlagt systemet.
5. Opret spændingsforsyningen til GROHE Red kogevandsbeholderen.
6. Åbn GROHE Red kogevandsarmaturet og skyl gennem med beholderens indhold (afhængigt af størrelsen 4 eller 8 liter).

Indstilling af literværdien

Bypass-indstillingen (C), der er indstillet i filterhovedet (B), skal overføres til displayet (G), se foldeside II, ill. [4]. Indstil literværdien, der afhænger af vandets hårdhed, iht. tabelspalten B på foldeside IV som følger:

Tast		Display
PROG. 	Tryk et øjeblik på tasten PROG (PRG blinker)	
RESET 	Tryk et øjeblik på tasten RESET , for at skifte til literværdiens programmering (00000 blinker)	
PROG. 	Tryk på tasten PROG flere gange, indtil den ønskede position er nået (00000 tallet blinker)	
RESET 	Tryk på tasten RESET flere gange, indtil det ønskede tal er nået (00600 tallet blinker)	
PROG. 	Tryk på tasten PROG flere gange, indtil menuen afsluttes (PRG forsvinder og den indstillede værdi ses)	

Vedligeholdelse

Filter (D), se foldeside II, ill. [3].

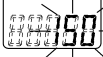
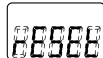
Ved skift af filteret, se vedlagte tekniske produktinformation for filterpatronen.

Fra fabrikken er filtersystemet udstyret med en 600 liters filterpatron (bestillingsnummer: 40 404). Derudover findes de følgende filterstørrelser: 3000 liters filterpatron (bestillingsnummer: 40 412) eller 1500 liters filterpatron (bestillingsnummer: 40 430).

Bemærk: De forskellige filterpatroner kan bestilles under www.grohe.com.

Nulstilling af filterkapaciteten

Når der er sat en ny filterpatron i, skal filterkapaciteten igen nulstilles:

Tast		Display
	Displayet blinker (negativ literværdi, f.eks. -1 eller resterende kapacitet f.eks. 150 blinker)	
RESET 	Tryk på tasten RESET i mere end 3 sekunder (rESet ses).	
	Dataene for tiden og literydelsen er nulstillet	

Bemærk: Filterpatronens programmerede literværdi opretholdes.

Batteri (K), se foldeside III, ill. [7] og [8].

Batteriet skal udskiftes senest 7 år efter armaturets ibrugtagning.

Tast		Display
	Displayet BATT blinker (Batteriet er afladt og skal udskiftes)	

1. Løsn skruen (L) og tag dækslet (M) af, se ill. [7].

2. Tag batteriet (K) af og udskift det, se ill. [8].

Bemærk: Vær opmærksom på polariteten!

Bemærk: Indstillinger, der er gemt af brugeren, opretholdes også selv efter et batteriskift eller når batteriet er afladt. Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Henvisninger til bortskaffelse

 Batterier skal bortskaffes iht. gældende forskrifter!



Bruksområde

Filtersystemet må bare brukes sammen med en original GROHE Red beholder for kokende vann rett fra kranen.

Filtersystemet måler gjennomstrømningen med en føler og beregner ved hjelp av denne målingen filterpatronens restkapasitet avhengig av den innstilte kapasiteten i liter. Hvis filterpatronens kapasitet i liter som er stilt inn på displayet overskrides, vises verdiene som negative.

Føleren overvåker også den maksimale brukstiden for filterpatronen. Hvis den maksimale brukstiden på 12 måneder overskrides, blinker visningen av filterpatronens restkapasitet.

Filtersystemet reduserer karbonathardheten og må brukes i regioner med karbonathardhet over 12 °dH.

Filterhodet er utstyrt med en typegodkjent tilbakeslagsventil.

Vannfiltratet er klassifisert i kategori 2 iht. EN 1717.

Sikkerhetsinformasjon

Følgende anvisninger for bruk av filtersystemet må overholdes for å unngå helseskader:

- Filtersystemet må av hygieniske grunner spyles før første gangs bruk, se kapitlet **Installasjon**.
- For optimal funksjon ved filterpatronen må den innstilte kapasiteten eller levetiden på 12 måneder ikke overskrides.
- Filterhodet **må** skiftes ut etter 5 år.
- Filtersystemet må kun brukes med kaldt vann med drikkevannkvalitet.
- Filtersystemet **må** være beskyttet mot mekaniske skader, varme og direkte sollys på monteringsstedet.
- Filtersystemet må kun installeres i frostsikre rom.
- Etter lagring og transport ved temperatur under 0 °C må filterpatronen oppbevares ved omgivelsestemperatur på 4 – 30 °C i minst 24 timer før bruk med åpent originalemballasje.
- Filtersystemet må aldri åpnes under drift.
- Filterpatronens filtermateriale er spesialbehandlet med sølv. En liten mengde sølv, som ikke representerer noen helsefare, kan avgis til vannet. Dette er i samsvar med Verdens helseorganisasjons (WHO) anbefalinger for drikkevann.
- **Informasjon for personer med nyresykdom eller dialysepasienter:**
Under filtreringen kan det oppstå en liten økning av kaliuminnholdet. **Personer med nyresykdom eller personer som går på kaliumdiett anbefales å rådføre seg med behandlende lege.**
- GROHE anbefaler at filtersystemet ikke tas ut av drift i lengre tidsrom. Hvis filtersystemet ikke er i bruk på 4 uker, må én beholderfylling (4 eller 8 liter, avhengig av størrelsen) kjøres gjennom ubrukt.

Tekniske data

- Dynamisk trykk: min. 1 bar/anbefalt 2 – 5 bar
- Driftstrykk: 2 – 8 bar
- Vanntemperatur: 4 – 30 °C
- Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk: ca. 4,5 l/min
- Filterkapasitet ved 14 - 17 °KH: 600 liter eller maks. 12 måneder
- Batteri til føler: 3 V-litiumbatteri (type CR 2032)
- Ledningslengde: 1500mm
- Beskyttelse for display (veggmontert): IPX4
- Beskyttelse for føler: IPX8

Godkjenning og samsvar



Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-retningslinjene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Installasjon

Se måltegningen på utbrettside I.

Monter veggholderen (A), se utbrettside II, bilde [1].

Bruk egnede skruer og ev. plugg (følger ikke med ved levering).

Stille inn vannhardheten på filterhodet (B), se bilde [2].

Still inn vannets hardhet etter lokale forhold på bypass-innstillingen (C), se kolonne A i tabellen på utbrettside IV. Kontakt lokalt vannverk for informasjon om vannhardhet. Verdien i kolonne B som er tilordnet bypassverdien i kolonne A, må også stilles inn i visningsenheten (G), se kapitlet **Stille inn antall liter**.

Sett filterhodet (B) i veggholderen (A), se bilde [2].

Sett inn filterpatronen (D), se bilde [3].

Filterhodet (B) kan svinges opptil 90° forover for montering i veggholderen (A).

Trekk av beskyttelseshetten (D1), og trykk filterpatronen (D) inn i filterhodet (B) til den stopper. Pass på monteringsstillingen til filterhodet!

Drei låsegrepet (B1) helt til det merkes at filterpatronen festes.

Monter trykkslangen (E) på inngangen [IN] til filterhodet (B), se bilde [4].

Monter føleren (F) på utgangen [OUT] til filterhodet (B), se bilde [4].

OBS! Vær oppmerksom på strømningsretningen.

Føleren (F) må monteres horisontalt.

Monter visningsenheten (G), se bilde [4].

Bruk en egnet skrue og eventuelt plugg, eller best med dobbeltsidig teip (følger ikke med ved levering).

Koble til filtersystemet, se utbrettside III, bilde [5].

1. Skru dusjslangen (H) på føleren (F).
2. Skru filtersystemets trykkslange (E) på adapteren (I) [Duo] eller direkte på kaldvannstilkoblingen [Mono].
3. Monter GROHE Red-systemet for kokende vann rett fra kranen i samsvar med den tekniske produktinformasjonen som følger med.

! Ikke opprett spenningsforsyningen til GROHE Red-beholderen for kokende vann ennå!

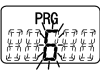
Åpne kaldtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette.

Spyl filtersystemet, se utbrettside III, bilde [6].

1. Sett en beholder under filteret for å samle opp vannet som renner ut av slangen (J).
2. Trykk på spyleventilen (B2) på filterhodet (B), og spyl filtersystemet.
3. Fortsett spylingen til vannet som renner ut av slangen (J), er klart og uten bobler [min. 2 liter].
4. Fyll GROHE Red-beholderen for kokende vann rett fra kranen i samsvar med den tekniske produktinformasjonen som følger med.
5. Opprett spenningsforsyningen til GROHE Red-beholderen.
6. Åpne GROHE Red-armaturen, og spyl med én beholderfylling (4 eller 8 liter, avhengig av størrelsen).

Stille inn antall liter

Bypassinnstillingen (C) som er stilt inn i filterhodet (B) må overføres til visningsenheten (G), se utbrettside II, bilde [4]. Verdien for antall liter stilles inn som beskrevet nedenfor, avhengig av vannhardheten iht. kolonne B i tabellen på utbrettside IV:

Knapp		Visning
PROG. 	Trykk kort på knappen PROG (PRG blinker)	
RESET 	Trykk kort på knappen RESET for å gå til programmering av antall liter (00000 blinker)	
PROG. 	Trykk gjentatte ganger på knappen PROG , helt til ønsket posisjon er nådd (00000 siffer blinker)	
RESET 	Trykk gjentatte ganger på knappen RESET , helt til ønsket siffer er nådd (00600 siffer blinker)	
PROG. 	Trykk gjentatte ganger på knappen PROG , helt til menyen lukkes (PRG slukker, og den innstilte verdien vises)	

Vedlikehold

Filter (D), se utbrettside II, bilde [3].

Se den medfølgende tekniske produktinformasjonen for filterpatronen for opplysninger om utskifting av filter. Fra fabrikk er filtersystemet utstyrt med en 600 l filterpatron (bestillingsnr.: 40 404). Følgende filterstørrelser finnes i tillegg: 3000 l filterpatron (bestillingsnr.: 40 412) eller 1500 l filterpatron (bestillingsnr.: 40 430).

Merk: De forskjellige filterpatronene kan bestilles på www.grohe.com.

Nullstille filterkapasiteten

Etter at en ny filterpatron er satt inn, må filterkapasiteten nullstilles igjen som beskrevet nedenfor:

Knapp		Visning
	Visningen blinker (negativ literinnstilling, for eksempel -1 eller restkapasitet for eksempel 150 blinker)	
RESET 	Trykk på knappen RESET i 3 sekunder (rESet vises)	
	Dataene for tid og kapasitet i liter er nullstilt	

Merk: Den programmerte literinnstillingen for filterpatronen opprettholdes.

Batteri (K), se utbrettside III, bilde [7] og [8].

Skift ut batteriet senest 7 år etter at armaturen ble tatt i bruk.

Knapp		Visning
	Visningen BATT blinker (batteriet er utladet og må skiftes)	

1. Løsne skruen (L), og ta av dekslet (M), se bilde [7].
2. Ta ut og skift batteriet (K), se bilde [8].

Merk: Pass på polariteten!

Merk: Innstillingene som brukeren har lagret, opprettholdes også etter batteriskift eller utladet batteri. Monter i motsatt rekkefølge.

Informasjon om kassering



Batteriene må kastes i henhold til gjeldende forskrifter!

Käyttöalue

Suodatinjärjestelmää saa käyttää vain yhdessä alkuperäisen GROHE Red kuumavesisäiliön kanssa.

Suodatinjärjestelmä mittaa tunnistimella virtauksen ja laskee tämän perusteella suodatinpanoksen jäännöskapasiteetin riippuen säädetystä litratehosta. Jos näyttöyksikköön säädetty suodatinpanoksen litrateho ylitetään, arvot ilmoitetaan negatiivisina.

Lisäksi tunnistin valvoo suodatinpanoksen suurinta sallittua käyttöaikaa. Jos 12 kuukauden maksimikäyttöaika ylitetään, suodatinpanoksen jäännöskapasiteetti vilkkuu.

Suodatinjärjestelmä vähentää karbonaattikovuutta ja sitä täytyy käyttää alueilla, joilla karbonaattikovuus ylittää 12 °dH arvon

Suodatinpää on varustettu tyyppihyväksytyllä takaiskuventtiilillä.

Vesisuodate on luokiteltu EN 1717 mukaan kategoriaan 2.

Turvallisuusohjeet

Terveyshaittojen välttämiseksi tulee noudattaa seuraavia suodatinjärjestelmän käsittelyyn liittyviä ohjeita:

- Suodatinjärjestelmä täytyy hygieniasyistä huuhdella ennen ensimmäistä käyttökertaa, katso luku **Asennus**.
- Suodatinpanoksen optimaalinen käyttö edellyttää, että säädettyä litratehoa tai 12 kuukauden käyttöikää ei ylitetä.
- Suodatinpää **täytyy** vaihtaa 5 vuoden välein.
- Suodatinjärjestelmää saa käyttää vain kylmällä käyttövesilaitteisella vedellä.
- Suodatinjärjestelmä **täytyy** suojata asennuspaikalla mekaanisilta vaurioilta, kuumuudelta ja suoralta auringonpaisteelta.
- Suodatinjärjestelmän asennuksen saa tehdä vain pakkaselta suojatuissa tiloissa.
- Alle 0 °C lämpötilassa varastoinnin ja kuljetuksen jälkeen suodatinpanoksen täytyy antaa olla alkuperäispakkaus avattuna vähintään 24 tuntia ennen käyttöönottoa 4 – 30 °C ympäristön lämpötilassa.
- Suodatinjärjestelmää ei saa missään tapauksessa avata käytön aikana.
- Suodatinpanoksen suodatinmateriaali erikoiskäsitellään hopealla. Pieni, terveydelle vaaraton määrä hopeaa voi päästä veden joukkoon. Tämä vastaa maailman terveysjärjestön (WHO) käyttövedelle antamia suosituksia.
- Huomatus munuaissairaille tai dialyysipotilaille:** Suodatuksen aikana kaliumpitoisuus voi nousta lievästi. **Munuaissairauden tai kaliumdieetin yhteydessä suosittelemme kysymään neuvua hoitavalta lääkäriltä.**
- GROHE suosittelee, että suodatinjärjestelmää ei oteta pitkäksi ajaksi pois käytöstä. Jos suodatinjärjestelmä on yli 4 viikkoa poissa käytöstä, tällöin täytyy vähintään yksi säiliöllinen (kulloisenkin koon mukaan 4 tai 8 litraa) päästä käyttämättä läpi.

Tekniset tiedot

- Virtauspaine: min. 1 bar/suositus 2 – 5 bar
- Käyttöpaine: 2 – 8 bar
- Veden lämpötila: 4 – 30 °C
- Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria: n. 4,5 l/min
- Suodatuskapasiteetti kun 14 - 17 °KH: 600 litraa tai maks. 12 kk
- Tunnistimen paristo: 3 V litiumparisto (tyyppi CR 2032)
- Johdon pituus: 1500mm
- Näyttöyksikön kotelointiluokka (seinäasennus): IPX4
- Tunnistimen kotelointiluokka: IPX8

Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Asennus

Huomaa kääntöpuolen sivulla I oleva mittapiirros.

Seinäpitimen (A) asennus, katso kääntöpuolen sivu II, kuva [1].

Käytä sopivia ruuveja ja tarvittaessa ruuvitulppia (eivät kuuluu toimitussisältöön).

Veden kovuuden säätö suodatinpäästä (B), katso kuva [2].

Säädä veden kovuus ohivirtaussäätimestä (C) paikallisille olosuhteille, katso taulukon sarakke A kääntöpuolen sivulla IV. Veden kovuuden voit kysyä paikalliselta vesilaitokselta. Sarakkeen A ohivirtausarvolle kohdennettu sarakkeen B arvo täytyy säätää lisäksi näyttöyksikköön (G), katso luku **Ohjelitramäärän asetus**.

Suodatinpään (B) asennus seinäpitimeen (A), katso kuva [2].

Suodatinpanoksen (D) asennus, katso kuva [3].

Suodatinpäästä (B) voidaan kääntää asennusta varten seinäpitimessä (A) enintään 90° eteenpäin.

Vedä suojakansi (D1) irti ja aseta suodatinpanos (D) vasteeseen asti suodatinpäähän (B). Huomaa suodatinpanoksen asennusasento!

Käännä lukituskahvaa (B1), kunnes suodatinpanos napsahtaa tuntuvasti paikalleen.

Paineletkun (E) asennus suodatinpään (B) tuloon [IN], katso kuva [4].

Tunnistimen (F) asennus suodatinpään (B) lähtöön [OUT], katso kuva [4].

Huomio! Huomioi virtaussuunta

Tunnistin (F) täytyy asentaa vaakasuoraan.

Näyttöyksikön (G) asennus, katso kuva [4].

Käytä soveltuva ruuvia ja tarvittaessa ruuvitulppaa tai kiinnitä kaksipuolisella tarranauhalla (ei kuulu toimitussisältöön).

Suodatinjärjestelmän liitäntä, katso kääntöpuolen sivu III, kuva [5].

1. Ruuvaa letku (H) tunnistimeen (F).
2. Ruuvaa suodatinjärjestelmän paineletku (E) adapteriin (I) [Duo] tai suoraan kylmävesiliitäntään [Mono].
3. Asenna GROHE Red kuumavesijärjestelmä tuotteen ohessa olevan teknisen tuotetiedotteen ohjeiden mukaan.

❗ **Älä vielä kytke GROHE Red kuumavesisäiliön jännitteensyöttöä!**

Avaa kylmän veden syöttö ja tarkasta liitäntöjen tiiviys.

Suodatinjärjestelmän huuhtelu, katso kääntöpuolen sivu III, kuva [6].

1. Aseta keräysastia suodattimen alle, jotta saat letkusta (J) virtaavan veden talteen.
2. Paina huuhteluventtiili (B2) suodatinpäähän (B) ja huuhtelee suodatinjärjestelmä.
3. Jatka huuhtelua, kunnes letkusta (J) virtaava vesi on kirkasta ja kuplatonta [vähintään 2 litraa].
4. Täytä GROHE Red kuumavesisäiliö tuotteen ohessa olevan teknisen tuotetiedotteen ohjeiden mukaan.
5. Kytke GROHE Red kuumavesisäiliön jännitteensyöttö.
6. Avaa GROHE Red kuumavesihana ja tee huuhtelu yhden säiliöllisen (kulloisenkin koon mukaan 4 tai 8 litraa) verran.

Ohjelitramäärän asetus

Suodatinpäähän (B) säädetty ohivirtausasetus (C) täytyy antaa näyttöyksikölle (G), katso kääntöpuolen sivu II, kuva [4]. Ohjelitramäärän arvo tulee säätää veden kovuudesta riippuen kääntöpuolen sivulla IV olevan taulukon sarakkeen B mukaan seuraavasti:

Näppäin		Näyttö
PROG. 	Paina lyhyesti näppäintä PROG (PRG vilkkuu)	
RESET 	Paina lyhyesti näppäintä RESET , jotta pääset ohjelitramäärän ohjelmointiin (00000 vilkkuu)	
PROG. 	Paina näppäintä PROG niin monta kertaa, kunnes olet haluamassasi kohdassa (00000 numero vilkkuu)	
RESET 	Paina näppäintä RESET niin monta kertaa, kunnes olet haluamassasi numerossa (00600 numero vilkkuu)	
PROG. 	Paina näppäintä PROG niin monta kertaa, kunnes poistut valikosta (PRG sammuu ja näyttöön tulee asetettu arvo)	

Huolto

Suodatin (D), katso kääntöpuolen sivu II, kuva [3].

Suodattimen vaihtoa varten katso oheista suodatinpanoksen teknistä tuotetiedotetta.

Tehtaalta toimitettu suodatinjärjestelmä on varustettu 600 litran suodatinpanoksella (tilausnumero: 40 404). Lisäksi seuraavat suodatinkoot ovat saatavilla: 3000 litran suodatinpanos (tilausnumero: 40 412) tai 1500 litran suodatinpanos (tilausnumero: 40 430).

Ohje: Eri suodatinpanokset voidaan tilata osoitteesta www.grohe.com.

Suodatuskapasiteetin asetus alkutilaan

Uuden suodatinpanoksen asennuksen jälkeen suodatuskapasiteetti täytyy palauttaa taas alkutilaan seuraavasti:

Näppäin		Näyttö
	Näyttö vilkkuu (negatiivinen ohjelitramäärä, esimerkiksi -1 tai jäännöskapasiteetti esimerkiksi 150 vilkkuu)	
RESET 	Paina näppäintä RESET 3 sekuntia (rESet tulee näyttöön)	
	Ajan ja litratehon tiedot on palautettu alkutilaan	

Ohje: Suodatinpanoksen ohjelmoitu ohjelitramäärä jää ennalleen.

Paristo (K), katso kääntöpuolen sivu III, kuva [7] ja [8].

Vaihda paristo viimeistään 7 vuoden kuluttua hanan käyttöönnotosta.

Näppäin		Näyttö
	Näyttö BATT vilkkuu (paristo on tyhjä ja täytyy vaihtaa)	

1. Avaa ruuvi (L) ja poista kansi (M), katso kuva [7].

2. Ota paristo (K) pois ja korvaa uudella, katso kuva [8].

Huomio: Huomaa oikea napaisuus!

Ohje: Käyttäjän tallentamat asetukset säilyvät myös silloin, kun paristo on vaihdettu tai tyhjentynyt.

Osat asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Hävitysohje



Hävitä paristot maakohtaisten määräysten mukaan!

Zakres stosowania

Zespół filtra można stosować tylko wraz z oryginalnym pojemnościowym podgrzewaczem wody GROHE Red.

Zespół filtra mierzy za pomocą czujnika natężenie przepływu i na tej podstawie oblicza resztkową wydajność wkładu filtra w zależności od ustawionej wydajności w litrach. Po przekroczeniu wydajności wkładu filtra (w litrach) ustawionej w zespole wyświetlacza będą wyświetlane wartości ujemne.

Ponadto czujnik nadzoruje maksymalny czas użytkowania wkładu filtra. Po przekroczeniu maksymalnego czasu użytkowania, wynoszącego 12 miesięcy, będzie migłała wartość resztkowej wydajności wkładu filtra.

Zespół filtra redukuje twardość węglanową; należy go stosować w regionach, w których twardość węglanowa przekracza 12 stopni niemieckich.

Głowica filtracyjna wyposażona jest w zawór zwrotny o sprawdzonej konstrukcji.

Przefiltrowana woda została, zgodnie z normą EN 1717, zaliczona do kategorii 2.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Aby zapobiec działaniu niekorzystnemu dla zdrowia, należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących postępowania z zespołem filtra:

- Ze względów higienicznych zespół filtra należy przepłukać przed pierwszym użyciem, zob. rozdział **Instalacja**.
- W celu optymalnego użytkowania wkładu filtra nie wolno przekraczać ustawionej wydajności w litrach lub czasu użytkowania 12 miesięcy.
- Głowica filtracyjna **powinna** być wymieniona po upływie 5 lat.
- Zespół filtra może być zasilany tylko zimną wodą pitną.
- Zespół filtra **należy** zabezpieczyć w miejscu zamontowania przed uszkodzeniem mechanicznym oraz przed ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Montaż zespołu filtra można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Po składowaniu i transporcie wkładu filtra w temperaturze poniżej 0 °C należy przed uruchomieniem pozostawić go w pomieszczeniu o temperaturze wynoszącej 4–30 °C przy otwartym oryginalnym opakowaniu przez przynajmniej 24 godziny.
- Zespołu filtra nie wolno otwierać podczas użytkowania.
- Materiał filtracyjny wkładu filtra jest poddawany specjalnej obróbce przy użyciu srebra. Mała ilość srebra, która nie wpływa na zdrowie, może przedostać się do wody. Spełniane są zalecenia Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) dotyczące wody pitnej.
- **Wskazówki dla osób chorych na nerki lub dializowanych:**
Podczas filtracji może nieznacznie zwiększyć się zawartość wapnia. **W przypadku choroby nerek lub diety niskowapniowej zaleca się konsultację z lekarzem prowadzącym leczenie.**
- GROHE zaleca, aby nie robić dłuższej przerwy w użytkowaniu zespołu filtra. W razie przerwy w użytkowaniu zespołu filtra przekraczającej 4 tygodnie należy przepuścić przynajmniej objętość wody odpowiadającą pojemności zbiornika (w zależności od wielkości 4 lub 8 litrów); z wody tej nie wolno korzystać.

Dane techniczne

- | | |
|--|----------------------------------|
| • Ciśnienie przepływu: | min. 1 bar / zalecane 2–5 bar |
| • Ciśnienie robocze: | 2–8 bar |
| • Temperatura wody: | 4–30 °C |
| • Przepływ przy ciśnieniu wynoszącym 3 bar: | ok. 4,5 l/min |
| • Wydajność filtra przy twardości węglanowej 14–17 stopni niemieckich: | 600 litrów lub maks. 12 miesięcy |
| • Bateria czujnika: | bateria litowa 3 V (typ CR 2032) |
| • Długość przewodu: | 1500mm |
| • Stopień ochrony zespołu wyświetlacza (montaż ścienny): | IPX4 |
| • Stopień ochrony czujnika: | IPX8 |

Atesty i zgodność z normami



Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Wyjaśnienia dotyczące zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalacja

Przestrzegać rysunku wymiarowego na stronie rozkładanej I. **Montaż uchwytu ściennego (A)**, zob. strona rozkładana II, rys. [1].

Użyć odpowiednich śrub i ewentualnie kołków rozporowych (nie należą do wyposażenia).

Ustawianie twardości wody na głowicy filtracyjnej (B), zob. rys. [2].

Twardość wody ustawić na obejściu (C) odpowiednio do warunków lokalnych, zob. kolumna A tabeli na stronie rozkładanej IV. Informacji dotyczących twardości wody udziela odpowiedni zakład wodociagowy. Dodatkowo w zespole wyświetlacza (G) należy ustawić wartość z kolumny B, odpowiadającą wartości na obejściu z kolumny A, zob. rozdział **Ustawianie wydajności w litrach**.

Wkładanie głowicy filtracyjnej (B) w uchwyt ścienny (A), zob. rys. [2].

Zakładanie wkładu filtra (D), zob. rys. [3].

Podczas montażu głowicę filtracyjną (B) można obrócić w uchwycie ściennym (A) maksymalnie o 90° do przodu. Zdjąć kołpak ochronny (D1) i włożyć wkład filtra (D) do oporu w głowicę filtracyjną (B). Zwrócić uwagę na położenie montażowe wkładu filtra!

Obracać uchwyt blokujący (B1), aż wkład filtra wyczuwalnie się zatrzaśnie.

Zamontowanie giętkiego przewodu ciśnieniowego (E) na wejściu [IN] głowicy filtracyjnej (B), zob. rys. [4].

Zamontowanie czujnika (F) na wyjściu [OUT] głowicy filtracyjnej (B), zob. rys. [4].

Uwaga! Zwrócić uwagę na kierunek przepływu. Czujnik (F) musi być zamontowany poziomo.

Montaż zespołu wyświetlacza (G), zob. rys. [4].

Użyć odpowiedniej śruby i ewentualnie kołka rozporowego lub zamocować dwustronną taśmą klejącą (nie należy do wyposażenia).

Podłączanie zespołu filtra, zob. strona rozkładana III, rys. [5].

1. Przewód giętki (H) nakręcić na czujnik (F).
2. Giętki przewód ciśnieniowy (E) zespołu filtra nakręcić na adapter (I) [Duo] lub bezpośrednio na przyłączy zimnej wody [Mono].
3. Podgrzewacz GROHE Red zamontować zgodnie z dokumentacją techniczną załączoną do produktu.

! Jeszcze nie doprowadzać napięcia zasilającego do pojemnościowego podgrzewacza wody GROHE Red!

Otworzyć zawór zimnej wody i sprawdzić szczelność połączeń.

Płukanie zespołu filtra, zob. strona rozkładana III, rys. [6].

1. Pod filtr podstawić naczynie do zbierania wody wypływającej z przewodu giętkiego (J).
2. Nacisnąć zawór płuczający (B2) na głowicy filtracyjnej (B) i przepłukać zespół filtra.
3. Kontynuować proces płukania, aż z przewodu giętkiego (J) będzie wypływała przezroczysta woda bez pęcherzyków powietrza [min. 2 litry].
4. Podgrzewacz pojemnościowy GROHE Red napełnić zgodnie z dokumentacją techniczną załączoną do produktu.
5. Doprowadzić napięcie zasilające do pojemnościowego podgrzewacza wody GROHE Red.
6. Otworzyć armaturę do gorącej wody GROHE Red i przepłukać wodą o objętości odpowiadającej pojemności zbiornika (w zależności od wielkości 4 lub 8 litrów).

Ustawianie wydajności w litrach

Ustawiona w głowicy filtracyjnej (B) wartość na obejściu (C) musi zostać przeniesiona do zespołu wyświetlacza (G), zob. strona rozkładana II, rys. [4].

Wydajność w litrach zależy od twardości wody zgodnie z kolumną B tabeli na stronie rozkładanej IV; ustawia się ją następująco:

Przycisk		Wska- zanie
PROG. 	Nacisnąć na moment przycisk PROG (miga PRG)	
RESET 	Nacisnąć na moment przycisk RESET , aby przejść do programowania wydajności w litrach (miga 00000)	
PROG. 	Naciskać przycisk PROG , aż zostanie osiągnięta odpowiednia pozycja (miga liczba 00000)	
RESET 	Naciskać przycisk RESET , aż zostanie osiągnięta odpowiednia liczba (miga liczba 00600)	
PROG. 	Naciskać przycisk PROG aż do wyjścia z menu (gaśnie napis PRG i pojawia się ustawiona wartość)	

Konserwacja

Filtr (D), zob. strona rozkładana II, rys. [3].

Informacje na temat wymiany filtra, zob. załączona informacja techniczna dotycząca wkładu filtra.

Fabrycznie zespół filtra jest wyposażony we wkład filtra na 600 litrów (nr kat.: 40 404). Dodatkowo oferowane są wkłady filtrów o następujących wydajnościach: 3000 litrów (nr kat.: 40 412) lub 1500 litrów (nr kat.: 40 430).

Uwaga: Różne wkłady filtrów można zamówić na stronie internetowej www.grohe.com.

Resetowanie wydajności filtra

Po założeniu nowego wkładu filtra należy zresetować wydajność filtra w następujący sposób:

Przycisk		Wska- zanie
	Miga wskazanie (miga ujemna wydajność w litrach, np -1 lub wydajność resztkowa, np 150)	
RESET 	Naciskać przycisk RESET 3 sekundy (pojawia się napis rESEt)	
	Dane dotyczące czasu i wydajności w litrach zostały zresetowane.	

Uwaga: Zaprogramowana wydajność (w litrach) wkładu filtra nadal pozostaje zapisana.

Bateria (K), zob. strona rozkładana III, rys. [7] i [8].

Baterię zasilającą należy wymienić najpóźniej po upływie 7 lat od rozpoczęcia eksploatacji armatury.

Przycisk		Wska- zanie
	Miga wskazanie BATT (bateria jest rozładowana i należy ją wymienić)	

1. Odkręcić śrubę (L) i zdjąć pokrywkę (M), zob. rys. [7].

2. Wyjąć i wymienić baterię (K), zob. rys. [8].

Uwaga: Uważać na biegunowość!

Uwaga: Zmiana baterii lub jej wyładowanie nie spowoduje usunięcia ustawień zapisanych w pamięci przez użytkownika. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Wskazówka dotycząca utylizacji

 Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi!

البيانات التقنية

- ضغط التدفق: حد أدنى 1 بار / يفضل 2 – 5 بار
- ضغط التشغيل: 2 – 8 بار
- درجة حرارة الماء: 4° – 30° مئوية
- التدفق مع ضغط تدفق 3 بار: حوالي 5,4 لتر/دقيقة
- سعة المرشح مع 14° – 17° KH: 600 لتر
- أو 12 شهر بحد أقصى
- مجس البطارية: 3 بطاريات ليثيوم – V (طراز CR 2032)
- طول الكبل: 1.500 مم
- نوع حماية وحدة العرض (تركيب حائطي): IPX4
- نوع حماية المجس: IPX8

الترخيص والمطابقة

يتوافق هذا المنتج مع متطلبات توجيهات الاتحاد الأوروبي ذات الصلة.



يمكن الحصول على بيانات المطابقة من العنوان التالي:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

التركيب

- برجاء مراعاة الأبعاد الموجودة بالصفحة المطوية I.
- تركيب الحامل الحائطي (A)**، انظر الصفحة المطوية II، شكل [1].
- استخدم المسامير المناسبة ومخاطف تثبيت عند الحاجة (غير مدرجة في نطاق التوريد).
- ضبط عسر الماء برأس المرشح (B)**، انظر الشكل [2].
- يتم ضبط عسر الماء من خلال ضبط التحويل (C) وفقاً للظروف المحلية، انظر العمود A بالجدول الموجود بالصفحة المطوية IV.
- ويمكن الاستفسار عن عسر الماء من مورد الماء المسؤول. وبالإضافة لذلك يجب أن يتم ضبط قيمة العمود B المخصصة للقيمة التحويلية المأخوذة من العمود A في وحدة العرض (G)، انظر فصل ضبط الإعدادات للترية.
- وضع رأس المرشح (B) في الحامل الحائطي (A)**، انظر الشكل [2].
- وضع خرطوشة المرشح (D)**، انظر الشكل [3].
- قم بإمالة رأس المرشح (B) بزاوية 90° للأمام حتى يتم التركيب في الحامل الحائطي (A).
- اسحب غطاء الحماية (D1) وأدخل خرطوشة المرشح (D) في رأس المرشح (B) حتى النهاية. برجاء مراعاة وضع تثبيت خرطوشة المرشح!
- قم بإدارة مقبض الإغلاق (B1)، حتى تتعشق خرطوشة المرشح بشكل ملحوظ.
- تركيب خرطوم الضغط (E) بالمنفذ [IN] الخاص برأس المرشح (B)**، انظر الشكل [4].
- تركيب المجس (F) بالمنفذ [OUT] الخاص برأس المرشح (B)**، انظر الشكل [4].

تنبيه! عليك مراعاة اتجاه التدفق.

يجب تركيب المجس (F) بشكل أفقي.

تركيب وحدة العرض (G)، انظر الشكل [4].

استخدم مساميراً مناسباً ومخاطف تثبيت عند الحاجة أو ثبتها بواسطة شريط لاصق مزدوج (غير مدرجة في نطاق التوريد).

مجال التطبيق

لا ينبغي تشغيل نظام المرشح إلا مع خزان الماء المغلي الأصلي الخاص بـ GROHE Red.

يقوم نظام المرشح بقياس قيمة التدفق بواسطة مجس وبحسب بناء على ذلك السعة المتبقية لخرطوشة المرشح بالارتباط بالقدرة للترية المضبوطة. إذا تم تجاوز القدرة للترية المضبوطة الخاصة بخرطوشة المرشح في وحدة العرض، فستظهر القيم سالبة.

وبالإضافة لذلك يقوم المجس بمراقبة فترة الاستخدام القصوى لخرطوشة المرشح. فإذا تجاوزت فترة الاستخدام القصوى 12 شهراً فستومض السعة المتبقية لخرطوشة المرشح.

يقوم نظام المرشح بتقليل صلابة الكربونات ويجب أن يُستخدم في المناطق التي تتجاوز فيها صلابة الكربونات 12° dH.

رأس المرشح مزودة بمنع ارتجاع مختبر من ناحية التصميم.

الماء المرشح مصنف في الفئة 2 وفقاً للمعيار EN 1717.

معلومات الأمان

لتجنب الأضرار الصحية يجب مراعاة التعليمات التالية عند التعامل مع نظام المرشح:

- يجب غسل نظام المرشح قبل أول استخدام لأسباب صحية، انظر فصل التركيب.
- لاستخدام خرطوشة المرشح استخداماً مثالياً ينبغي عدم تجاوز القدرة للترية المضبوطة أو عمر تشغيل 12 شهراً.
- يجب استبدال رأس المرشح بعد مرور 5 سنوات.
- غير مصرح باستخدام نظام المرشح إلا مع ماء بارد في جودة المواد الغذائية.
- يجب حماية نظام المرشح من الأعطال الميكانيكية والحرارة وأشعة الشمس المباشرة في مكان التثبيت.
- يجب ألا يتم تركيب نظام المرشح إلا في أماكن مؤمنة ضد الصقيع.
- بعد التخزين والنقل في درجة حرارة أقل من 0° مئوية يجب تخزين خرطوشة المرشح في حالة فتح الغلاف الأصلي قبل التشغيل بـ 24 ساعة على الأقل في محيط ذي درجة حرارة من 4° إلى 30° مئوية.
- غير مصرح بفتح نظام المرشح أثناء التشغيل.
- تخضع مادة المرشح الخاصة بخرطوشة المرشح لمعالجة خاصة بالفضة. لذا يمكن أن تتسرب كمية ضئيلة من الفضة، غير ضارة صحياً، إلى الماء. وهذا يتطابق مع توصيات منظمة الصحة العالمية (WHO) الخاصة بمياه الشرب.
- **ملحوظة لمرضى الكلى ومرضى الديال:**
- أثناء عملية الترشيح يمكن أن يحدث ارتفاع بسيط في نسبة البوتاسيوم. لذا يوصى في حالة الاعتلال الكلوي أو اتباع نظام غذائي معتمد على البوتاسيوم باستشارة الطبيب المعالج.
- توصي GROHE بعدم إيقاف نظام المرشح لفترة طويلة. فإن لم يتم استخدام نظام المرشح لأكثر من أربعة أسابيع فيجب تصريف مقدار محتوى الخزان على الأقل (4 أو 8 لتر حسب الحجم) دون استخدامه.

توصيل نظام المرشح، انظر الصفحة المطوية III، شكل [5].

1. ركب الخرطوم (H) على المجس (F).
2. ركب خرطوم الضغط (E) الخاص بنظام المرشح على المهائئ (I) [Duo] أو ركه مباشرة على وصلة الماء البارد [Mono].
3. ركب نظام الماء المغلي GROHE Red وفقا لمعلومات المنتج التقنية المرفقة مع المنتج.

❗ لا تقم بعد بتجهيز الإمداد بالطاقة لخزان الماء المغلي GROHE Red !

قم بفتح وصلة الإمداد بالماء البارد وفحص تسرب الوصلات.

تنظيف نظام المرشح، انظر الصفحة المطوية III، شكل [6].

1. ضع وعاء لجميع أسفل المرشح، لتجميع الماء الخارج من الخرطوم (J).
2. اضغط صمام التنظيف (B2) برأس المرشح (B) وقم بتنظيف نظام المرشح.
3. استمر في عملية التنظيف، حتى يبدو الماء الخارج من الخرطوم (J) نظيفا وخاليا من الفقاعات (2 لتر على الأقل).
4. املا خزان الماء المغلي GROHE Red وفقا لمعلومات المنتج التقنية المرفقة مع المنتج.
5. قم بتجهيز الإمداد بالطاقة لخزان الماء المغلي GROHE Red.
6. افتح تركيبات الماء المغلي الخاصة بـ GROHE Red ونظفها بمقدار محتوى الخزان (4 أو 8 لتر حسب الحجم).

الصيانة

المرشح (D)، انظر الصفحة المطوية II، شكل [3].

لاستبدال المرشح انظر معلومات المنتج التقنية المرفقة الخاصة بخرطوشة المرشح.

تم تزويد نظام المرشح من قبل المصنع بخرطوشة مرشح 600 لتر (قطعة رقم: 40 404). إضافة لذلك تتوفر لدينا الأحجام التالية للمرشح: خرطوشة مرشح 3.000 لتر (قطعة رقم: 40 412) أو خرطوشة مرشح 1.500 لتر (قطعة رقم: 40 430).

ملحوظة: يمكنك طلب خرطوشات المرشحات المختلفة من الموقع

www.grohe.com

إعادة تعيين سعة المرشح

بعد استخدام خرطوشة مرشح جديدة يجب إعادة تعيين سعة المرشح على النحو التالي:

الزر	العرض
	تومض الشاشة (تومض الإعدادات للترية السالبة، مثل 1- أو السعة المتبقية مثل 150).
RESET	اضغط على الزر RESET لمدة ثلاث ثواني (تظهر rESet).
	تم إعادة تعيين بيانات الوقت والقدرة للترية.

ملحوظة: يتم الاحتفاظ بالإعدادات للترية المبرمجة الخاصة بخرطوشة المرشح.

البطارية (K)، انظر الصفحة المطوية III، شكل [7] و [8].

يتم استبدال البطاريات بعد 7 سنوات كحد أقصى من بدء تشغيل التركيبات.

الزر	العرض
	تومض كلمة BATT على الشاشة (البطارية فارغة ويجب استبدالها).

1. فك المسمار (L) وانزع الغطاء (M)، انظر الشكل [7].
2. استخرج البطارية (K) واستبدلها، انظر الشكل [8]. تنبيه: عليك مراعاة قطبية البطارية!

ملحوظة: يتم الاحتفاظ بالإعدادات المخزنة من قبل المستخدم حتى بعد استبدال البطارية أو حتى إذا كانت البطارية فارغة. للجميع قم بعكس الخطوات السابقة.

ملحوظة حول التخلص من البطارية

تخلص من البطاريات بما يتوافق مع اللوائح الخاصة بالبالاد!

ضبط الإعدادات للترية

يجب تعيين ضبط التحويلة (C) المضبوطة برأس المرشح (B) في وحدة العرض (G)، انظر الصفحة المطوية II، الشكل [4].
يتم ضبط قيمة الإعدادات للترية اعتمادا على عسر الماء وطبقا للعمود B بالجدول الموجود بالصفحة المطوية IV، كالتالي:

الزر	العرض
PROG.	اضغط ضغطة قصيرة على الزر PROG (تومض كلمة PRG)
RESET	اضغط ضغطة قصيرة على زر RESET، من أجل الوصول إلى برمجة الإعدادات للترية (تومض 00000).
PROG.	اضغط مرارا على الزر PROG، حتى تصل إلى الوضع المراد (تومض الإشارة 00000).
RESET	اضغط مرارا على الزر RESET، حتى تصل إلى الرقم المراد (تومض الإشارة 00600).
PROG.	اضغط مرارا على الزر PROG، حتى تغادر القائمة (تخبو كلمة PRG وتظهر القيمة المضبوطة).



Πεδίο εφαρμογής

Το σύστημα φίλτρου επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο με έναν γνήσιο συσσωρευτή κατού GROHE Red.

Το σύστημα φίλτρου μετρά τη ροή με τη βοήθεια ενός αισθητήρα και υπολογίζει την υπολειπόμενη χωρητικότητα του φυσιγγίου φίλτρου, ανάλογα με την επιλεγμένη απόδοση σε λίτρα. Εάν ξεπεραστεί η απόδοση σε λίτρα του φυσιγγίου φίλτρου που εμφανίζεται στην ένδειξη, τότε οι τιμές θα εμφανίζονται με αρνητικό πρόσημο.

Επιπλέον ο αισθητήρας παρακολουθεί τη μέγιστη διάρκεια χρήσης του φυσιγγίου φίλτρου. Εάν ξεπεραστεί η μέγιστη διάρκεια χρήσης των 12 μηνών αναβοσβήνει η υπολειπόμενη χωρητικότητα του φυσιγγίου φίλτρου.

Το σύστημα φίλτρου μειώνει τη σκληρότητα ανθρακικών αλάτων και πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές με σκληρότερα ανθρακικών αλάτων πάνω από 12 °dH.

Η κεφαλή φίλτρου είναι εξοπλισμένη με μια ελεγχμένη βαλβίδα ανεπίστροφης ροής.

Το φιλτραρισμένο νερό κατατάσσεται στην κατηγορία 2 κατά EN 1717.

Πληροφορίες ασφαλείας

Για να αποφευχθούν οι βλάβες υγείας θα πρέπει να τηρηθούν οι παρακάτω υποδείξεις για τη χρήση του συστήματος φίλτρου:

- Για λόγους υγείας θα πρέπει το σύστημα φίλτρου να πλυθεί πριν από την πρώτη χρήση, βλέπε κεφάλαιο **Εγκατάσταση**.
- Για τη σωστή χρήση του φυσιγγίου φίλτρου δεν πρέπει να ξεπεραστεί η επιλεγμένη απόδοση σε λίτρα ή η διάρκεια ζωής των 12 μηνών.
- Η κεφαλή φίλτρου θα **πρέπει** να αντικατασταθεί μετά από 5 χρόνια.
- Το σύστημα φίλτρου επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με κρύο νερό σε πόσιμη ποιότητα.
- Το σύστημα φίλτρου θα **πρέπει** να προστατεύεται στο σημείο τοποθέτησης από μηχανικές φθορές, από τις υψηλές θερμοκρασίες και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Η εγκατάσταση του συστήματος φίλτρου επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.
- Εάν το φυσιγγίο φίλτρου αποθηκευτεί ή μεταφερθεί σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C θα πρέπει να παραμείνει για τουλάχιστον 24 ώρες πριν από την έναρξη λειτουργίας σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 4 ως 30 °C με ανοικτή την αρχική συσκευασία.
- Το σύστημα φίλτρου δεν επιτρέπεται να ανοιχθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Το υλικό φιλτραρίσματος του φυσιγγίου δέχεται μία ειδική επεξεργασία με ασήμι. Μία ελάχιστη, αβλαβής για την υγεία, ποσότητα ασημιού μπορεί να διαφύγει στο νερό. Αυτή ανταποκρίνεται στις συστάσεις του παγκοσμίου οργανισμού υγείας (WHO) για το πόσιμο νερό.
- **Υπόδειξη για νεφροπαθείς ή ασθενείς που υποβάλλονται σε αιμοκάθαρση:**
Κατά τη διάρκεια του φιλτραρίσματος μπορεί να παρουσιαστεί μία μικρή αύξηση της περιεκτικότητας σε κάλιο. Σε περίπτωση νεφροπάθειας ή προγράμματος διατροφής με κάλιο προτείνεται η συνεννόηση με τον θεράποντα ιατρό.
- Η GROHE συστήνει να μην τίθεται το σύστημα φίλτρου εκτός λειτουργίας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Εάν το σύστημα φίλτρου δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 4 εβδομάδες θα πρέπει να εκρεύσει τουλάχιστον μια πλήρης χωρητικότητα του συσσωρευτή (4 ή 8 λίτρα, ανάλογα με το μέγεθος) χωρίς να χρησιμοποιηθεί.

Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση ροής: ελάχιστη 1 bar/συνιστώμενη 2 – 5 bar
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 2 – 8 bar
- Θερμοκρασία νερού: 4 – 30 °C
- Παροχή με πίεση ροής στα 3 bar: περ. 4,5 l/min
- Χωρητικότητα φίλτρου στα 14 – 17 °KH: 600 λίτρα ή έως 12 μήνες
- Μπαταρία αισθητήρα: Μπαταρία λιθίου 3 V (τύπος CR 2032)
- Μήκος καλωδίου: 1.500mm
- Βαθμός προστασίας μονάδας ενδείξεων (τοποθέτηση στον τοίχο): IPX4
- Βαθμός προστασίας αισθητήρα: IPX8

Έγκριση και συμβατότητα



Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Εγκατάσταση

Προσέξτε το διαστασιολόγιο στην αναδιπλούμενη σελίδα I.

Τοποθέτηση στηρίγματος τοίχου (A), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1].

Χρησιμοποιήστε κατάλληλες βίδες και βύσματα εάν χρειαστεί (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία).

Ρύθμιση σκληρότητας νερού στην κεφαλή φίλτρου (B), βλέπε εικ. [2].

Προσαρμόστε τη σκληρότητα νερού στις τοπικές συνθήκες ρυθμίζοντας την παράκαμψη (C), βλέπε στήλη πίνακα A στην αναδιπλούμενη σελίδα IV. Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα νερού από την εταιρία ύδρευσης της περιοχής σας. Η τιμή της στήλης B που έχει αντιστοιχηθεί στην τιμή παράκαμψης της στήλης A θα πρέπει να ρυθμιστεί επιπλέον και στη μονάδα ενδείξεων, βλέπε κεφάλαιο **Ρύθμιση προεπιλεγμένων λίτρων**.

Τοποθέτηση κεφαλής φίλτρου (B) στο στήριγμα τοίχου (A), βλέπε εικ. [2].

Τοποθετήστε το φυσιγγίο φίλτρου (D), βλέπε εικ. [3].

Η κεφαλή του φίλτρου (B) μπορεί να περιστραφεί κατά 90° προς τα εμπρός για την τοποθέτηση στο στήριγμα τοίχου (A). Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα (D1) και τοποθετήστε το φυσιγγίο φίλτρου (D) μέχρι τέρματος στην κεφαλή φίλτρου (B). Προσέξτε τη θέση τοποθέτησης του φυσιγγίου φίλτρου! Γυρίστε τη λαβή ασφάλισης (B1), μέχρι το φυσιγγίο του φίλτρου να κουμπώσει.

Τοποθετήστε το σπирάλ πίεσης (E) στην είσοδο [IN] της κεφαλής φίλτρου (B), βλέπε εικ. [4].

Τοποθετήστε τον αισθητήρα (F) στην έξοδο [OUT] της κεφαλής φίλτρου (B), βλέπε εικ. [4].

Προσοχή! Προσέξτε τη διεύθυνση ροής
Ο αισθητήρας (F) θα πρέπει να τοποθετηθεί οριζόντια.

Τοποθέτηση μονάδας ενδείξεων (G), βλέπε εικ. [4].
Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες βίδες και βύσματα εάν χρειαστεί ή στερεώστε με ταινία διπλής όψης (δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία).

Σύνδεση συστήματος φίλτρου, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [5].

1. Βιδώστε το σπирάλ (H) στον αισθητήρα (F).
2. Βιδώστε το σπирάλ πίεσης (E) του συστήματος φίλτρου στη διάταξη προσαρμογής (I) [Duo] ή απευθείας στην παροχή κρύου νερού [Mono].
3. Τοποθετήστε το σύστημα καυτού νερού GROHE Red σύμφωνα με τις τεχνικές πληροφορίες που συνοδεύουν το προϊόν.

Μην αποκαθιστάτε ακόμα την τροφοδοσία τάσης του συσσωρευτή καυτού νερού GROHE Red!

Ανοίξτε την παροχή κρύου νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων.

Πλύσιμο συστήματος φίλτρου, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [6].

1. Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από το φίλτρο για να συλλέξετε το νερό που εκρέει από το σπирάλ (J).
2. Πιέστε τη βαλβίδα πλύσης (B2) στην κεφαλή φίλτρου (B) και πλύνετε το σύστημα φίλτρου.
3. Συνεχίστε τη διαδικασία πλύσης μέχρι το νερό που βγαίνει από το σπирάλ (J) να είναι διαυγές και χωρίς φυσαλίδες αέρα [τουλ. 2 λίτρα].
4. Πληρώστε το συσσωρευτή καυτού νερού GROHE Red σύμφωνα με τις τεχνικές πληροφορίες που συνοδεύουν το προϊόν.
5. Πραγματοποιήστε την τροφοδοσία τάσης του συσσωρευτή καυτού νερού GROHE Red.
6. Ανοίξτε τα εξαρτήματα καυτού νερού GROHE Red και πραγματοποιήστε μία πλύση με το περιεχόμενο του συσσωρευτή (4 ή 8 λίτρα, ανάλογα με το μέγεθος).

Ρύθμιση προεπιλεγμένων λίτρων

Η ρύθμιση παράκαμψης (C) που έχει πραγματοποιηθεί στην κεφαλή φίλτρου (B) θα πρέπει να μεταφερθεί στη μονάδα ένδειξης (G), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [4].

Η τιμή των προεπιλεγμένων λίτρων θα πρέπει να ρυθμιστεί ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού σύμφωνα με τη στήλη του πίνακα B της αναδιπλούμενης σελίδας IV, με τον εξής τρόπο:

Πλήκτρο		Ένδειξη
PROG. 	Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο PROG (αναβοσβήνει το PRG)	
RESET 	Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο RESET για να μεταβείτε στον προγραμματισμό των προεπιλεγμένων λίτρων (αναβοσβήνει το 00000)	
PROG. 	Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο PROG μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θέση (αναβοσβήνει το ψηφίο 00000)	
RESET 	Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο RESET μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό ψηφίο (αναβοσβήνει το ψηφίο 00600)	
PROG. 	Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο PROG μέχρι να κλείσετε το μενού (το PRG σβήνει και εμφανίζεται η επιλεγμένη τιμή)	

Συντήρηση

Φίλτρο (D), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [3].

Για την αλλαγή του φίλτρου ανατρέξτε στην Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος του φυσιγγίου φίλτρου.

Το σύστημα φίλτρου είναι εξοπλισμένο το φυσίγγιο φίλτρου των 600 λίτρων (Αρ. παραγγελίας: 40 404). Επιπλέον διατίθενται τα εξής μεγέθη φίλτρων: φυσίγγιο φίλτρου 3.000 λίτρων (Αρ. παραγγελίας: 40 412) ή φυσίγγιο φίλτρου 1.500 λίτρων (Αρ. παραγγελίας: 40 430).

Υπόδειξη: Μπορείτε να παραγγείλετε τα διάφορα φυσιγγία φίλτρων από το www.grohe.com.

Επαναφορά χωρητικότητας φίλτρου

Μετά την τοποθέτηση ενός φυσιγγίου φίλτρου θα πρέπει να γίνει επαναφορά της χωρητικότητας φίλτρου ως εξής:

Πλήκτρο		Ένδειξη
	Η ένδειξη αναβοσβήνει (αναβοσβήνει η αρνητική τιμή λίτρων, π.χ. -1 ή υπολειπόμενη χωρητικότητα π.χ. 150)	
RESET 	Πιέστε το πλήκτρο RESET για 3 δευτερόλεπτα (εμφανίζεται η ένδειξη rESeT)	
	Έχει γίνει επαναφορά της ώρας και της απόδοσης σε λίτρα	

Παρατήρηση: Η προγραμματισμένη ρύθμιση λίτρων του φυσιγγίου φίλτρου διατηρείται.

Μπαταρία (K), βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα III, εικ. [7] και [8].

Η μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί το αργότερο 7 χρόνια μετά τη θέση του μηχανισμού σε λειτουργία.

Πλήκτρο		Ένδειξη
	Η ένδειξη BATT αναβοσβήνει (η μπαταρία έχει εκφορτιστεί και πρέπει να αντικατασταθεί)	

1. Λύστε τη βίδα (L) και αφαιρέστε το καπάκι (M), βλέπε εικ. [7].

2. Αφαίρεση και αντικατάσταση μπαταρίας (K), βλέπε εικ. [8].

Προσοχή: Προσέξτε την πολικότητα!

Παρατήρηση: Οι ρυθμίσεις που αποθηκεύονται από το χρήστη διατηρούνται και μετά την αντικατάσταση των μπαταριών ή σε περίπτωση εκφορτισμένης μπαταρίας. Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Υπόδειξη απόρριψης

 Απορρίψτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας!

Oblast použití

Filtrační systém se smí provozovat jen v kombinaci s originálním zásobníkem vroucí vody GROHE Red.

Filtrační systém měří prostřednictvím senzoru průtok a z toho potom v závislosti na nastaveném litrovém výkonu vypočítá zbytkovou kapacitu filtrační kartuše. Dojde-li k překročení litrového výkonu filtrační kartuše nastaveného na displeji, zobrazují se záporné hodnoty.

Senzor kromě toho kontroluje maximální dobu použití filtrační kartuše. Při překročení maximální doby použití 12 měsíců začne blikat kontrolka zbytkové kapacity filtrační kartuše.

Filtrační systém snižuje karbonátovou tvrdost a musí se použít v oblastech s karbonátovou tvrdostí vody nad 12 °dH.

Filtrační hlavice je opatřena zpětnou klapkou, podléhající typovým zkouškám.

Přefiltrovaná voda je dle normy EN 1717 zařazena do kategorie 2.

Bezpečnostní informace

Pro zabránění újmy na zdraví je nutno při používání filtračního systému dodržovat následující pokyny:

- Filtrační systém se musí z hygienických důvodů před prvním použitím důkladně propláchnout, viz kapitola **Instalace**.
- Aby byla zajištěna optimální funkce filtrační kartuše, nesmí se překročit nastavený litrový výkon nebo životnost kartuše 12 měsíců.
- Filtrační hlavice se **musí** vyměnit po uplynutí 5 let.
- Filtrační systém se smí provozovat jen při zapojení na studenou vodu s potravinářskou kvalitou.
- Filtrační systém **je nutno** v místě instalace chránit před mechanickým poškozením, působením horka a přímého slunečního záření.
- Filtrační systém je určen pouze pro instalaci do místností chráněných proti mrazu.
- Po skladování a transportu při teplotách okolí nižších než 0 °C se musí filtrační kartuše s otevřeným originálním obalem uložit minimálně 24 hodin před uvedením do provozu do místnosti s teplotou okolního prostředí 4 – 30 °C.
- Během provozu se filtrační systém nikdy nesmí otevřít.
- Materiál filtru filtrační kartuše se ve speciálním procesu zušlechťuje stříbrem. Voda může obsahovat určité, zdraví nezávadné množství stříbra. Toto množství odpovídá doporučením Světové zdravotnické organizace (WHO) pro pitnou vodu.
- Upozornění pro osoby postižené onemocněním ledvin nebo pacientů s dialýzou:**
Během filtračního procesu může dojít k mírnému zvýšení obsahu draslíku. **Při onemocnění ledvin nebo draslíkové dietě je nutno se poradit s ošetřujícím lékařem.**
- GROHE nedoporučuje odstavit filtrační systém mimo provoz na delší dobu. Pokud se filtrační systém nepoužívá déle než 4 týdny, musí se přes zásobník nechat protéct minimálně jeden objem zásobníku (podle velikosti 4 nebo 8 litrů) nepoužité vody.

Technické údaje

- | | |
|--|------------------------------------|
| • Proudový tlak: | min. 1 bar/doporučeno 2 – 5 barů |
| • Provozní tlak: | 2 – 8 barů |
| • Teplota vody: | 4 – 30 °C |
| • Průtok při proudovém tlaku 3 bary: | cca 4,5 l/min |
| • Kapacita filtru při 14 - 17 °KH: | 600 litrů
nebo max. 12 měsíců |
| • Baterie senzoru: | 3 V lithiová baterie (typ CR 2032) |
| • Délka kabelu: | 1.500mm |
| • Druh el. ochrany displeje (nástěnná montáž): | IPX4 |
| • Druh el. ochrany senzoru: | IPX8 |

Schválení a konformita výrobku



Tento výrobek splňuje všechny požadavky příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodě lze na požádání obdržet na následující adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalace

Dodržujte kótované rozměry na skládací straně I.

Montáž nástěnného držáku (A), viz skládací strana II, obr. [1].

Použijte vhodné šrouby a příp. hmoždinky (nejsou součástí dodávky).

Nastavení tvrdosti vody na filtrační hlavici (B), viz obr. [2].

Tvrdost vody se nastavuje podle místních poměrů na regulátoru obtoku (C), viz sloupec tabulky A na skládací straně IV. Na parametry tvrdosti vody se lze dotázat u příslušného vodárenského podniku. Hodnotě obtoku ze sloupce A přiřazenou hodnotu ze sloupce B je nutno nastavit také na displeji (G), viz kapitola **Nastavení litrového objemu**.

Nasazení filtrační hlavice (B) do nástěnného držáku (A), viz obr. [2].

Nasazení filtrační kartuše (D), viz obr. [3].

Filtrační hlavici (B) lze pro ulehčení montáže do nástěnného držáku (A) otočit dopředu až o 90°.

Stáhněte ochrannou krytku (D1) a filtrační kartuši (D) nasadte do filtrační hlavice (B) až na doraz. Dodržte montážní polohu filtrační kartuše!

Zajišťovací rukojetí (B1) otočte tak, aby se filtrační kartuše řádně zaaretovala.

Tlakovou hadici (E) namontujte na vstup [IN] filtrační hlavice (B), viz obr. [4].

Senzor (F) namontujte na výstup [OUT] filtrační hlavice (B), viz obr. [4].

Pozor! Dodržte směr proudění.

Senzor (F) se musí namontovat horizontálně.

Montáž jednotky displeje (G), viz obr. [4].

Použijte vhodné šrouby, příp. hmoždinky nebo upevněte pomocí oboustranné lepicí pásky (není součástí dodávky).

Připojení filtračního systému, viz skládací strana III, obr. [5].

1. Hadici (H) našroubujte na senzor (F).
2. Tlakovou hadici (E) filtračního systému našroubujte na adaptér (I) [Duo] nebo přímo na přípojku studené vody [Mono].
3. Systém na přípravu vroucí vody GROHE Red namontujte podle příložené technické informace o výrobku.

! Zásobník vroucí vody GROHE Red ještě nezapojujte do napájecího síťového napětí!

Otevřete přívod studené vody a zkontrolujte těsnost spojů.

Propláchnutí filtračního systému, viz skládací strana III, obr. [6].

1. Pro zachycení vytékající vody z hadice (J) postavte pod filtr zachytnou nádobu.
2. Stiskněte vyplachovací ventil (B2) na filtrační hlavici (B) a propláchněte filtrační systém.
3. V procesu proplachování pokračujte tak dlouho, až dokud nezačne z hadice (J) vytékat čistá voda bez bublinek [min. 2 litry].
4. Zásobník vroucí vody GROHE Red naplňte podle příložené technické informace o výrobku.
5. Zásobník vroucí vody GROHE Red ještě nezapojujte do napájecího síťového napětí.
6. Otevřete armaturu systému pro vroucí vodu GROHE Red a propláchněte množstvím vody, odpovídajícím objemu zásobníku (podle velikosti 4 nebo 8 litrů).

Nastavení litrového objemu

Nastavení regulátoru obtoku (C) ve filtrační hlavici (B) se musí přenést do jednotky displeje (G), viz skládací strana II, obr. [4]. Hodnotu litrového objemu dle sloupku B tabulky na skládací straně IV, závislou na tvrdosti vody, nastavte následujícím způsobem:

Tlačítko		Zobrazení
PROG. 	Krátce stiskněte tlačítko PROG (bliká PRG)	
RESET 	Krátce stiskněte tlačítko RESET , abyste se dostali k menu programování litrového objemu (bliká 00000)	
PROG. 	Tlačítko PROG stiskněte opakovaně tak, až dosáhnete požadované pozici (bliká číslice 00000)	
RESET 	Tlačítko RESET stiskněte opakovaně tak, až dosáhnete požadované číslice (bliká číslice 00600)	
PROG. 	Tlačítko PROG stiskněte opakovaně tak, až se opustí menu (zobrazení PRG zhasne a zobrazí se nastavená hodnota)	

Údržba

Filtr (D), viz skládací strana II, obr. [3].

Při výměně filtru postupujte podle příložené technické informace filtrační kartuše.

Z výrobního závodu je filtrační systém vybavený filtrační kartuší s objemem 600 litrů (obj. č.: 40 404). K dispozici jsou ještě následující velikosti filtrů: 3.000 litrová filtrační kartuše (obj. č.: 40 412) nebo 1.500 litrová filtrační kartuše (obj. č.: 40 430).

Upozornění: Různé filtrační kartuše lze objednat na adrese www.grohe.com.

Vynulování kapacity filtru

Po nasazení nové filtrační kartuše se musí kapacita filtru vynulovat následovně:

Tlačítko		Zobrazení
	Bliká displej (negativní litrový objem, např. -1 nebo bliká zbytková kapacita např. 150)	
RESET 	Stiskněte tlačítko RESET déle než na 3 sekundy (zobrazí se reSET)	
	Nastavení času a litrového výkonu je vynulováno	

Upozornění: Naprogramovaný litrový objem filtrační kartuše se nemění.

Baterie (K), viz skládací strana III, obr. [7] a [8].

Baterii je nutno vyměnit nejpozději do 7 let po prvním uvedení armatury do provozu.

Tlačítko		Zobrazení
	Bliká displej BATT (baterie je vybitá a musí se vyměnit)	

1. Uvolněte šroub (L) a sejměte kryt (M), viz obr. [7].

2. Vyjměte a vyměňte baterii (K), viz obr. [8].

Pozor: Dodržte správné pólování baterie!

Upozornění: V paměti uložená uživatelská nastavení zůstávají zachována i při výměně baterie nebo vybití baterie. Montáž se provádí v opačném pořadí.

Upozornění pro ekologickou likvidaci odpadu

 Při likvidaci použitých baterií dodržujte místní předpisy pro ochranu životního prostředí!



Felhasználási terület

A szűrőrendszert csak eredeti GROHE Red forróvíztárolóval együtt szabad üzemeltetni.

A szűrőrendszer egy érzékelővel méri az átfolyást, és ebből számolja ki a szűrőpatron tartalékkapacitását a beállított literteljesítmény függvényében. Amennyiben a szűrőpatron a kijelzőegységen beállított literteljesítményt túllépi, az egység negatív értékeket jelez ki.

Ezenkívül az érzékelő a szűrőpatron maximális üzemidejét is felügyeli. Amennyiben az üzemidő meghaladja a 12 hónapot, a szűrőpatron tartalékkapacitásának kijelzője villogni kezd.

A szűrőrendszer csökkenti a karbonátkeménységet; olyan területeken kell alkalmazni, ahol a karbonátkeménység meghaladja a 12 °dH keménységi fokot.

A szűrőfejet szerkezetében ellenőrzött visszafolyásgátlóval látták el.

A szűrt víz az EN 1717 szabvány szerint Kategória 2 besorolású.

Biztonsági információk

Az egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében az alábbi utasításokat kell betartani a szűrőrendszer használatával kapcsolatban.

- A szűrőrendszert az első használat előtt higiéniai okokból át kell öblíteni, lásd **Felszerelés** fejezet.
- Az optimális üzemidő kihasználása érdekében a beállított literteljesítmény, illetve a 12 hónapos élettartam nem léphető túl.
- A szűrőfejet 5 év után **kell** cserélni.
- A szűrőrendszert csak élelmiszer minőségű hideg vízzel szabad használni.
- A szűrőrendszert a beszerelés helyén mechanikai károsodásnak, felhevülésnek, illetve közvetlen napsugárzásnak **nem szabad** kitenni.
- A szűrőrendszert csak fagymentes helyiségekben szabad felszerelni.
- 0 °C hőmérséklet alatti tárolás és szállítás után a szűrőpatront a kibontott eredeti csomagolásában a használatba vétel előtt legalább 24 órán keresztül 4–30 °C hőmérsékleten kell tartani.
- A szűrőrendszert működés közben soha nem szabad kinyitni.
- A szűrőpatron anyaga speciálisan kezelt, ezüsttel impregnált. E csekély mennyiségű ezüst bekerülése a vízbe egészségügyi szempontból ártalmatlan. Megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO) ivóvízre vonatkozó előírásainak.
- **Útmutató vesebeteg és dialízises betegek számára:** Szűrés közben a káliumtartalom enyhén megemelkedhet. **Javasoljuk, hogy vesebetegségben szenvedő vagy káliumdiétát követő páciensek konzultáljanak orvosukkal.**
- A szűrőrendszer hosszabb távú üzemén kívül tartása nem ajánlott. Ha a szűrőrendszert 4 héten át nem használja, legalább egy tárolónyi mennyiségű (nagyság szerint 4 vagy 8 liter) vizet üresen kell átfolyatni rajta.

Műszaki adatok

- Áramlási nyomás: min. 1 bar/javasolt 2–5 bar
- Üzemi nyomás: 2–8 bar
- Vízhőmérséklet: 4–30 °C
- Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál: kb. 4,5 l/perc
- Szűrőkapacitás 14–17 °KH esetén: 600 liter vagy max. 12 hónap
- Elemérzékelő: 3 V-os lítium elem (CR 2032 típus)
- Kábelhosszúság: 1500mm
- Védettségi fokozat kijelzőegysége (fali): IPX4
- Védettségifokozat-érzékelő: IPX8

Engedélyezés és megfelelés



Jelen termék eleget tesz az idevágó EU-követelményeknek.

A megfelelési nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Felszerelés

Ügyeljen az I. kihajtható oldalon található méretrajzra.

Falitartó (A) felszerelése, lásd II. kihajtható oldal, [1] ábra.

Megfelelő csavarokat és (szükség esetén) dübeleket használjon (a csomagolás ezeket nem tartalmazza).

Vízke ménység beállítása a szűrőfejen (B), lásd [2] ábra.

A vízke ménységnek a bypass (megkerülő) beállítón (C) helyi viszonyokra történő beállítása, lásd IV. kihajtható oldal A táblaoszlopa. A vízke ménységet az illetékes vízműnél lehet megtudni. A B oszlopban található értéket (a bypass értékhez A oszlopból hozzárendelt érték) kell a kijelzőegységen (G) hozzávetőleg beállítani, lásd **Literkapacitás beállítása** fejezet.

Szűrőfej (B) falitartóba (A) helyezése, lásd [2] ábra.

Szűrőpatron (D) behelyezése, lásd [3] ábra.

A szűrőfej (B) a szereléshez a fali tartóban (A) akár 90°-ban is előre billenthető.

A védőkupakot (D1) le kell venni, és a szűrőpatront (D) ütközésig a szűrőfejbe (B) kell helyezni. Ügyeljen a szűrőpatron beszerelési helyzetére!

Forgassa el a reteszelő fogantyút (B1), amíg a szűrőpatron érezhetően bereteszeli.

A nyomótömlőt (E) a szűrőfej (B) bemeneténél [IN] kell felszerelni, lásd [4] ábra.

Az érzékelőt (F) a szűrőfej (B) kimeneténél [OUT] kell felszerelni, lásd [4] ábra.

Figyelem! Ügyeljen az áramlási irányra.

Az érzékelőt (F) vízszintesen kell felszerelni.

Kijelzőegység (G) felszerelése lásd [4] ábra.

Megfelelő csavarokat és (szükség esetén) dübeleket használjon, vagy kétoldalú ragasztószalaggal rögzítse (a csomagolás ezeket nem tartalmazza).

A szűrőrendszer csatlakoztatása, lásd III. kihajtható oldal, [5] ábra.

1. A csövet (H) az érzékelőre (F) kell csavarozni.
2. A szűrőrendszer nyomócsövet (E) az adapterre (I) [Duo], vagy közvetlenül a hidegvízcsatlakozóra [Mono] kell csavarozni.
3. A GROHE Red forróvítartóló rendszert a termékhez mellékelt Műszaki termékinformációk szerint kell felszerelni.

! A GROHE Red forróvítartólót még nem kell áram alá helyezni!

A forróvízcsapot meg kell nyitni, és ellenőrizni kell a csatlakozók rögzítését.

A szűrőrendszert át kell öblíteni, lásd III. kihajtható oldal, [6] ábra.

1. A szűrő alá edényt kell helyezni a csőből (J) lefolyó víz felfogására.
2. Az öblítőszelepet (B2) a szűrőfejen (B) meg kell nyomni, és a szűrőrendszert át kell öblíteni.
3. Az öblítést addig kell végezni, amíg a csőből (J) kifolyó víz tiszta és buborékmentes nem lesz [min. 2 liter].
4. A GROHE Red forróvítartólót a termékhez mellékelt Műszaki termékinformációk szerint kell feltölteni.
5. Helyezze a GROHE Red forróvítartólót áram alá.
6. A GROHE Red forróvítartóló szerelvényt ki kell nyitni, és egy tárolónyi vízmennyiséggel (nagyság szerint 4 vagy 8 liter) át kell öblíteni.

Literkapacitás beállítása

A szűrőfejben (B) megadott bypass beállítást (C) a kijelzőegységre (G) át kell vinni, lásd II. kihajtható oldal, [4] ábra. A literkapacitás értéke a vízkeménységtől függ; a IV. kihajtható oldal B táblaoszlopa szerint állítandó be.

Gomb		Kijelző
PROG. 	A PROG gombot röviden meg kell nyomni (PRG villog)	
RESET 	A RESET gombot röviden meg kell nyomni a literkapacitás programozásához (00000 villog)	
PROG. 	A PROG gombot annyiszor nyomja meg, amíg el nem éri a kívánt beállítást (00000 számjegy villog)	
RESET 	A RESET gombot annyiszor nyomja meg, amíg el nem éri a kívánt számjegyet (00600 számjegy villog)	
PROG. 	A PROG gombot annyiszor nyomja meg, amíg el nem hagyja a Menüt (PRG kialszik, és a beállított érték jelenik meg)	

Karbantartás

Szűrő (D), lásd II. kihajtható oldal, [3] ábra.

A szűrőcseréhez tekintse meg a szűrőpatronhoz mellékelt Műszaki termékinformációkat.

A 600 literes szűrőpatron (Rend. szám: 40 404) gyárilag be van építve a szűrőrendszerbe. A szűrési mennyiségek hozzávetőlegesen: 3000 literes szűrőpatron (Rend. szám: 40 412) vagy 1500 literes szűrőpatron (Rend. szám: 40 430).

Útmutatás: A különböző szűrőpatronok a www.grohe.com címen rendelhetők meg.

A szűrőkapacitás visszaállítása

Új szűrőpatron behelyezése után a szűrőkapacitást az alábbiak szerint újra vissza kell állítani.

Gomb		Kijelző
	Villog a kijelző (negatív literkapacitás, pl. -1 vagy a tartalékkapacitás pl. 150 villog)	
RESET 	A RESET gombot 3 másodpercig lenyomva kell tartani (rESet jelenik meg)	
	Az idő és a literteljesítmény adatai vissza vannak állítva	

Útmutatás: A szűrőpatron beprogramozott literkapacitása megmarad.

Elem (K), lásd III. kihajtható oldal, [7] és [8] ábra.

Az elemet legkésőbb 7 évvel a szerelvény használatba vétele után ki kell cserélni.

Gomb		Kijelző
	A BATT kijelző villog (Az elem lemerült, ki kell cserélni)	

1. A csavart (L) ki kell oldani, és a fedelet (M) le kell venni, lásd [7] ábra.
 2. Az elemet (K) ki kell venni és ki kell cserélni, lásd [8] ábra.
- Figyelem!** Ügyeljen a polaritásra!

Útmutatás: A felhasználó által elmentett beállítások az elemcsere után is megmaradnak, illetve lemerült elem esetén is megmaradnak. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Hulladékkezelési megjegyzés



Az elemeket az adott országban érvényes előírások szerint semmisítse meg!

Campo de aplicação

O sistema de filtragem pode ser utilizado apenas juntamente com um depósito de água quente original da GROHE Red.

O sistema de filtragem mede o caudal através de um sensor e calcula a capacidade residual do cartucho do filtro independentemente da potência por litro ajustada. Se a potência por litro ajustada na unidade visualizada do cartucho do filtro é ultrapassada, os valores são exibidos como negativos.

No entanto, o sensor monitoriza a duração da utilização máxima do cartucho do filtro. Se a duração da utilização máxima de 12 meses é ultrapassada, a capacidade residual do cartucho do filtro pisca.

O sistema de filtragem reduz a dureza carbonatada e deve ser utilizado em regiões com uma dureza carbonatada superior a 12 °dH.

A cabeça do filtro está equipada com uma válvula anti-retorno.

A água filtrada está classificada de acordo com a norma EN 1717 na categoria 2.

Informações de segurança

Para evitar danos que prejudiquem a saúde, tenha em atenção as seguintes indicações no que respeita ao sistema de filtragem:

- O sistema de filtragem deve ser lavado antes da primeira utilização por uma questão de higiene, ver capítulo **Instalação**.
- Para a peça intercalada ideal do cartucho de filtro, a potência por litro ajustada ou a vida útil de 12 meses não devem ser ultrapassadas.
- A cabeça do filtro **deve** ser substituída após 5 anos.
- O sistema de filtragem deve ser utilizado apenas com água fria com qualidade alimentar.
- O sistema de filtragem **deve** ser protegido no local de montagem contra danos mecânicos, do calor e de raios solares directos.
- A instalação do sistema de filtragem só deve ser efectuada em compartimentos protegidos da geada.
- Após o armazenamento e transporte a 0 °C, o cartucho do filtro deve ser armazenado na embalagem original aberta durante pelo menos 24 horas antes do início de funcionamento a temperaturas do bidé com repuxo de 4 – 30 °C.
- O sistema de filtragem nunca deve ser aberto durante o funcionamento.
- O material de filtragem do cartucho do filtro é submetido a um tratamento especial com prata. Pode ser libertada uma pequena quantidade de prata inofensiva para a saúde na água. Esta corresponde às recomendações da Organização Mundial de Saúde (OMS) para água potável.
- **Nota para doentes dos rins ou pacientes em diálise:** Durante o processo de filtragem pode ocorrer um leve aumento do teor de potássio. **Em caso de doença nos rins ou dieta de potássio é recomendada uma cooperação com o médico.**
- GROHE recomenda não colocar o sistema de filtragem fora de funcionamento durante um período de tempo longo. Se o sistema de filtragem não for utilizado durante mais de 4 semanas, deve deixar correr, sem utilizar, pelo menos o volume do reservatório (dependendo do tamanho 4 ou 8 litros).

Dados Técnicos

- Pressão de caudal: mín. 1 bar/ recomendada 2 – 5 bar
- Pressão de serviço: 2 – 8 bar
- Temperatura da água: 4 – 30 °C
- Caudal com 3 bar de pressão de caudal: ca. 4,5 l/min
- Capacidade de filtragem em 14 - 17 °DC: 600 litros ou 12 meses no máx.
- Sensor da bateria: bateria de lítio de 3V (Tipo CR 2032)
- Comprimento do cabo: 1.500mm
- Tipo de protecção da unidade visualizada (montagem na parede): IPX4
- Sensor do tipo de protecção: IPX8

Licença e conformidade



Este produto satisfaz as exigências das directivas comunitárias aplicáveis.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica, Alemanha

Instalação

Consultar o desenho cotado na página desdobrável I.

Montar suporte de parede (A), ver página desdobrável II, fig. [1].

Utilizar parafusos adequados e buchas, se necessário (não incluído no material fornecido).

Ajustar dureza da água na cabeça do filtro (B), ver fig. [2].

Ajustar dureza da água no ajuste de by-pass (C) de acordo com as condições locais, ver coluna A da tabela na página desdobrável IV. Pode-se informar sobre a dureza da água junto dos serviços de abastecimento autorizados. O valor da coluna B atribuído ao valor de by-pass da coluna A deve ser ajustado na unidade visualizada (G), ver capítulo **Configuração do volume predefinido**.

Configuração do volume predefinido.

Instalar cabeça do filtro (B) no suporte de parede (A), ver fig. [2].

Instalar cartucho de filtro (D), ver fig. [3].

A cabeça do filtro (B) deve inclinar até 90° para a frente para a montagem no suporte de parede (A).

Remover tampa de protecção (D1) e instalar o cartucho do filtro (D) até bloquear na cabeça do filtro (B). Tenha em atenção a posição de montagem do cartucho do filtro!

Rodar o manípulo de bloqueio (B1) até o cartucho do filtro engatar.

Montar tubo flexível de pressão (E) na entrada [IN] da cabeça do filtro (B), ver fig. [4].

Montar sensor (F) na saída [OUT] da cabeça do filtro (B), ver fig. [4].

Atenção! Tenha em atenção o sentido do caudal. O sensor (F) deve ser montado na horizontal.

Montar unidade visualizada (G), ver fig. [4].

Utilizar parafuso adequado e buchas, se necessário, ou fixar com fita adesiva de dupla face (não incluídos no material fornecido).

Ligar sistema de filtragem, ver página desdobrável III, fig. [5].

1. Aparafusar bicha flexível (H) ao sensor (F).
2. Aparafusar o tubo flexível de pressão (E) do sistema de filtragem ao adaptador (I) [Duo] ou directamente à ligação de água fria [Mono].
3. Montar o sistema de água quente GROHE Red de acordo com a informação técnica sobre os produtos em anexo ao produto.

! Não estabelecer ainda o abastecimento de corrente eléctrica do depósito de água quente GROHE Red!

Abrir a entrada de água fria e verificar se as ligações estão estanques.

Lavar sistema de filtragem, ver página desdobrável III, fig. [6].

1. Colocar o reservatório de escoamento por baixo do filtro, para captar a água expelida da bicha flexível (J).
2. Pressionar válvula de purga (B2) na cabeça do filtro (B) e lavar sistema de filtragem.
3. Prosseguir processo de lavagem até que a água expelida pela bicha flexível (J) seja clara e isenta de bolhas de ar [mín. 2 litros].
4. Encher o depósito de água quente GROHE Red de acordo com a informação técnica sobre os produtos em anexo ao produto.
5. Estabelecer o abastecimento de corrente eléctrica do depósito de água quente GROHE Red.
6. Abrir a misturadora de água quente GROHE Red e lavar com um volume de reservatório (dependendo do tamanho 4 ou 8 litros).

Configuração do volume predefinido

A configuração de by-pass (C) ajustada na cabeça do filtro (B) deve ser transferida para a unidade visualizada (G), ver página desdobrável II, fig. [4].

O valor do volume predefinido deve ser ajustado de acordo com a dureza da água conforme a coluna B da tabela na página desdobrável IV, da seguinte forma:

Tecla		Indicação
PROG. 	Premir brevemente a tecla PROG (PRG pisca)	
RESET 	Premir brevemente a tecla RESET para aceder à programação do volume predefinido (00000 pisca)	
PROG. 	Premir várias vezes a tecla PROG até atingir a posição desejada (o número 00000 pisca)	
RESET 	Premir várias vezes a tecla RESET até atingir o número desejado (o número 00600 pisca)	
PROG. 	Premir várias vezes a tecla PROG até abandonar o menu (PRG ilumina-se e surge o valor ajustado)	

Manutenção

Filtro (D), ver página desdobrável II, fig. [3].

Para substituir o filtro consulte a informação técnica sobre os produtos do cartucho do filtro em anexo.

O sistema de filtragem está equipado de fábrica com cartuchos de filtro de 600 litros (N.º da encomenda: 40 404). Também estão disponíveis os seguintes tamanhos de filtro: Cartucho de filtro de 3.000 litros (N.º da encomenda: 40 412) ou cartucho de filtro de 1.500 litros (N.º da encomenda: 40 430).

Nota: Podem ser encomendados diferentes cartuchos de filtro em www.grohe.com.

Reposição da capacidade de filtragem

Após a instalação de um cartucho de filtro novo, a capacidade de filtragem deve ser reposta da seguinte forma:

Tecla		Indicação
	A indicação pisca (volume predefinido negativo, por ex. -1 ou capacidade residual por ex. 150 piscam)	
RESET 	Prima a tecla RESET durante mais de 3 segundos (surge reSEt)	
	Os dados para o tempo e a potência por litro são repostos	

Nota: O volume predefinido programado do cartucho do filtro é conservado.

Misturadora (K), ver página desdobrável III, fig. [7] e [8].

A bateria deverá ser substituída o mais tardar 10 anos após o início de funcionamento da misturadora.

Tecla		Indicação
	A indicação BAT pisca (A bateria está descarregada e deve ser substituída)	

1. Desaparafusar o parafuso (L) e retirar a tampa (M), ver fig. [7].

2. Retirar e substituir a bateria (K), ver fig. [8].

Atenção: Tenha em atenção a polaridade!

Nota: As regulações memorizadas pelo utilizador mantêm-se, mesmo após a substituição da bateria ou após a descarga da mesma.

Montagem na ordem inversa.

Indicações de eliminação

Eliminar a bateria da forma adequada, em conformidade com as normas do país!



Kullanım sahası

Filtre sistemi sadece orijinal GROHE Red Kaynar Su deposu ile çalıştırılmalıdır.

Filtre sistemi bir sensör ile akışı ölçer ve ayarlanmış litre debisine bağlı olarak filtre kartuşunun kalan kapasitesini hesaplar. Eğer filtre kartuşunun gösterge biriminde belirlenmiş olan litre debisi aşılsa, değerler negatif olarak gösterilir.

Ayrıca sensör, filtre kartuşunun maksimum kullanım süresini de takip eder. 12 aylık maksimum kullanım süresi aşılsa, filtre kartuşunun kalan kapasitesi yanıp söner.

Filtre sistemi karbonat yoğunluğunu azaltır ve karbonat yoğunluğu 12 °dH'nin üzerinde olan bölgelerde kullanılmalıdır.

Filtre başlığı, yapı şekli kontrol edilmiş geri emmeyi engelleyen bir çek valfi ile donatılmıştır.

Su filtresi EN 1717'ye göre 2. kategori olarak sınıflandırılmıştır.

Emniyet bilgileri

Sağlık sorunlarının önüne geçmek için filtre sisteminin kullanımında şu uyarılara dikkat edilmelidir.

- Filtre sistemi hijyen açısından ilk kullanımdan önce suyla yıkanmalıdır, bkz. Bölüm **Montaj**.
- Filtre kartuşunun optimum kullanımı için ayarlanmış olan litre debisi veya 12 aylık kullanım ömrü aşılmamalıdır.
- Filtre başlığı 5 yıllık akış periyotları ile **değiştirilmelidir**.
- Gıda kalitesi açısından filtre sistemi sadece soğuk su ile kullanılmalıdır.
- Filtre sistemi, montaj alanında mekanik hasarlardan, aşırı sıcaklık ve güneş ışığından **korunmalıdır**.
- Filtre sisteminin montajı ancak don olmayan odalarda yapılabilir.
- Orijinal ambalajı açılmış olarak 0 °C altındaki depolama ve nakliyat sonrasında, filtre kartuşu kullanılmadan önce 4 – 30 °C ortam sıcaklığında en az 24 saat boyunca bekletilmelidir.
- Filtre sistemi kullanım sırasında asla açılmamalıdır.
- Filtre malzemesi ve filtre kartuşu gümüş ile özel bir muameleden geçirildi. Sağlık yönünden sakıncasız bir miktar gümüş suya karışabilir. Bu dünya sağlık örgütünün (WHO) içme suyu tavsiyelerine uygundur.
- Böbrek hastaları ve diyaliz makinesi kullananlar için uyarı:**
Filtre işlemi sırasında potasyum miktarında hafif bir artış gerçekleşebilir. **Böbrek hastaları veya potasyum diyeti uygulayanlar için doktorlarından onay almaları tavsiye edilir.**
- GROHE filtre sisteminin uzun süre boyunca kullanılmadan saklanması tavsiye etmez. Filtre sisteminin 4 haftadan fazla kullanılmaması durumunda bir depo içeriği (büyüklüğe bağlı olarak 4 veya 8 litre) kullanılmadan akıtılmalıdır.

Teknik Veriler

- Akış basıncı: en az 1 bar / tavsiye edilen 2 – 5 bar
- İşletme basıncı: 2 – 8 bar
- Su ısısı: 4 – 30 °C
- 3 bar akış basıncında debi: yakl. 4,5 l/dak
- Filtre kapasitesi 14 - 17 °KH'de: 600 Litre veya maks. 12 ay
- Batarya sensörü: 3 V-Lityum batarya (CR 2032 tipi)
- Kablo uzunluğu: 1.500mm
- Gösterge birimi koruma türü (Duvar montajı): IPX4
- Koruma türü sensörü: IPX8

Ehliyet ve konformite



Bu ürün AB'nin öngördüğü şartlara uymaktadır.

Uygunluk beyanları aşağıdaki adresten alınabilir:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Montaj

Katlanır sayfa I 'deki ölçülere dikkat edin.

Duvar askısının (A) montajı, bkz. katlanır sayfa II, şekil [1].

Uygun civatalar ve dübeller kullanın (teslimat kapsamına dahil değildir).

Filtre başlığında (B) su sertliğini ayarlayın, bkz. şekil [2].

Bypass ayarında (C) su sertliğini yerel şartlara göre ayarlayın, bkz. katlanır sayfa IV, tablo sütunu A. Su sertliğini su dağıtım şirketinizden öğrenebilirsiniz. Sütun A'daki Bypass değerine göre ayarlanmış olan sütun B'deki değer, daha sonra gösterge biriminde (G) ayarlanmalıdır, bkz. Bölüm **Litre hedefinin ayarlanması**

Filtre başlığını (B) duvar askısına (A) yerleştirin, bkz. şekil [2].

Filtre kartuşunu (D) yerleştirin, bkz. şekil [3].

Filtre başlığı (B) duvar askısında (A) montaj için 90°'ye kadar öne eğilebilir.

Koruyucu kapağı (D1) çıkartın ve filtre kartuşunu (D) filtre başlığındaki (B) stopa yerleştirin. Filtre kartuşunun montaj konumuna dikkat edin!

Filtre kartuşu hissedilir şekilde yerleşene kadar kilitleme tutamağını (B1) döndürün.

Filtre başlığının (B) girişteki [IN] basınç hortumunun (E) montajı, bkz. şekil [4].

Filtre başlığının (B) çıkıştaki [OUT] sensörünün (F) montajı, bkz. şekil [4].

Dikkat! Akış yönüne dikkat edin.

Sensör (F) yatay olarak monte edilmelidir.

Gösterge birimi (G) monte edin, bkz. şekil [4].

Uygun civata veya dübeller kullanın veya çift taraflı yapıştırıcı ile tespitleyin (teslimat kapsamına dahil değildir).

Filtre sistemini bağlayın, bkz. katlanır sayfa III, şekil [5].

1. Hortumu (H) sensöre (F) vidalayın.
2. Filtre sisteminin basınç hortumunu (E) adaptöre (I) [Duo] veya direkt olarak soğuk su bağlantısına [Mono] vidalayın.
3. GROHE Red Kaynar Su Sistemini ürünün teknik bilgilerine uygun olarak monte edin.

! GROHE Red Kaynar Su deposunun voltaj beslemesini henüz bağlamayın!

Soğuk su girişini açın ve bağlantılarının sızdırmazlıklarını kontrol edin.

Filtre sistemini yıkayın, bkz. katlanır sayfa III, şekil [6].

1. Hortumdan (J) akan suyu yakalamak için toplama haznesini filtrenin altına yerleştirin.
2. Yıkama valfini (B2) filtre başlığına (B) bastırın ve filtre sistemini yıkayın.
3. Hortumdan (J) çıkan su şeffaf ve baloncuksuz olana kadar yıkama işlemine devam edin [min. 2 Litre].
4. GROHE Red Kaynar Su Deposunu ürünün teknik bilgilerine uygun olarak doldurun.
5. GROHE Red Kaynar Su deposunun voltaj beslemesini bağlayın!
6. GROHE Red Kaynar Su Bataryasını açın ve bir depo içeriği ile (büyüklüğüne göre 4 veya 8 litre) yıkayın.

Litre hedefinin ayarlanması

Filtre başlığında (B) yapılan Bypass ayarı (C) gösterge birimine (G) taşınmalıdır, bkz. katlanır sayfa II, şekil [4].
Litre hedefinin değeri, katlanır sayfa IV'de bulunan tablo sütunu B'deki su sertliğine bağlıdır, şu şekilde ayarlanmalıdır:

Tuş		Gösterge
PROG.	PROG tuşuna kısaca basın (PRG yanıp söner)	
RESET	Litre hedefinin programlamasına girebilmek için RESET tuşuna kısaca basın, (00000 yanıp söner)	
PROG.	İstenilen pozisyona erişilene kadar PROG tuşuna basın (00000 rakamı yanıp söner)	
RESET	İstenilen rakama erişilene kadar RESET tuşuna basın (00600 rakamı yanıp söner)	
PROG.	Menüden çıkılana kadar PROG tuşuna basın (PRG silinir ve ayarlanan değer görüntülenir)	

Bakım

Filtre (D), bkz. katlanır sayfa II, şek. [3].

Filtre değişimi için filtre kartuşunun birlikte verilen teknik ürün bilgilerine bakın.

Fabrika ayarı olarak Filtre sistemi, 600 Litrelik bir filtre kartuşu (Sip. No.: 40 404) ile donatılmıştır. Ek olarak şu filtre boyları da mevcuttur: 3.000 Litre Filtre kartuşu (Sip. No.: 40 412) ve 1.500 Litre Filtre kartuşu (Sip. No.: 40 430).

Uyarı: Farklı filtre kartuşları www.grohe.com adresinden sipariş edilebilir.

Filtre kapasitesinin sıfırlanması

Yeni bir filtre kartuşunun yerleştirilmesinden sonra filtre kapasitesi şu şekilde sıfırlanmalıdır:

Tuş		Gösterge
	Gösterge yanıp söner (negatif litre hedefi, örn -1 veya kalan kapasite örn 150 yanıp söner)	
RESET	RESET düğmesinde 3 saniye boyunca basın(RESET görünür)	
	Zaman ve litre debisi verileri sıfırlandı	

Uyarı: Filtre kartuşunun programlanmış litre hedefi sabit kalır.

Batarya (K), bakınız katlanır sayfa III, şek. [7] ve [8].

Bataryanın pilini en fazla 7 yıllık kullanımdan sonra değiştirin.

Tuş		Gösterge
	BATT göstergesi yanıp söner (Batarya boşaldı ve değiştirilmesi gerekiyor)	

1. Cıvataı (L) sökün ve kapağı (M) alın, bkz. şekil [7].

2. Bataryayı (K) çıkartın ve değiştirin, bkz. şekil [8].

Dikkat: Kutuplara dikkat edin!

Uyarı: Kullanıcı tarafından kaydedilen ayarlar, olası bir pil değişiminden veya batarya pilinin boşalmasından sonra da kayıtlı kalır.

Montaj ters sıralamayla yapılır.

İmha uyarısı

 Bataryaları ülkeye özgü kurallara uygun şekilde imha ediniz!

Oblasť použitia

Filtračný systém je dovolené prevádzkovať len v kombinácii s originálnym zásobníkom vriacej vody GROHE Red.

Filtračný systém meria prostredníctvom senzora prietok a potom z toho podľa nastaveného litrového výkonu vypočíta zostatkovú kapacitu filtračnej kartuše. Pri prekročení litrového výkonu filtračnej kartuše, nastaveného na displeji, sa zobrazujú záporné hodnoty.

Senzor okrem toho kontroluje maximálnu dobu použitia filtračnej kartuše. Pri prekročení maximálnej doby použitia 12 mesiacov začne blikať kontrolka zostatkovej kapacity filtračnej kartuše.

Filtračný systém znižuje karbonátovú tvrdosť a musí sa použiť v oblastiach s karbonátovou tvrdosťou vody nad 12 °dH.

Filtračná hlavica je vybavená spätnou klapkou, podliehajúcej typovým skúškam.

Prefiltrovaná voda je podľa normy EN 1717 zaradená do kategórie 2.

Bezpečnostné informácie

Pre zabránenie poškodeniu zdravia je potrebné pri používaní filtračného systému dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Filtračný systém sa musí z hygienických dôvodov pred prvým použitím dôkladne prepláchnuť, pozri kapitolu **Inštalácia**.
- Aby bola zaistená optimálna funkcia filtračnej kartuše, nesmie sa prekročiť nastavený litrový výkon alebo životnosť kartuše 12 mesiacov.
- Filtračná hlavica sa **musí** vymeniť po uplynutí 5 rokov.
- Filtračný systém sa smie prevádzkovať len pri zapojení na studenú vodu s potravinárskou kvalitou.
- Filtračný systém sa **musí** v mieste inštalácie chrániť pred mechanickým poškodením, pôsobením vysokého tepla a priameho slnečného žiarenia.
- Filtračný systém je určený výlučne pre inštaláciu do miestností chránených proti mrazu.
- Po skladovaní a transportovaní pri teplotách okolia nižších než 0 °C sa musí filtračná kartuša s otvoreným originálnym obalom uložiť minimálne 24 hodín pred uvedením do prevádzky do miestnosti s teplotou okolitého prostredia 4 – 30 °C.
- Počas prevádzky sa filtračný systém nikdy nesmie otvoriť.
- Materiál filtra filtračnej kartuše sa v špeciálnom procese zušľachtľuje striebrom. Voda môže obsahovať určité, zdraviu nezávadné množstvo striebra. Toto množstvo zodpovedá doporučeniam Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) pre pitnú vodu.
- Upozornenie pre osoby postihnuté ochorením ľadvín alebo pacientov s dialýzou:**
Počas filtračného procesu môže dôjsť k miernemu zvýšeniu obsahu draslíka. **Pri ochorení ľadvín alebo draslíkovej diéte je potrebné sa poradiť s ošetrovateľom lekárom.**
- GROHE neodporúča odstaviť filtračný systém mimo prevádzku na dlhšiu dobu. Ak sa filtračný systém nepoužíva dlhšie než 4 týždne, musí sa nechať cez zásobník pretiecť minimálne jeden objem zásobníka (podľa veľkosti 4 alebo 8 litrov) nepoužitej vody.

Technické údaje

- | | |
|---|--------------------------------------|
| • Hydraulický tlak: | min. 1 bar/odporúčaný 2 – 5 barov |
| • Prevádzkový tlak: | 2 – 8 barov |
| • Teplota vody: | 4 – 30 °C |
| • Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary: | cca 4,5 l/min |
| • Kapacita filtra pri 14 - 17 °KH: | 600 litrov
alebo max. 12 mesiacov |
| • Batéria senzora: | 3 V lithiová batéria (typ CR 2032) |
| • Dĺžka kábla: | 1.500mm |
| • Druh el. ochrany displeja (nástená montáž): | IPX4 |
| • Druh el. ochrany senzora: | IPX8 |

Schválenie a konformita výrobku



Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EÚ.

Prehlásenia o zhode je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Inštalácia

Dodržiujte kótované rozmery na skladacej strane I.

Montáž nástenného držiaka (A), pozri skladáciu stranu II, obr. [1].

Použite vhodné skrutky a príp. hmoždinky (nie sú súčasťou dodávky).

Nastavenie tvrdosti vody na filtračnej hlavici (B), pozri obr. [2].

Tvrdosť vody sa nastavuje podľa miestnych pomerov na regulátore obtoku (C), pozri stípec A tabuľky na skladacej strane IV. Ohľadne parametrov tvrdosti vody sa informujte u príslušného vodárenského podniku. Hodnote obtoku zo stĺpca A priradenú hodnotu zo stĺpca B je potrebné nastaviť aj na displeji (G), pozri kapitolu **Nastavenie litrového objemu**.

Nasadenie filtračnej hlavice (B) do nástenného držiaka (A), pozri obr. [2].

Nasadenie filtračnej kartuše (D), pozri obr. [3].

Filtračná hlavica (B) sa dá pre uľahčenie montáže do nástenného držiaka (A) otočiť dopredu až o 90°.

Stiahnite ochranný kryt (D1) a filtračnú kartušu (D) nasadte do filtračnej hlavice (B) až na doraz. Dodržte montážnu polohu filtračnej kartuše!

Zaistováciu rukoväte (B1) otočte tak, aby sa filtračná kartuša riadne zaaretovala.

Tlakovú hadicu (E) namontujte na vstup [IN] filtračnej hlavice (B), pozri obr. [4].

Senzor (F) namontujte na výstup [OUT] filtračnej hlavice (B), pozri obr. [4].

Pozor! Dodržte smer prúdenia.

Senzor (F) sa musí namontovať horizontálne.

Montáž jednotky displeja (G), pozri obr. [4].

Použite vhodné skrutky, príp. hmoždinky alebo upevnite pomocou obojstrannej lepiacej pásky (nie je súčasťou dodávky).

Pripojenie filtračného systému, pozri skladáciu stranu III, obr. [5].

1. Hadicu (H) naskrutkujte na senzor (F).
2. Tlakovú hadicu (E) filtračného systému naskrutkujte na adaptér (I) [Duo] alebo priamo na pripojku studenej vody [Mono].
3. Systém na prípravu vriacej vody GROHE Red namontujte podľa priloženej technickej informácie o výrobku.

! Zásobník vriacej vody GROHE Red ešte nezapájajte do napájacieho sieťového napätia!

Otvorte prívod studenej vody a skontrolujte tesnosť spojov.

Prepláchnutie filtračného systému, pozri skladáciu stranu III, obr. [6].

1. Pre zachytenie vytekajúcej vody z hadice (J) postavte pod filter záchytnú nádobu.
2. Stlačte vyplachovací ventil (B2) na filtračnej hlavici (B) a prepláchnite filtračný systém.
3. V procese preplachovania pokračujte tak dlho, až kým z hadice (J) nezačne vytekať čistá voda bez bubliniek [min. 2 litre].
4. Zásobník vriacej vody GROHE Red naplňte podľa priloženej technickej informácie o výrobku.
5. Zásobník vriacej vody GROHE Red ešte nezapájajte do napájacieho sieťového napätia.
6. Otvorte armatúru systému vriacej vody GROHE Red a prepláchnite takým množstvom vody, aký je objem zásobníka (podľa veľkosti 4 alebo 8 litrov).

Nastavenie litrového objemu

Nastavenie regulátora obtoku (C) vo filtračnej hlavici (B) sa musí preniesť do jednotky displeja (G), pozri skladáciu stranu II, obr. [4].

Hodnotu litrového objemu podľa stĺpca B tabuľky na skladacej strane IV, závislú na tvrdosti vody, nastavte nasledovne:

Tlačidlo		Zobrazenie
PROG. 	Krátko stlačte tlačidlo PROG (bliká PRG)	
RESET 	Krátko stlačte tlačidlo RESET , aby ste sa dostali do menu programovania litrového objemu (bliká 00000)	
PROG. 	Tlačidlo PROG stlačte opakovane tak, až dosiahnete požadovanú pozíciu (bliká číslica 00000)	
RESET 	Tlačidlo RESET stlačte opakovane tak, až dosiahnete požadovanú číslicu (bliká číslica 00600)	
PROG. 	Tlačidlo PROG stlačte opakovane tak, až sa opustí menu (zobrazenie PRG zhasne a zobrazí sa nastavená hodnota)	

Údržba

Filter (D), pozri skladáciu stranu II, obr. [3].

Pri výmene filtra postupujte podľa priloženej technickej informácie pre filtračnú kartušu.

Z výrobného závodu je filtračný systém vybavený filtračnou kartušou s objemom 600 litrov (obj. č.: 40 404). K dispozícii sú ešte nasledujúce veľkosti filtrov: 3.000 litrová filtračná kartuša (obj. č.: 40 412) alebo 1.500 litrová filtračná kartuša (obj. č.: 40 430).

Upozornenie: Rôzne filtračné kartuše je možné objednať na adrese www.grohe.com.

Vynulovanie kapacity filtra

Po nasadení novej filtračnej kartuše sa musí kapacita filtra vynulovať nasledovne:

Tlačidlo		Zobrazenie
	Bliká displej (negatívny litrový objem, napr. -1 alebo bliká zostatková kapacita napr. 150)	
RESET 	Stlačte tlačidlo RESET dlhšie než na 3 sekundy (zobrazí sa reSET)	
	Nastavenie času a litrového výkonu je vynulované	

Upozornenie: Naprogramovaný litrový objem filtračnej kartuše sa nemení.

Batéria (K), pozri skladáciu stranu III, obr. [7] a [8].

Batéria sa musí vymeniť najneskôr po 7 rokoch od uvedenia armatúry do prevádzky.

Tlačidlo		Zobrazenie
	Bliká displej BATT (batéria je vybitá a musí sa vymeniť)	

1. Uvoľnite skrutku (L) a vyberte kryt (M), pozri obr. [7].

2. Vyberte a vymeňte batériu (K), pozri obr. [8].

Pozor: Dodržte správnu orientáciu pólov!

Upozornenie: Užívateľské nastavenia uložené v pamäti zostávajú zachované aj pri výmene batérie alebo vybití batérie.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Upozornenie pre ekologickú likvidáciu odpadu



Pri likvidácii použitých batérií dodržujte miestne predpisy pre ochranu životného prostredia!

Področje uporabe

Filtrski sistem lahko uporabljate izključno z bojlerjem za vrelo vodo GROHE Red.

Filtrski sistem s senzorjem meri pretok in iz tega izračuna ostalo kapaciteto filtrske kartuše v odvisnosti od nastavljene zmogljivosti v litrih. Če se prestopi vrednost zmogljivosti v litrih filtrske kartuše, nastavljena na prikazovalni enoti, se vrednosti prikažejo negativno.

Poleg tega senzor nadzoruje maksimalno dobo uporabe filtrske kartuše. Če je presežena najdaljša doba uporabe 12 mesecev, začne ostanek kapacitete filtrske kartuše utripati.

Filtrski sistem zmanjšuje karbonatno trdoto in ga je treba uporabljati v območjih, ki imajo karbonatno trdoto nad 12 °dH.

Filtrska glava je opremljena s tipsko preizkušanim protipovratnim ventilom.

Filtriranje vode je po standardu EN 1717 uvrščeno v kategorijo 2.

Varnostne informacije

Da bi preprečili ogrožanje zdravja, morate pri delu s filtrskim sistemom upoštevati naslednje napotke:

- Zaradi higiene je treba filtrski sistem pred prvo uporabo izprati, glejte poglavje **Vgradnja**.
- Za optimalno rabo filtrske kartuše ne smete prekoračiti nastavljene vrednosti zmogljivosti v litrih ali življenjske dobe 12 mesecev.
- Filtrsko glavo **morate** po 5 letih zamenjati.
- Filtrski sistem lahko uporabljate izključno s hladno pitno vodo.
- Filtrski sistem **morate** na mestu vgradnje zaščititi pred mehanskimi poškodbami, vročino in neposredno sončno svetlobo.
- Vgradnja filtrskega sistema je dovoljena le v prostorih, ki so zaščiteni pred zmrzovanjem.
- Po skladiščenju in prevažanju pod 0 °C je treba filtrsko kartušo skladiščiti vsaj 24 ur pri odprti originalni embalaži pri temperaturah okolice 4–30 °C.
- Filtrskega sistema ne smete med obratovanjem nikdar odpirati.
- Filtrirni material filtrske kartuše je bil podvržen posebni obdelavi s srebrom. V vodo lahko preide manjša količina srebra, ki pa nima učinkov na zdravje. Ta količina ustreza priporočilom svetovne zdravstvene organizacije (WHO) za pitno vodo.
- **Napotek za ljudi z obolenjem ledvic ali bolnike na dializi:** Med postopkom filtriranja lahko pride do manjšega povišanja vsebnosti kalija. **Pri obolenju ledvic ali dieti z nadzorovanim vnosom kalija se priporoča, da se posvetujete z osebnim zdravnikom.**
- GROHE priporoča, da ne prekinete delovanja filtrskega sistema za dlje časa. Če filtrskega sistema ne uporabljate dlje kot 4 tedne, morate skozenj pretočiti (brez uporabe) vsaj eno polnitev boilerja (glede na velikost 4 ali 8 litrov).

Tehnični podatki

- Pretočni tlak: najmanj 1 bar/priporočeno 2–5 bar
- Delovni tlak: 2–8 bar
- Temperatura vode: 4–30 °C
- Pretok pri 3 bar pretočnega tlaka: pribl. 4,5 l/min
- Kapaciteta filtra pri 14–17 °KH: 600 litrov ali največ 12 mesecev
- Baterija senzorja: 3-voltna litijeva baterija (tip CR 2032)
- Dolžina kabla: 1.500mm
- Stopnja zaščite prikazovalne naprave (stenska montaža): IPX4
- Stopnja zaščite senzorja: IPX8

Atest in skladnost



Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv EU.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Vgradnja

Upoštevajte dimenzijsko risbo na zložljivi strani I.

Montirajte stenski nosilec (A), glejte zložljivo stran II, slika [1].

Uporabite ustrezne vijake in po potrebi moznike (niso priloženi).

Na filtrski glavi (B) nastavite trdoto vode, glejte sliko [2].

Trdoto vode na nastavitvi obvoda (C) nastavite na krajevne razmere, glejte stolpec A tabele na zložljivi strani IV. Vrednost trdote vode lahko dobite pri pristojnem dobavitelju vode. Obvodno vrednost iz stolpca B, ki ustreza trdoti v stolpcu A, morate dodatno nastaviti na prikazovalni enoti (G), glejte poglavje **Nastavitev vrednosti v litrih**.

Filtrsko glavo (B) namestite v stenski nosilec (A), glejte sliko [2].

Vstavite filtrsko kartušo (D), glejte sliko [3].

Filtrsko glavo (B) lahko za vgradnjo v stenskem nosilcu (A) zavrtite naprej za do 90°.

Snemite zaščitno kapico (D1) in vstavite filtrsko kartušo (D) do konca v filtrsko glavo (B). Pazite na vgradni položaj kartuše filtra!

Zavrtite blokirno ročico (B1), dokler se filtrska kartuša slišno ne zaskoči.

Tlačno cev (E) priključite na vhod [IN] filtrske glave (B), glejte sliko [4].

Senzor (F) priključite na izhod [OUT] filtrske glave (B), glejte sliko [4].

Pozor! Upoštevajte smer toka.

Senzor (F) morate namestiti vodoravno.

Namestite prikazovalno enoto (G), glejte sliko [4].

Uporabite primerne vijake in po potrebi moznike ali pa jo pritrdite z dvostranskim lepilnim trakom (ni priložen).

Priklopite filtrski sistem, glejte zložljivo stran III, slika [5].

1. Cev (H) privijte na senzor (F).
2. Tlačno cev (E) filtrskega sistema priključite na adapter (I) [Duo] ali neposredno na priključek za hladno vodo [Mono].
3. Sistem za vrelo vodo GROHE Red namestite skladno z izdelku priloženimi tehničnimi informacijami.

! Napajanja bojlerja za vrelo vodo GROHE Red še ne vzpostavite.

Odprite dotok hladne vode in preverite tesnost priključkov.

Izperite filtrski sistem, glejte zložljivo stran III, slika [6].

1. Pod filter položite lovilno posodo, da prestrežete vodo, ki izteka iz cevi (J).
2. Pritisnite ventil za izpiranje (B2) na filtrski glavi (B) in izperite filtrski sistem.
3. Postopek izpiranja nadaljujte, dokler ni voda, ki prihaja iz cevi (J), bistra in brez mehurčkov [najmanj 2 litra].
4. Bojler za vrelo vodo GROHE Red napolnite skladno z izdelku priloženimi tehničnimi informacijami.
5. Vzpostavite napajanje bojlerja za vrelo vodo GROHE Red.
6. Odprite armaturo za vrelo vodo GROHE Red in jo izperite z vsebino bojlerja (glede na velikost 4 ali 8 litrov).

Nastavitev vrednosti v litrih

Na filtrski glavi (B) nastavljeno nastavitev obkoda (C) morate prenesti na prikazovalno enoto (G), glejte zložljivo stran II, slika [4].

Vrednost nastavitve v litrih je odvisna od trdote vode glede na stolpec B tabele na zložljivi strani IV:

Tipka		Prikaz
PROG. 	Na kratko pritisnite tipko PROG (utripa PRG)	
RESET 	Na kratko pritisnite tipko RESET , da pridete do programiranja nastavitve v litrih (utripa 00000)	
PROG. 	Tolikokrat pritisnite tipko PROG , dokler ni dosežen zeleni položaj (utripa številka 00000)	
RESET 	Tolikokrat pritisnite tipko RESET , dokler ni dosežena zelena številka (utripa številka 00600)	
PROG. 	Tolikokrat pritisnite tipko PROG , da zapustite meni (PRG se ugasne, prikaže se nastavljena vrednost)	

Servisiranje

Filter (D), glejte zložljivo stran II, slika [3].

Za menjavo filtra glejte priložene tehnične informacije o izdelku za filtrsko kartušo.

Tovarniško je filtrski sistem opremljen s filtrsko kartušo za 600 litrov (št. artikla 40 404). Na voljo so še naslednje velikosti filtrov: filtrska kartuša za 3.000 litrov (št. artikla 40 412) ali 1.500 litrov (št. artikla 40 430).

Napotek: Različne filtrske kartuše lahko naročite na naslovu www.grohe.com.

Ponastavitev kapacitete filtra

Po vstavitvi nove filtrske kartuše morate ponastaviti kapaciteto filtra takole:

Tipka		Prikaz
	Prikaz utripa (negativna vrednost v litrih, na primer -1, ali ostanek kapacitete, na primer utripa 150)	
RESET 	Tipko RESET držite 3 sekunde (prikaže se RESET)	
	Podatki za čas in zmogljivost v litrih so ponastavljeni	

Napotek: Programirana vrednost v litrih za filtrsko kartušo se ohrani.

Baterija (K), glejte zložljivo stran III, slike [7] in [8].

Baterijo je treba zamenjati najpozneje 7 let po začetku uporabe armature.

Tipka		Prikaz
	Utripa prikaz BATT (Baterija je prazna in jo je treba zamenjati.)	

1. Odvijte vijak (L) in snemite pokrov (M), glejte sliko [7].
2. Odstranite baterijo (K) in jo zamenjajte, glejte sliko [8].

Pozor: Upoštevajte polariteto baterije!

Napotek: Nastavitve, ki jih je shranil uporabnik, se ohranijo tudi po zamenjavi baterije ali pri izpraznjeni bateriji. Montažo izvedite v obratnem vrstnem redu.

Navodila za odstranjevanje odpadkov

 Baterije zavržite skladno s krajevnimi predpisi!



Područje primjene

Filtarski sustav smije se koristiti samo zajedno s originalnim GROHE Red spremnikom za vrelu vodu.

Filtarski sustav mjeri protok pomoću senzora i izračunava preostali kapacitet filtarske kartuše ovisno o podešenom litarskom učinku. Kod prekoračenja litarskog učinka filtarske kartuše podešenog na displeju, vrijednosti se prikazuju s negativnim predznakom.

Osim toga, senzor nadzire maksimalni rok uporabe filtarske kartuše. Prekoračenje maksimalnog roka uporabe od 12 mjeseci prikazuje se treptanjem preostalog kapaciteta filtarske kartuše.

Filtarski sustav smanjuje karbonatnu tvrdoću i mora se koristiti u područjima gdje ona prelazi 12 °dH.

Filtarska glava opremljena je protustrujnom sklopkom.

Filtrat vode kategoriziran je u kategoriju 2 prema EN 1717.

Sigurnosne napomene

Kako bi se spriječili zdravstveni rizici, potrebno je poštivati sljedeće napomene pri rukovanju filtarskim sustavom:

- Zbog higijenskih razloga, filtarski sustav mora se isprati prije prve uporabe, pogledajte poglavlje **Ugradnja**.
- Za optimalnu primjenu filtarske kartuše ne smiju se prekoračiti podešeni litarski učinak ili rok trajanja od 12 mjeseci.
- Filtarska glava **mora** se zamijeniti nakon 5 godina.
- Filtarski sustav smije raditi isključivo s hladnom vodom konzumne kvalitete.
- Na mjestu ugradnje filtarski sustav **mora** biti zaštićen od mehaničkih oštećenja te vrućine i izravnog sunčevog zračenja.
- Filtarski sustav smije se ugrađivati samo u prostorijama u kojima ne postoji opasnost od smrzavanja.
- Nakon skladištenja i transporta ispod 0 °C, a prije puštanja u rad, filtarska kartuša mora se čuvati barem 24 sata na temperaturi od 4 – 30 °C u otvorenom originalnom pakiranju.
- Filtarski sustav nipošto se ne smije otvarati tijekom rada.
- Materijal filtarske kartuše podvrgnut je specijalnoj obradi srebrom. Mala količina srebra koja je sigurna po zdravlje, može dospjeti u vodu. Ova količina odgovara preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) za pitku vodu.
- **Napomena za bubrežne bolesnike ili bolesnike na dijalizi:**
Tijekom filtriranja može doći do malog povećanja udjela kalija. **Kod bubrežnih oboljenja ili ograničenja unosa kalija prehranom, preporučujemo dogovor s nadležnim liječnikom.**
- GROHE ne preporučuje duže pauze u radu filtarskog sustava. Kroz filtarski sustav koji nije bio u uporabi 4 tjedna mora se propustiti količina vode koja odgovara barem jednoj zapremini spremnika (ovisno o veličini 4 ili 8 litara). Ova voda se ne smije upotrebljavati.

Tehnički podaci

- | | |
|---|--|
| • Hidraulički tlak: | min. 1 bar/preporučeno 2 – 5 bar |
| • Radni tlak: | 2 – 8 bar |
| • Temperatura vode: | 4 – 30 °C |
| • Protok kod 3 bara hidrauličkog tlaka: | cca. 4,5 l/min |
| • Filtarski kapacitet kod 14 – 17 °KH: | 600 litara
ili maks. 12 mjeseci |
| • Baterija senzora: | litijeva baterija od 3 V (tip CR 2032) |
| • Duljina kabela: | 1.500mm |
| • Vrsta zaštite displeja (zidna montaža): | IPX4 |
| • Vrsta zaštite senzora: | IPX8 |

Dozvola i usklađenost



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih EU direktiva.

Izjave o usklađenosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Ugradnja

Obratite pozornost na mjerni crtež na preklopljenoj stranici I.

Montirajte zidni držač (A), pogledajte preklopljenu stranicu II, sl. [1].

Upotrijebite odgovarajuće vijke i po potrebi učvrstnice (nisu obuhvaćeni opsegom isporuke).

Podesite tvrdoću vode na filtarskoj glavi (B), pogledajte sl. [2].

Podesite tvrdoću vode na elementu za podešavanje mimovoda (C) na lokalne uvjete, pogledajte stupac A tablice na preklopljenoj stranici IV. Tvrdoća vode može se saznati kod nadležnog poduzeća za vodoopskrbu. Vrijednost iz stupca B pridijeljena vrijednosti mimovoda iz stupca A mora se dodatno podesiti na displeju (G), pogledajte poglavlje **Namještanje zadane vrijednosti u litrama**.

Umetnite filtarsku glavu (B) u zidni držač (A), pogledajte sl. [2].

Umetnite filtarsku kartušu (D), pogledajte sl. [3].

Filtarska glava (B) se za montažu u zidni držač (A) može zakrenuti do 90° prema naprijed.

Skinite zaštitnu kapu (D1) i umetnite filtarsku kartušu (D) u filtarsku glavu (B) sve do graničnika. Obratite pozornost na položaj ugradnje filtarske kartuše!

Okrenite blokirnu ručicu (B1) tako da filtarska kartuša čujno uskoči.

Montirajte tlačno crijevo (E) na ulaz [IN] filtarske glave (B), pogledajte sl. [4].

Montirajte senzor (F) na izlaz [OUT] filtarske glave (B), pogledajte sl. [4].

Pozor! Obratite pozornost na smjer strujanja. Senzor (F) mora se montirati u vodoravni položaj.

Montirajte displej (G), pogledajte sl. [4].

Upotrijebite odgovarajući vijak i po potrebi učvrstnicu ili ga pričvrstite dvostranom ljepljivom trakom (nisu obuhvaćeni opsegom isporuke).

Priključite filtarski sustav, pogledajte preklopljenu stranicu III, sl. [5].

1. Navrnite crijevo (H) na senzor (F).
2. Navrnite tlačno crijevo (E) filtarskog sustava na prilagodnik (I) [Duo] ili izravno na priključak hladne vode [Mono].
3. Montirajte GROHE Red sustav za vrelu vodu prema priloženim tehničkim informacijama o proizvodu.

! GROHE Red spremnik za vrelu vodu još nemojte priključiti na opskrbu naponom!

Otvorite dovod hladne vode i provjerite jesu li priključci nepropusni.

Isperte filtarski sustav, pogledajte preklopljenu stranicu III, sl. [6].

1. Postavite prihvatnu posudu ispod filtra i uhvatite vodu koja curi iz crijeva (J).
2. Pritisnite ventil za ispiranje (B2) na filtarskoj glavi (B) i isperite filtarski sustav.
3. Nastavite s ispiranjem sve dok iz crijeva (J) ne počne curiti bistra voda bez mjehurića [min. 2 litre].
4. Montirajte GROHE Red spremnik za vrelu vodu prema priloženim tehničkim informacijama o proizvodu.
5. Priključite GROHE Red spremnik za vrelu vodu na opskrbu naponom.
6. Otvorite GROHE Red armaturu za vrelu vodu i isperite je količinom vode koja odgovara jednoj zapremini spremnika (ovisno o veličini 4 ili 8 litara).

Namještanje zadane vrijednosti u litrama

Postav mimovoda (C) podešen u filtarskoj glavi (B) mora se prenijeti na displej (G), pogledajte preklopljenu stranicu II, sl. [4].

Ovisno o tvrdoći vode iz stupca (B) tablice na preklopljenoj stranici IV, namjestite zadanu vrijednost u litrama sljedećim postupkom:

Tipka		Prikaz
PROG. 	Kratko pritisnite tipku PROG (PRG treperi)	
RESET 	Kratko pritisnite tipku RESET kako biste ušli u Programiranje zadane vrijednosti u litrama (00000 treperi)	
PROG. 	Pritisćite tipku PROG sve dok ne dođete do željenog položaja (brojka 00000 treperi)	
RESET 	Pritisćite tipku RESET sve dok ne dođete do željene brojke (brojka 00600 treperi)	
PROG. 	Pritisćite tipku PROG sve dok ne izađete iz izbornika (PRG se gasi i pojavljuje se namještena vrijednost)	

Održavanje

Filtar (D), pogledajte preklopljenu stranicu II, sl. [3].

Za zamjenu filtra pogledajte priložene tehničke informacije o filtarskoj kartuši.

Filtarski sustav tvornički je opremljen filtarskom kartušom kapaciteta 600 litara (br. narudžbe 40 404). Dodatno su raspoložive sljedeće veličine filtra: filtarska kartuša 3.000 litara (br. narudžbe: 40 412) ili filtarska kartuša 1.500 litara (br. narudžbe: 40 430).

Napomena: Različite filtarske kartuše mogu se naručiti na www.grohe.com.

Reset filtarskog kapaciteta

Nakon ugradnje nove filtarske kartuše filtarski kapacitet mora se resetirati na sljedeći način:

Tipka		Prikaz
	Prikaz treperi (treperi negativna zadana vrijednost u litrama, npr. -1 ili preostali kapacitet, npr. 150)	
RESET 	Pritisćite tipku RESET 3 sekunde (pojavljuje se rESet)	
	Podaci za vrijeme i litarski učinak su resetirani	

Napomena: Programirana zadana vrijednost u litrama za filtarsku kartušu se zadržava.

Baterija (K), pogledajte preklopljenu stranicu III, sl. [7] i [8].

Baterija se mora zamijeniti najkasnije nakon 7 godina rada armature.

Tipka		Prikaz
	Prikaz BATT treperi (Baterija je prazna i mora se zamijeniti)	

1. Otpustite vijak (L) i skinite poklopac (M), pogledajte sl. [7].

2. Izvadite i zamijenite bateriju (K), pogledajte sl. [8].

Pozor: Vodite računa o polaritetu!

Napomena: Zamjena baterije ili prazna baterija ne uzrokuju gubitak postavki koje je pohranio korisnik. Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

Napomena uz zbrinjavanje

Istrošene baterije zbrinite u skladu s važećim zakonskim propisima!

Област на приложение

Разрешена е употребата на филтърната система само с оригинален бойлер за вряла вода GROHE Red.

Филтърната система измерва потока посредством сензор и изчислява остатъчния капацитет на филтъра в зависимост от настроените литров капацитет. Ако настроените на дисплея литров капацитет на филтърния картуш се надвиши, се отчитат отрицателни стойности.

Освен това сензорът контролира максималното време за експлоатация на филтърния картуш. Ако максималното време за експлоатация от 12 месеца се превиши, мига показателят за остатъчния капацитет на филтърния картуш.

Филтърната система намалява твърдостта на водата и трябва да се използва в райони с твърдост над 12 °dH.

Филтърната глава е снабдена с изпитан едностранен обратен клапан.

Филтратът за вода е класифициран съгласно EN 1717 в категория 2.

Указания за безопасност

За предотвратяване на здравни проблеми трябва да се съблюдават следните указания при работа с филтърната система:

- От хигиенична гледна точка филтърната система трябва да се промие преди първата употреба, виж текст **Монтаж**.
- За да се осигури оптималната употреба на филтърния картуш, настроените литров капацитет или продължителността от 12 месеца не трябва да се превишават.
- Филтърната глава **трябва** да се смени след 5 години.
- Филтърната система трябва да се използва само със студена вода за питейни нужди.
- Филтърната система **трябва** да бъде защитена на мястото на монтаж от механични повреди, топлина и директна слънчева светлина.
- Монтажът на филтърната система е разрешен само в помещения, в които не съществува опасност от замръзване.
- След съхранение и транспорт под 0 °C филтърният картуш трябва да се съхранява в отворена оригинална опаковка при температура от 4 – 30 °C минимум 24 часа преди да се използва.
- Никога не отваряйте филтърната система по време на работа.
- Филтърът на картуша е подложен на специална обработка със сребро. Минимално количество сребро, което е безопасно за здравето, може да се отложи във водата. Това съответства на препоръките на Световната здравна организация (WHO) за питейна вода.
- **Информация за пациенти с бъбречни заболявания или диализа:**
По време на филтриращия процес може да се стигне до леко увеличаване на съдържанието на калий. **Ако страдате от бъбречни заболявания или калийна диета се препоръчва консултация с лекуващия лекар.**
- GROHE препоръчва да не се прекъсва експлоатацията на филтърната система за по-дълъг период от време. Ако филтърната система не се използва повече от 4 седмици, трябва да се извърши минимум едно загряване на бойлера (според големината 4 или 8 литра) без да се използва.

Технически данни

- Налягане на потока: мин. 1 бар/препоръчва се 2 – 5 бара
- Работно налягане: 2 – 8 бара
- Температура на водата: 4 – 30 °C
- Дебит при 3 бара налягане на потока: при бл. 4,5 л/мин
- Капацитет на филтъра при 14 – 17 °KH: 600 литра или за макс. 12 месеца
- Батерия за сензора: 3 V-литиева батерия (тип CR 2032)
- Дължина на кабела: 1.500mm
- Защитна степен на дисплея (стенен монтаж): IPX4
- Защитна степен на сензора: IPX8

Разрешение за пускане в експлоатация и декларация за съответствие



Този продукт отговаря на изискванията на съответните норми на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изисквани на следния адрес:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Монтаж

Съблюдавайте чертежа с размерите на страница I.

Монтаж на стенния държач (A), виж страница II, фиг. [1].

Използвайте подходящи винтове и съотв. дюбели (не са включени в окомплектовката).

Настройка на твърдостта на водата при филтърната глава (B), виж фиг. [2].

Настройте към местните условия твърдостта на водата посредством регулатора на байпаса (C), виж колонката A в таблицата на страница IV. Стойностите на твърдостта на водата могат да се изискат от съответните водоснабдителни фирми. Стойността от колонка B, която отговаря на стойността на байпаса от колонка A, трябва допълнително да се настрои на дисплея (G), виж текст **Настройване на зададените литри**.

Поставяне на филтърната глава (B) в стенния държач (A), виж фиг. [2].

Монтаж на филтърния картуш (D), виж фиг. [3].

Филтърната глава (B) може да се завърта при монтиране в стенния държач (A) до 90° напред.

Свалете защитната капачка (D1) и поставете филтърния картуш (D) във филтърната глава (B) до ограничението. Спазвайте положението на монтаж на филтърния картуш! Завъртете блокиращата ръчка (B1) докато филтърният картуш щракне на мястото си.

Монтаж на напорния шлаух (E) към входа [IN] на филтърната глава (B), виж фиг. [4].

Монтаж на сензора (F) към изхода [OUT] на филтърната глава (B), виж фиг. [4].

Внимание! Съблюдавайте посоката на потока. Сензорът (F) трябва да се монтира хоризонтално.

Монтаж на дисплея (G), виж фиг. [4].

Използвайте подходящи винтове и съотв. дюбели или го закрепете посредством двустранно лепящ скок (не са включени в окомплектовката).

Свързване на филтърната система, виж страница III, фиг. [5].

1. Завинтете маркуча (H) към сензора (F).
2. Завинтете напорния шlauch (E) на филтърната система към адаптора (I) [Duo] или директно към връзката за студена вода [Mono].
3. Монтирайте системата за вряла вода GROHE Red съгласно приложената към продукта техническа информация.

! Все още не включвайте бойлера за вряла вода GROHE Red към електрозахранването.

Пуснете студената вода и проверете връзките за теч.

Промиване на филтърната система, виж страница III, фиг. [6].

1. Поставете събирателния съд под филтъра, за да съберете оттичащата се от маркуча (J) вода.
2. Натиснете промивния вентил (B2) на филтърната глава (B) и промийте филтърната система.
3. Процесът на промиване трябва да продължи докато изтичащата от маркуча (J) вода се избистри и не се образуват мехурчета [мин. 2 литра].
4. Напълнете бойлера за вряла вода GROHE Red съгласно приложената към продукта техническа информация.
5. Включете бойлера за вряла вода GROHE Red към електрозахранването.
6. Отворете арматурата за вряла вода GROHE Red и промийте с един бойлерен обем (според големината 4 или 8 литра).

Настройване на зададените литри

Настроената във филтърната глава (B) стойност на байпаса (C) трябва да се прехвърли в дисплея (G), виж страница II, фиг. [4].

Стойността на зададените литри зависи от твърдостта на водата съгласно колонка B от таблицата на страница IV, и трябва да се настрои както следва:

Бутон		Символ/Знак
PROG. 	Натиснете за кратко бутончето PROG (PRG мига)	
RESET 	Натиснете за кратко бутончето RESET , за да изберете програмирането на зададените литри (00000 мига)	
PROG. 	Натиснете толкова пъти бутончето PROG , докато се достигне желаната позиция (цифрата 00000 мига).	
RESET 	Натиснете толкова пъти бутончето RESET , докато се достигне желаната цифра (цифрата 00600 мига).	
PROG. 	Натиснете толкова пъти бутончето PROG , докато излезете от менюто (PRG изгасва и се изписва настроената стойност)	

Техническо обслужване

Филтър (D), виж страница II, фиг. [3].

За смяна на филтъра вижте приложената техническа информация за филтърния картуш.

Филтърната система е снабдена от завода с 600 литра филтърен картуш (Кат.№: 40 404). Допълнително може да поръчате следните големина филтри: 3.000 литра филтърен картуш (Кат.№: 40 412) или 1.500 литра филтърен картуш (Кат.№: 40 430).

Указание: Различните картуши на филтъра могат да се поръчат на адрес www.grohe.com.

Възстановяване на първоначалните настройки на капацитета на филтъра

След поставянето на нов филтърен картуш трябва отново да се възстановят първоначалните настройки на капацитета на филтъра както следва:

Бутон		Символ/Знак
	Показателят мига (мигат отрицателните литри напр. -1 или остатъчния капацитет напр. 150)	
RESET 	Натиснете бутона RESET за 3 секунди (RESET се изписва)	
	Възстановени са първоначалните настройки за времетраене и литров капацитет	

Указание: Програмираните литри на филтърния картуш се запазват.

Батерия (K), виж страница III, фиг. [7] и [8].

Батерията трябва да се смени най-късно след 7-годишна употреба на арматурата.

Бутон		Символ/Знак
	Мига показателят BATT (батерията е изтощена и трябва да се смени)	

1. Отвинтете винта (L) и свалете капака (M), виж фиг. [7].

2. Извадете батерията (K) и я подменете, виж фиг. [8].

Внимание: Спазвайте полксите!

Указание: Запомнете от потребителя настройки се запазват и след смяна на батерията както и при изтощена батерия.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

Указания за отстраняване на батериите

Батериите трябва да се отстраняват съгласно наредбите на съответната страна!

Kasutusala

Filtrisüsteemi tohib kasutada vaid GROHE Red keevaveeboileriga.

Filtrisüsteem mõõdab sensori abil läbivoolu ja arvutab selle alusel filtripadrundi jääkmahu sõltuvalt seadistatud liitri võimsusest. Kui näiduüksusel seadistatud filtripadrundi liitri võimsust ületatakse, kuvatakse negatiivne väärtus.

Lisaks kontrollib sensor filtripadrundi maksimaalset kasutusaega. Filtripadrundi maksimaalse kasutusaja – 12 kuud – ületamisel hakkab filtripadrundi jääkmaht vilkuma.

Filtrisüsteem vähendab vee karbonaatset karedust ja seda tuleb kasutada piirkondades, kus karbonaatne karedus on üle 12 °dH.

Filtripea on varustatud tüüpse tagasilöögiklapiga.

Filtreeritud vesi vastab EN 1717 normi 2. kategooriale.

Ohutusteave

Tervisekahjustuste vältimiseks tuleb täita järgmisi filtrisüsteemi kasutamise juhiseid.

- Filtrisüsteemi tuleb hügieni tagamiseks enne esimest kasutamist loputada, vt peatükki **Paigaldamine**.
- Filtripadrundi optimaalseks rakendamiseks ei tohi seadistatud filtripadrundi liitri võimsust ega tööiga – 12 kuud – ületada.
- Filtripea **tuleb** 5 aasta möödudes välja vahetada.
- Filtrisüsteemi tohib kasutada ainult toidukõlbliku külma veega.
- Filtrisüsteem **peab** olema paigalduskohas kaitstud mehaaniliste kahjustuste ning kuumuse ja otsese päikese kiirguse eest.
- Filtrisüsteemi tohib paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Pärast hoiustamist ja transportimist temperatuuril alla 0 °C tuleb filtripadrunit enne kasutuselevõttu hoida avatud originaalpakendis 24 tundi keskkonnamatemperatuuril 4–30 °C.
- Filtrisüsteemi ei tohi töötamise ajal kunagi avada.
- Filtripadrundi materjali töödeldakse spetsiaalsel viisil hõbedaga. Vette võib eralduda väike, tervisele ohutu kogus hõbedat. See vastab Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) soovitudele joogivee kohta.
- Juhised neeruhaigusi põdevatele või dialüüsi-patsientidele.**
Filtreerimisprotsessi käigus võib vee kaaliumisisaldus veidi tõusta. **Neeruhaigusi põdevatel või kaaliumi dieedil olevatel patsientidel on soovituslik pidada nõu raviarstiga.**
- GROHE soovib filtrisüsteemi pikemaks ajaks mitte kasutusest kõrvaldada. Kui filtrisüsteemi pole kasutatud üle 4 nädala, tuleb lasta vähemalt üks boileritais (sõltuvalt suuruselt 4 või 8 liitrit) ilma kasutamata läbi voolata.

Tehnilised andmed

- Veesurve: min 1 baar / soovituslik 2–5 baari
- Surve töörežiimis: 2–8 baari
- Vee temperatuur: 4–30 °C
- Läbivool 3-baarise veesurve korral: umbes 4,5 l/min
- Filtri maht 14 – 17 °KH puhul: 600 liitrit või max 12 kuud
- Patarei sensor liitumpatarei 3 V (tüüp CR 2032)
- Juhtme pikkus: 1500mm
- Näiduüksuse kaitseklass (paigaldus seinale): IPX4
- Sensori kaitseklass: IPX8

Kasutusluba ja vastavus



Käesolev toode vastab kohaldatavates ELi direktiivides kehtestatud nõuetele.

Vastavustunnistusi võib vajadusel küsida järgmiselt aadressilt:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Paigaldamine

Järgige mõõtjoonist voldiku I leheküljel.

Paigaldage seinakinnitus (A), vt voldiku leheküljel II joonist [1].

Kasutage sobivaid kruvisid ja vajadusel tüübleid (ei sisaldu tarnekomplektis).

Seadistage filtripeas (B) veekaredus, vt joonist [2].

Seadistage veekaredus kohalike oludega vastavaks, kasutades möödaviigu seadistust (C), vt tabelis veergu A voldiku IV leheküljel. Teavet veekareduse kohta saate vastavast veevarustusettevõttest. Veerus A toodud möödaviigu seadistusväärtuse juurde kuuluv väärtus veerus B tuleb seadistada lisaks ka näiduüksuses (G), vt peatükki **Liitrite seadeväärtuse seadistamine**.

Paigaldage filtripea (B) seinakinnituse (A), vt joonist [2].

Filtripadrundi (D) paigaldamine, vt joonist [3].

Filtripead (B) saab paigaldamiseks seinakinnituses (A) kuni 90° ette pöörata.

Tõmmake kübar (D1) ära ja asetage filtripadrundi (D) kuni piirajani filtripeasse (B). Jälgige filtripadrundi paigaldusasendit! Keerake lukustuspidet (B1), kuni filtripadrundi kinnitub tuntavalt.

Paigaldage survevoolik (E) filtripea (B) sisselaskesle [IN], vt joonist [4].

Paigaldage andur (F) filtripea (B) väljalaskesle [OUT], vt joonist [4].

Tähelepanu! Jälgige voolusuunda.

Sensor (F) tuleb paigaldada horisontaalselt.

Paigaldage näiduüksus (G), vt joonist [4].

Kasutage sobivaid kruvisid ja vajadusel tüübleid või kinnitage kahepoolse teibiga (ei sisaldu tarnepakettis).

Ühendage filtrisüsteem, vt voldiku III leheküljel joonist [5].

1. Keerake voolik (H) sensorile (F).
2. Keerake filtrisüsteemi survevoolik (E) siirdmiku (I) [Duo] või otse külmavee ühenduse [Mono] külge.
3. Paigaldage GROHE Red keevaveesüsteem tootega kaasasoleva tehnilise tooteinfo järgi.

Ärge ühendage veel GROHE Red keevaveeboileri elektritoidet!

Avage külma vee juurdevool ja veenduge, et ühenduskohad ei leki.

Peske filtrisüsteem läbi, vt voldiku III leheküljel joonist [6].

1. Asetage kogumisanum filtri alla, et voolikust (J) väljavoolavat vett kokku koguda.
2. Suruge loputusventiil (B2) filtri peale (B) ja peske filtrisüsteem läbi.
3. Jätkake läbipesemist, kuni voolikust (J) väljavoolav vesi on puhas ja mullideta [min 2 liitrit].
4. Täitke GROHE Red keevaveeboileri tootega kaasasoleva tehnilise tooteinfo järgi.
5. Ühendage GROHE Red keevaveeboileri elektritoidet.
6. Avage GROHE Red keevaveesegisti ja peske läbi ühe boileritäie (sõltuvalt suuruselt 4 või 8 liitrit).

Liitri seadeväärtuse reguleerimine

Filtri peas (B) tehtud möödaviiguseadistus (C) tuleb üle kanda näiduüksusesse (G), vt voldiku II leheküljel joonist [4].

Liitri seadeväärtust tuleb reguleerida sõltuvalt veekaredusest, mis on toodud voldiku IV leheküljel tabelis veerus B, järgmiselt:

Nupp		Näit
PROG. 	Vajutage lühidalt nuppu PROG (vilgub PRG)	
RESET 	Vajutage lühidalt nuppu RESET , et jõuda liitri seadeväärtuse programmeerimise juurde (vilgub 00000)	
PROG. 	Vajutage nuppu PROG mitu korda, kuni olete jõudnud soovitud positsiooni (vilgub number 00000)	
RESET 	Vajutage nuppu RESET mitu korda, kuni olete jõudnud soovitud numbrini (vilgub number 00600)	
PROG. 	Vajutage nuppu PROG mitu korda, kuni olete menüüst lahkunud (PRG kustub ja ilmub seadistatud väärtus)	

Tehniline hooldus

Filtri (D), vt voldiku II leheküljel joonist [3].

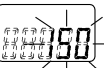
Filtri vahetamiseks vt kaasasolevat filtripadrundi tehnilist tooteinformatsiooni.

Tehaseseadistusena on filtrisüsteem varustatud 600-liitri filtripadrundi (tellimisnumber: 40 404). Lisaks saab kasutada järgmise suurusega filtreid: 3000-liitrine filtripadrundi (tellimisnumber: 40 412) või 1500-liitrine filtripadrundi (tellimisnumber: 40 430).

Märkus. Erinevaid filtripadrundeid saab tellida aadressil www.grohe.com.

Filtri mahu lähtestamine

Pärast uue filtripadrundi sisseasetamist tuleb filtri maht järgmisel viisil lähtestada:

Nupp		Näit
	Näit vilgub (liitri negatiivne seadeväärtus, nt -1 või jääkmaht nt 150 vilgub)	
RESET 	Hoidke nuppu RESET 3 sekundit all (ilmub rESET)	
	Aja ja liitri võimsuse andmed on lähtestatud	

Märkus. Filtripadrundi programmeeritud liitri seadeväärtus jääb püsima.

Patarei (K), vt voldiku III leheküljel jooniseid [7] ja [8].

Patarei tuleb välja vahetada hiljemalt 7 aastat pärast segisti kasutuselevõttu.

Nupp		Näit
	Näit BATT vilgub (patarei on tühi ja tuleb välja vahetada)	

1. Keerake lahti kruvi (L) ja eemaldage kaas (M), vt joonist [7].
2. Võtke patarei (K) välja ja vahetage, vt joonist [8].

Tähelepanu. Jälgige poolusi!

Märkus. Kasutaja poolt salvestatud seadistused jäävad ka pärast patarei vahetamist või patarei tühenemisel alles. Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

Jäätmekäitlus



Andke patarei jäätmekäitlusesse vastavalt riiklikele eeskirjadele!



Lietošana

Filtra sistēmu drīkst lietot tikai kopā ar oriģinālo „GROHE Red” vārošā ūdens tvertni.

Filtra sistēma ar devēja palīdzību mēra caurteci un, izmantojot šos mērījumus, atkarībā no iestatītās litru jaudas rēķina atlikušo filtra patronas kapacitāti. Ja ir pārsniegta displeja vienībā iestatītā filtra patronas litru jauda, parādās negatīvas vērtības.

Devējs kontrolē arī filtra patronas maksimālo lietošanas ilgumu. Ja ir pārsniegts maksimālais 12 mēnešu lietošanas ilgums, sāks mirgot filtra patronas atlikušās kapacitātes rādītājs.

Filtra sistēma samazina karbonātu cietību, un tā ir jāizmanto reģionos, kur ūdens karbonātu cietība ir lielāka par 12 °dH.

Filtra galvā ir uzstādīts pārbaudīts atpakaļplūsmas aizturis.

Ūdens filtrāts saskaņā ar EN 1717 atbilst 2. kategorijai.

Informācija par drošību

Lai izvairītos no veselības apdraudējuma, izmantojot filtra sistēmu, jāievēro tālāk minētās norādes.

- Lai nodrošinātu higiēnu, filtra sistēma pirms izmantošanas sākšanas ir jāizskalo; skatiet sadaļu **Uzstādīšana**.
- Lai filtra patronu izmantotu optimāli, nedrīkst pārsniegt iestatīto litru daudzumu vai 12 mēnešu lietošanas ilgumu.
- Filtra galva ir jānomaina pēc 5 gadiem.
- Filtra sistēmu ir atļauts izmantot tikai ar aukstu ūdeni, kura kvalitāte atbilst pārtikas līdzekļu kvalitātes prasībām.
- Filtra sistēmai uzstādīšanas vietā jābūt pasargātai no mehāniskiem bojājumiem, kā arī no karstuma un tiešas saules staru iedarbības.
- Filtra sistēmu drīkst uzstādīt tikai telpās, kas aizsargātas pret salu.
- Ja filtra patrona ar atvērtu oriģinālo iepakojumu ir glabāta un transportēta par 0 °C zemākās temperatūrās, filtra patrona pirms lietošanas vismaz 24 stundas ir jāpatur no 4 līdz 30 °C temperatūrā.
- Filtra sistēmu lietošanas laikā atvērt nedrīkst.
- Filtra patronas filtrēšanas materiāls ir īpaši apstrādāts ar sudrabu. Šādi ūdenim tiek pievienots neliels sudraba daudzums, kas uzlabo veselību. Tas atbilst Pasaules Veselības organizācijas (PVO) ieteikumiem par dzeramo ūdeni.
- Norāde nieru slimniekiem vai dialīzes pacientiem:** filtrēšanas procesa laikā iespējama neliela kālija koncentrācijas palielināšanās. **Nieru saslimšanu vai kālija diētas gadījumā iesakām konsultēties ar savu ārstu.**
- „GROHE” iesaka neizslēgt filtra sistēmu uz ilgāku laika periodu. Ja filtra sistēmu nelieto ilgāk par četrām nedēļām, pirms atsākt izmantot ūdeni, filtra sistēma vispirms ir jāizskalo ar vismaz vienas tvertnes tilpumu (atkarībā no izmēra – 4 vai 8 litri).

Tehniskie parametri

- Hidrauliskais spiediens: min. 1 bārs/ieteicams 2–5 bāri
- Darba spiediens: 2–8 bāri
- Siltā ūdens temperatūra: 4–30 °C
- Caurlaides spēja ar 3 bāru hidraulisko spiedienu: aptuveni 4,5 l/min
- Filtra kapacitāte pie 14–17 °KH: 600 litri vai maks. 12 mēneši
- Devēja baterija: 3 V litija baterija (CR 2032 tips)
- Vada garums: 1500mm
- Displeja vienības drošinātāja veids (montāža uz sienas): IPX4
- Devēja drošinātāja veids: IPX8

Pielaide un atbilstība



Produkts atbilst saistošajām ES direktīvu prasībām.

Atbilstības apliecinājumus varat pieprasīt, rakstot uz adresi:

„GROHE Deutschland Vertriebs GmbH”

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Uzstādīšana

Ņemiet vērā izmērus, kas norādīti I salokāmās pusēs rasējumā.

Sienas stiprinājuma (A) montāža; skatiet II salokāmo pusi, [1.] attēlu.

Izmantojiet atbilstošas skrūves un nepieciešamības gadījumā arī dībeļus (nav ietverti piegādes komplektā).

Iestatiet ūdens cietību filtra galvā (B); skatiet [2.] attēlu.

Ar apvada regulatoru (C) iestatiet ūdens cietību atbilstoši vietējiem apstākļiem; skatiet tabulas A rindu IV salokāmajā pusē. Informāciju par ūdens cietību varat uzzināt atbildīgajos ūdens apgādes dienestos. Apvada vērtībai no A rindas piekārtotā vērtība no B rindas ir jāiestata arī displeja vienībā (G); skatiet sadaļu **Litru daudzuma norādes iestatīšana**.

Ievietojiet filtra galvu (B) sienas stiprinājumā (A); skatiet [2.] attēlu.

Ievietojiet filtra patronu (D); skatiet [3.] attēlu.

Ievietošanai sienas stiprinājumā (A) filtra galvu (B) var sasvērt uz priekšu par līdz pat 90°.

Noņemiet aizsargvāciņu (D1) un ievietojiet filtra patronu (D) līdz atdurei filtra galvā (B). Ievērojiet filtra patronas uzstādīšanas stāvokli!

Pagrieziet fiksēšanas rokturi (B1), līdz filtra patrona jūkami nofiksējas.

Pievienojiet spiediena cauruli (E) filtra galvas (B) ieejai [IN]; skatiet [4.] attēlu.

Pievienojiet devēju (F) filtra galvas (B) izejai [OUT]; skatiet [4.] attēlu.

Uzmanību! Ņemiet vērā plūsmas virzienu. Devējs (F) jāuzmontē horizontālā stāvoklī.

Uzmontējiet displeja vienību (G); skatiet [4.] attēlu.

Izmantojiet atbilstošas skrūves un nepieciešamības gadījumā arī dībeļus vai piestipriniet ar abpusējo līmlenti (nav ietverta piegādes komplektā).

Filtra sistēmas pievienošana; skatiet III salokāmo pusi, [5.] attēlu.

1. Uzskrūvējiet cauruli (H) sensoram (F).
2. Pieskrūvējiet filtra sistēmas spiediena cauruli (E) adapterim (I) [Duo] vai aukstā ūdens pieslēgumam [Mono].
3. Montējiet „GROHE Red” vārošā ūdens sistēmu atbilstoši pievienotajai tehniskajai informācijai.

! „GROHE Red” vārošā ūdens tvertni pagaidām vēl nepievienojiet strāvas padevei!

Atveriet aukstā ūdens pieplūdi un pārbaudiet savienojumu hermētiskumu.

Filtra sistēmas skalošana; skatiet III salokāmo pusi, [6.] attēlu.

1. Zem filtra novietojiet trauku, lai uztvertu no caurules (J) plūstošo ūdeni.
2. Nospiediet skalošanas vārstu (B2) uz filtra (B) galvas un izskalojiet filtra sistēmu.
3. Turpiniet skalot, līdz ūdens, kas izplūst pa cauruli (J), ir tīrs un bez burbuļiem [min. 2 litri].
4. Montējiet „GROHE Red” vārošā ūdens tvertni atbilstoši pievienotajai tehniskajai informācijai.
5. Pievienojiet „GROHE Red” vārošā ūdens tvertni strāvas padevei!
6. Atveriet „GROHE Red” vārošā ūdens maisītāju un izskalojiet to ar vienas tvertnes tilpumu (atkarībā no izmēra – 4 vai 8 litri).

Litru daudzuma norādes iestatīšana

Filtra galvā (B) ievadītais apvades iestatījums (C) jāievada arī displeja vienībā (G); skatiet II salokāmo pusi, [4.] attēlu.

Litru daudzuma norādes vērtība atkarībā no IV salokāmās puses B tabulas rindā norādītās ūdens cietības jāiestata tā, kā norādīts tālāk.

Taustiņš		Rādījums
PROG. 	Īsi nospiediet taustiņu PROG (PRG mirgo).	
RESET 	Īsi nospiediet taustiņu RESET , lai aktivizētu litru daudzuma norādes iestatīšanu (00000 mirgo).	
PROG. 	Spiediet taustiņu PROG , līdz ir sasniegta vēlamā pozīcija (00000 skaitlis mirgo).	
RESET 	Spiediet taustiņu RESET , līdz ir sasniegts vēlamais skaitlis (00600 skaitlis mirgo).	
PROG. 	Spiediet taustiņu PROG , līdz izejat no izvēlnes (PRG pazūd un parādās iestatītā vērtība).	

Tehniskā apkope

Filtrs (D); skatiet II salokāmo pusi, [3.] attēlu.

Lai nomainītu filtru, skatiet tehnisko informāciju par filtra patronu.

Filtra sistēma rūpnīcā ir aprīkota ar 600 litru filtra patronu (pasūt. Nr.: 40 404). Papildus pieejami šādi filtru lielumi: 3000 litru filtra patrona (pasūt. Nr.: 40 412) vai 1500 litru filtra patrona (pasūt. Nr.: 40 430).

Norāde: visdažādākās filtra patronas iespējams pasūtīt vietnē www.grohe.com.

Filtra kapacitātes atiestatīšana

Pēc jaunas filtra patronas ievietošanas filtra kapacitāte jāiestata atbilstoši turpmāk norādītajam aprakstam.

Taustiņš		Rādījums
	Rādījums mirgo (mirgo negatīva litru daudzuma norāde, piemēram, -1 vai atlikusī kapacitāte, piemēram, 150).	
RESET 	Turiet nospiestu taustiņu RESET 3 sekundes (parādās reSet).	
	Laika un litru jaudas dati ir atiestatīti.	

Norāde: ieprogrammētā filtra patronas litru daudzuma norāde saglabājas.

Baterija (K); skatiet III salokāmo pusi, [7.] un [8.] attēlu.

Baterija jānomaina ne vēlāk kā 7 gadus pēc ūdens maisītāja uzstādīšanas.

Taustiņš		Rādījums
	Rādījums BATT mirgo (baterija ir izlādējusies, un tā ir jānomaina).	

1. Atskrūvējiet skrūvi (L) un noņemiet vāciņu (M); skatiet [7.] attēlu.

2. Izņemiet bateriju (K) un nomainiet to; skatiet [8.] attēlu.
Uzmanību! Ievērojiet baterijas polus!

Norāde: lietotāja saglabātie iestatījumi nepazūd arī gadījumā, ja baterija tiek mainīta vai ir izlādējusies. Salieciet pretējā secībā.

Norādījums bateriju utilizācijai

 Utilizējiet baterijas saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem noteikumiem!



Naudojimo sritys

Filtravimo sistemą leidžiama eksploatuoti tik su originaliu akumuliaciniu „GROHE Red“ vandens šildytuvu.

Filtravimo sistemos jutiklis matuoja vandens srautą ir pagal jį apskaičiuoja filtro kasetės likusią talpą, įvertindamas nustatytą našumą litrais. Jeigu rodytuve nustatytas filtro kasetės našumas litrais viršijamas, tuomet rodomos neigiamos vertės.

Be to, jutikliu kontroliuojama ilgiausioji filtro kasetės naudojimo trukmė. Naudojant ilgiau nei 12 mėnesių, pradeda mirksėti filtro kasetės likusi talpa.

Filtravimo sistema sumažina karbonatinį kietį, ją reikia naudoti regionuose, kuriuose karbonatinis kietis yra didesnis kaip 12 °dH.

Filtro galvutėje įrengtas išbandytos konstrukcijos atbulinis vožtuvas.

Vandens filtratas pagal EN 1717 priskiriamas 2 kategorijai.

Informacija apie saugą

Norint išvengti sveikatos sutrikimų, būtina laikytis toliau pateiktų nuorodų, kaip naudoti filtravimo sistemą:

- Higienos sumetimais, prieš pirmą kartą naudojant, filtravimo sistemą reikia išskalauti, žr. skyrių „**Įrengimas**“.
- Norint filtro kasetę naudoti optimaliai, negalima viršyti nustatyto našumo litrais arba 12 mėnesių naudojimo trukmės.
- Filtro galvutę **reikia** pakeisti po 5 metų.
- Filtravimo sistemą leidžiama eksploatuoti, tik jei naudojamas maisto produktų kokybės šaltas vanduo.
- Montavimo vietoje filtravimo sistema **turi** būti apsaugota nuo mechaninių pažeidimų, karščio ir tiesioginių saulės spindulių.
- Filtravimo sistemą galima įrengti tik šildomose patalpose.
- Jeigu filtravimo sistema buvo laikoma ir vežama žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, tuomet, atidarius originalią pakuotę, filtro kasetę ne trumpiau nei 24 valandas iki eksploatacijos pradžios reikia laikyti 4–30 °C aplinkos temperatūroje.
- Filtravimo sistemos niekada negalima atidaryti, kai ji naudojama.
- Filtro kasetės filtravimo medžiaga specialiai apdorota sidabru. Nedidelis sidabro kiekis, kuris nėra žalingas sveikatai, gali patekti į vandenį. Šis kiekis atitinka Pasaulio sveikatos organizacijos (WHO) rekomendacijas geriamajam vandeniui.
- **Nuoroda pacientams, kurie serga inkstų ligomis arba kuriems yra reikalinga dializė:** vykstant filtravimo procesui, gali šiek tiek padidėti kalio kiekis. **Sergant inkstų ligomis arba laikantis kalio dietos, rekomenduojama pasitarti su gydančiu gydytoju.**
- GROHE filtravimo sistemos eksploatavimo nerekomenduoja nutraukti ilgesniam laikui. Jeigu filtravimo sistema nenaudojama ilgiau nei 4 savaites, tuomet bent vieną akumuliacinio šildytuvo turinį (atsižvelgiant į dydį, 4 arba 8 litrus) reikia išleisti jo nenaudojant.

Techniniai duomenys

- Vandens slėgis: min. 1 bar / rekomenduojama 2–5 barai
- Maks. darbinis slėgis: 2–8 barai
- Vandens temperatūra: 4–30 °C
- Srautas esant 3 barų vandens slėgiui: apie 4,5 l/min.
- Filtravimo našumas esant 14–17 °KH: 600 litrų arba maks. 12 mėnesių
- Baterijos jutiklis: 3 V ličio baterija (CR 2032 tipas)
- Kabelio ilgis: 1 500mm
- Rodytuvo apsaugos tipas (montuojant ant sienos): IPX4
- Jutiklio apsaugos tipas: IPX8

Leidimas eksploatuoti ir atitiktis



Šis gaminytis nepažeidžia atitinkamų ES direktyvų reikalavimų.

Jei norite gauti atitikties deklaracijas, kreipkitės šiuo adresu:

„GROHE Deutschland Vertriebs GmbH“

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Įrengimas

Žr. brėžinį su matmenimis I atlenkiamajame puslapyje.

Sumontuokite sieninį laikiklį (A), žr. II atlenkiamąjį puslapį, [1] pav.

Naudokite tinkamus varžtus ir, jei reikia, mūrvines (nėra komplekte).

Filtro galvutėje (B) nustatykite vandens kietį, žr. [2] pav.

Pralaidos reguliatoriuje (C) vandens kietį nustatykite pagal vietos sąlygas, žr. lentelės A stulpelį IV atlenkiamajame puslapyje. Vandens kietį sužinosite atitinkamoje vandentiekio įmonėje. Pralaidos vertei iš A stulpelio priskirtą vertę iš B stulpelio papildomai reikia nustatyti rodytuve (G), žr. skyrių „**Nurodytų litrų nustatymas**“.

Filtro galvutę (B) įstatykite į sieninį laikiklį (A), žr. [2] pav.

Įstatykite filtro kasetę (D), žr. [3] pav.

Norint sumontuoti filtro galvutę (B) sieniniame laikiklyje (A), ją galima pasukti iki 90° į priekį.

Nuimkite apsauginį gaubtelį (D1) ir iki atramos filtro kasetę (D) įstatykite į filtro galvutę (B). Atkreipkite dėmesį į filtro kasetės montavimo padėtį!

Sukite fiksavimo rankenėlę (B1), kol pajusite, kad filtro kasetė užsifiksavo.

Slėginę žarną (E) montuokite prie filtro galvutės (B) įėjimo [IN], žr. [4] pav.

Jutiklį (F) montuokite prie filtro galvutės (B) išėjimo [OUT], žr. [4] pav.

Dėmesio! Atkreipkite dėmesį į vandens tekėjimo kryptį.

Jutiklis (F) turi būti sumontuotas horizontaliai.

Sumontuokite rodytuvą (G), žr. [4] pav.

Naudokite tinkamą varžtą, jei reikia, mūrvinę ir pritvirtinkite dvipuse lipnią juosta (nėra komplekte).

Prijunkite filtravimo sistemą, žr. III atlenkiamąjį puslapį, [5] pav.

1. Ant jutiklio (F) užsukite žarną (H).
2. Filtravimo sistemos slėginę žarną (E) užsukite ant adapterio (1) [„Duo“] arba tiesiai ant šalto vandens jungties [„Mono“].
3. „GROHE Red“ verdančio vandens sistemą sumontuokite pagal nuorodas, esančias su gaminiu pateikiamoje techninėje informacijoje.

! Priėmimo „GROHE Red“ šildytuvo maitinimo įtampos dar neprijunkite!

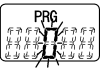
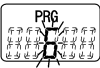
Atsukite šalto vandens čiaupą ir patikrinkite, ar per jungtis neteka vanduo!

Praplaukite filtravimo sistemą, žr. III atlenkiamąjį puslapį, [6] pav.

1. Po filtru pastatykite indą, kad į jį iš žarnos subėgtų (J) ištekanis vanduo.
2. Praplovimo vožtuvą (B2) prispauskite prie filtro galvutės (B) ir praplaukite filtravimo sistemą.
3. Plaukite tol, kol iš žarnos (J) ištekanis vanduo bus švarus ir be burbuliukų [min. 2 litrai].
4. Akumuliacinį „GROHE Red“ verdančio vandens šildytuvą sumontuokite pagal nuorodas, esančias su gaminiu pateikiamoje techninėje informacijoje.
5. Prie akumuliacinio „GROHE Red“ šildytuvo prijunkite maitinimo įtampą.
6. Atidarykite „GROHE Red“ verdančio vandens maišytuvą ir praplaukite akumuliacinio šildytuvo turiniu (atsižvelgiant į dydį, 4 arba 8 litrais).

Nurodytų litrų nustatymas

Filtro galvutėje (B) nustatytą pralaidą (C) reikia perkelti į rodytuvą (G), žr. II atlenkiamąjį puslapį, [4] pav. Nurodytų litrų vertę, atsižvelgdami į vandens kietį, nurodytą lentelės B stulpelyje, IV atlenkiamajame puslapyje, nustatykite taip:

Mygtukas		Rodmuo
PROG. 	Trumpai spauskite mygtuką PROG (PRG mirksi).	
RESET 	Trumpai spauskite mygtuką RESET , kad galėtumėte programuoti nurodytų litrų vertę (00000 mirksi).	
PROG. 	Mygtuką PROG spauskite tol, kol pasieksite pageidaujamą padėtį (00000 skaitmuo mirksi).	
RESET 	Mygtuką RESET spauskite tol, kol pasieksite pageidaujamą skaitmenį (00600 skaitmuo mirksi).	
PROG. 	Mygtuką PROG spauskite tol, kol išeisite iš meniu (PRG užgesa ir pasirodo nustatyta vertė).	

Techninė priežiūra

Filtrai (D), žr. II atlenkiamąjį puslapį, [3] pav.

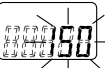
Norėdami pakeisti filtrą, žr. pateiktą techninę informaciją apie filtro kasetę.

Gamykloje į filtravimo sistemą buvo įmontuota 600 litrų našumo filtro kasetė (užsakymo Nr. 40 404). Kiti filtrų dydžiai: 3 000 litrų našumo filtro kasetė (užsakymo Nr. 40 412) arba 1 500 litrų našumo filtro kasetė (užsakymo Nr. 40 430).

Pastaba: filtrams skirtų įvairių kasečių galite užsisakyti adresu www.grohe.com.

Filtravimo našumo atstatymas

Įstatę naują filtro kasetę, filtro našumą atstatykite taip:

Mygtukas		Rodmuo
	Rodmuo mirksi (neigiamas litrų rodmuo, pvz., -1 arba likusi talpa, pvz., mirksi 150).	
RESET 	Spauskite mygtuką RESET 3 sekundes (RESET).	
	Laiko ir našumo (nurodoma litrais) duomenys atstatyti.	

Pastaba: užprogramuoti filtro kasetės litrai išlieka.

Baterija (K), žr. III atlenkiamąjį puslapį, [7] ir [8] pav.

Bateriją reikia pakeisti ne vėliau nei po 7 metų nuo maišytuvo eksploatacijos pradžios.

Mygtukas		Rodmuo
	Rodmuo BATT mirksi (baterija išseikvota ir ją reikia pakeisti).	

1. Atsukite varžtą (L) ir nuimkite dangtelį (M), žr. [7] pav.

2. Išimkite bateriją (K) ir ją pakeiskite, žr. [8] pav.

Dėmesio! Atkreipkite dėmesį į poliškumą!

Pastaba: naudotojo išsaugoti nustatymai išlieka, pakeitus bateriją arba jai išseikvojus. Sumontuokite atvirkštine tvarka.

Nuoroda dėl utilizavimo

 Maitinimo elementus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius!

Domeniul de utilizare

Sistemul de filtre poate funcționa numai cu un boiler original GROHE de apă clocotită.

Sistemul de filtrare măsoară debitul cu un senzor și calculează capacitatea reziduală a cartușului filtrant în funcție de productivitatea litrică setată. Dacă în unitatea de afișare este depășită productivitatea litrică setată a cartușului filtrant, valorile sunt afișate negativ.

În afară de aceasta senzorul supraveghează durata maximă de utilizare a cartușului filtrant. Dacă se depășește durata maximă de utilizare de 12 luni, capacitatea reziduală a cartușului filtrant clipește.

Sistemul de filtrare reduce duritatea carbonică și trebuie utilizat în zonele cu o duritate carbonică mai mare de 12 °dH. Capul filtrului este echipat cu o supapă de reținere verificată ca tip constructiv.

Apa filtrată se încadrează în categoria 2 conform EN 1717.

Informații privind siguranța

Pentru a evita daunele asupra sănătății, la manipularea sistemului de filtrare se vor respecta următoarele indicații:

- Din motive de igienă, sistemul de filtrare trebuie spălat înainte de prima utilizare, a se vedea capitolul **instalare**.
- Pentru utilizarea optimă a cartușului filtrant nu se permite depășirea productivității litrice sau durata de viață de 12 luni.
- Capul filtru **trebuie** înlocuit după trecerea a 5 ani.
- Se admite utilizarea sistemului de filtrare numai cu apă rece de calitate alimentară.
- Sistemul de filtrare **trebuie** protejat la locul de montare de deteriorări mecanice precum și de căldură și de acțiunea directă a radiației solare.
- Instalarea sistemului de filtrare poate fi realizată numai în spații protejate împotriva înghețului.
- După depozitare și transport sub 0 °C, înainte de punerea în funcțiune, se va menține cartușul filtrant minim 24 de ore la temperaturi ambiante între 4 – 30 °C cu ambalajul original deschis.
- Nu se permite deschiderea sistemului de filtrare în timpul funcționării.
- Materialul de filtrare al cartușului filtrant este supus unui tratament special cu argint. O cantitate redusă de argint, care nu dăunează sănătății, poate fi eliberată în apă. Aceasta corespunde recomandărilor Organizației Mondiale a Sănătății (OMS) pentru apa potabilă.
- Indicații pentru cei cu afecțiuni renale sau pacienții sub dializă:**
În timpul procesului de filtrare poate să apară o creștere ușoară a conținutului de potasiu. **La afecțiuni renale sau dietă fără potasiu se recomandă o coordonare cu medicul curant.**
- GROHE recomandă să nu se întrerupă funcționarea sistemului de filtrare pentru o perioadă mai lungă. Dacă sistemul de filtrare nu se utilizează mai mult de 4 săptămâni, trebuie lăsat să se scurgă cel puțin conținutul unui boiler (în funcție de capacitate 4 sau 8 litri), fără a fi folosit.

Specificații tehnice

- Presiune de curgere: min. 1 bar/recomandat 2 – 5 bar
- Presiunea de lucru: 2 – 8 bar
- Temperatura apei: 4 – 30 °C
- Debit la presiune de curgere de 3 bar: cca. 4,5 l/min
- Capacitatea de filtrare la 14 – 17 °KH: 600 litri sau max. 12 luni
- Baterie senzor: Baterie cu litiu de 3 V (tip CR 2032)
- Lungime cablu: 1.500mm
- Grad de protecție unitate de afișare (montaj pe perete): IPX4
- Grad de protecție senzor: IPX8

Atestare și conformitate



Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în Directivele CE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Instalarea

Se va respecta desenul cu cote de pe pagina pliantă I.

Montare suport de perete (A), a se vedea pagina pliantă II, fig. [1].

Se vor utiliza șuruburi și după caz dibluri adecvate (nu sunt incluse în furnitură).

Se reglează duritatea apei la capul filtrului (B), a se vedea fig. [2].

Se reglează duritatea apei la elementul de reglaj (C) al bypassului pentru condițiile locale; a se vedea coloana A a tabelului de pe pagina pliantă IV. Duritatea apei poate fi aflată de la furnizorul de apă. Valoarea alocată pentru bypas din coloana trebuie setată suplimentar în unitatea de afișare (G), a se vedea capitolul **Setare productivitate litrică**.

Se introduce capul filtrului (B) în suportul de perete (A), a se vedea fig. [2].

Se introduce cartușul filtrant (D), a se vedea fig. [3].

La montajul în suportul de perete (A) capul filtrului (B) poate fi rotit cu până la 90° spre față.

Se scoate capacul de protecție (D1) și se introduce la maxim cartușul filtrant (D) în capul filtrului (B). Atenție la poziția de montaj a cartușului filtrant!

Se rotește maneta de blocare (B1), până când se simte înclichetarea cartușului filtrant.

Se montează furtunul de presiune (E) la intrarea [IN] a capului filtrului (B), a se vedea fig. [4].

Se montează senzorul (F) la ieșirea [OUT] a capului filtrului (B), a se vedea fig. [4].

Atenție! Se va respecta presiunea de curgere. Senzorul (F) trebuie montat orizontal.

Se montează unitatea de afișare (G), a se vedea fig. [4]. Se utilizează șuruburi și după caz dibluri adecvate sau se fixează cu bandă dublu adezivă (nu sunt conținute în furnitură).

Se racordează sistemul de filtrare, a se vedea pagina pliantă III, fig. [5].

1. Se înșurubează furtunul (H) pe senzorul (F).
2. Se înșurubează furtunul de presiune (E) al sistemului de filtrare pe adaptorul (I) [Duo] sau direct la bransamentul de apă rece [Mono].
3. Se montează sistemul de apă clocotită GROHE Red conform informațiilor tehnice ale produsului, care sunt atașate acestuia.

! Încă nu se pune sub tensiune boilerul pentru apă clocotită GROHE Red!

Se deschide alimentarea cu apă rece și se verifică etanșeitatea racordurilor.

Se spală sistemul de filtrare, a se vedea pagina pliantă III, fig. [6].

1. Se așează un vas de colectare sub filtru, pentru a capta apa care se scurge din furtunul (J).
2. Se apasă ventilul de spălare (B2) de pe capul filtrului (B) și se spală sistemul de filtrare.
3. Se continuă procesul de spălare până când apa care iese din furtunul (J) este limpede și fără bule [min. 2 litri].
4. Se umple boilerul de apă clocotită GROHE Red conform informațiilor tehnice ale produsului, care sunt atașate acestuia.
5. Se pune sub tensiune boilerul pentru apă clocotită GROHE Red.
6. Se deschide bateria pentru apă clocotită GROHE Red și se spală cu conținutul unui boiler (în funcție de capacitate 4 sau 8 litri).

Setare productivitate litrică

Reglarea bypasului (C) setată la capul filtrului (B) trebuie transpusă în unitatea de afișare (G), a se vedea pagina pliantă II, fig. [4].

Se va regla valoarea productivității litrice dependent de duritatea apei conform coloanei B a tabelului de pe pagina pliantă IV, după cum urmează:

Tastă		Text afișat
PROG. 	Se apasă scurt tastele PROG (clipește PRG)	
RESET 	Se apasă scurt tastele RESET , pentru a intra în programarea productivității litrice (00000 clipește)	
PROG. 	Se apasă repetat tastele PROG , până se obține poziția dorită (00000 clipește)	
RESET 	Se apasă repetat tastele RESET , până se obține poziția dorită (00600 clipește)	
PROG. 	Se apasă repetat tastele PROG , până se iese din meniu (PRG se stinge și apare valoarea setată)	

Întreținere

Filtrul (D), a se vedea pagina pliantă II, fig. [3].

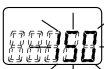
Pentru înlocuirea filtrului a se vedea informațiile tehnice ale produsului cartuș filtrant.

Din uzină sistemul de filtrare este echipat cu cartușul filtrant de 600 litri (nr. de catalog: 40 404). Suplimentar sunt disponibile următoarele dimensiuni de filtru: Cartuș filtrant de 3.000 litri (nr. de catalog: 40 412) sau cartuș filtrant de 1.500 litri (nr. de catalog: 40 430).

Indicație: Diversele cartușe filtrante pot fi comandate la www.grohe.com.

Resetarea capacității filtrului

După introducerea unui nou cartuș filtrant trebuie resetată capacitatea filtrului după cum urmează:

Tastă		Text afișat
	Afișajul clipește (clipește productivitate litrică negativă, de ex. -1 sau capacitate reziduală de ex. 150)	
RESET 	Se apasă tastele RESET 3 secunde (apare reSEt)	
	Datele pentru timp și productivitatea litrică sunt resetate	

Indicație: Productivitatea litrică programată a cartușului filtrant se păstrează.

Bateria (K), a se vedea pagina pliantă III, fig. [7] și [8].

Bateria electrică se va înlocui cel târziu după 7 ani de la punerea în funcțiune a bateriei de apă.

Tastă		Text afișat
	Afișajul BATT clipește (bateria este descărcată și trebuie înlocuită)	

1. Se slăbește șurubul (L) și se scoate capacul (M); a se vedea fig. [7].

2. Se scoate bateria (K) și se înlocuiește; a se vedea fig. [8].

Atenție: Respectați polaritatea!

Indicație: Setările memorate de utilizator se păstrează și după înlocuirea bateriei electrice sau la baterie descărcată. Montajul în ordine inversă.

Indicații privind evacuarea la deșeuri

 Bateriile electrice se vor evacua la deșeuri conform reglementărilor naționale specifice!



应用范围

过滤网系统只能与原装的 GROHE 红色沸水蓄热热水器配套使用。

过滤网系统使用传感器测量流量，然后作为设定公升过滤能力的函数，通过此流量计算过滤网阀芯的剩余过滤能力。如果超过显示装置上设定的过滤网阀芯的公升过滤能力，则相应数值将显示为负值。

该传感器还会监测过滤网阀芯的最大使用寿命。如果超过 12 个月的最大使用寿命，则过滤网阀芯的剩余过滤能力将闪烁。过滤系统可以降低碳酸盐硬度，并且必须用于碳酸盐硬度超过 12° dH 的地区。

过滤头配有经过型式测试的单向阀。

滤出的水根据 EN 1717 归为第 2 类。

安全说明

为避免危害健康，在使用过滤系统时请注意以下信息：

- 出于卫生原因，在首次使用过滤系统前，必须对其进行冲洗，参见**安装**部分。
- 为实现过滤网阀芯的最佳性能，切勿超过设定的公升过滤能力或 12 个月的使用寿命。
- 过滤头在使用 5 年后**必须**更换。
- 过滤系统只能使用达到食品级的冷水。
- 在安装位置，**必须**保护过滤系统，以免受到机械损伤、加热以及阳光直射。
- 过滤系统只能安装在无霜房间内。
- 在低于 0 °C 的温度下存放和运输过滤网阀芯后，必须在 4 – 30 °C 的环境温度下将其存放在打开的原包装中至少 24 小时，然后方可使用。
- 不得在过滤系统工作时打开它。
- 过滤网阀芯中的过滤材料使用银进行过特殊处理。可能会有少量的银（完全安全）释放到水中。该含量符合世界卫生组织 (WHO) 对饮用水的建议。
- 患有肾脏疾病或正在进行透析的患者需要注意以下事项：**
过滤可能会导致钾含量略有增加。**如果您患有肾脏疾病或者正在进行低钾饮食，我们建议您向医生咨询。**
- GROHE 建议不要延长已报废过滤系统的使用期限。如果过滤系统超过 4 周以上没有使用，则必须进行至少一次蓄热热水器注水（4 或 8 升，具体取决于尺寸），然后排放并弃用这些水。

技术参数

- 水流压强：最小 1 巴，推荐使用 2 – 5 巴
- 工作压强：2 – 8 巴
- 沸水温度：4 – 30 °C
- 水流压强为 3 巴时的流量：约 4.5 升/分钟
- 14 – 17 °KH 时的过滤能力：600 升或最长 12 个月
- 传感器电池：3 伏锂电池（CR 2032 型）
- 电缆长度：1,500 毫米
- 显示装置防水等级（墙壁式安装）：IPX4
- 传感器防水等级：IPX8

认证与合规性



本产品符合欧盟相关规定的要求。

如需合规性声明，请向以下地址索取：

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

安装

请参见折页 I 中的尺寸图。

安装墙壁固定器 (A)，参见折页 II 中的图 [1]。

使用适合的螺钉，如果适用，还要使用膨胀塞（不包括在供货范围内）。

在过滤头上设置水硬度 (B)，参见图 [2]。

根据当地情况在旁通底座 (C) 处设置水硬度，参见折页 IV 中表格的 A 列。相关的供水公司可以提供有关水硬度的信息。B 列中的值分配给旁通，还必须在显示装置 (G) 上设置 A 列中的值，参见**设置公升规格**部分。

将过滤头 (B) 插入墙壁固定器 (A)，参见图 [2]。

插入过滤网阀芯 (D)，参见图 [3]。

过滤头 (B) 可在墙壁固定器 (A) 中向前旋转最多 90°，以便安装阀芯。

卸下防护罩 (D1)，然后将过滤网阀芯 (D) 插入过滤头 (B)，直到停止为止。请注意过滤网阀芯的安装位置。

旋转锁定手柄 (B1)，直到感觉过滤网阀芯锁定到位。

在过滤头 (B) 的入水口 [IN] 位置安装压力软管 (E)，参见图 [4]。

在过滤头 (B) 的出水口 [OUT] 位置安装传感器 (F)，参见图 [4]。

重要事项：请注意水流方向。

传感器 (F) 必须水平安装。

安装显示装置 (G)，参见图 [4]。

使用合适的螺钉，如果适用，还要使用膨胀塞，或者使用双面胶固定（不包括在供货范围内）。

连接过滤系统，参见折页 III 中的图 [5]。

- 1. 将软管 (H) 拧到传感器 (F) 上。
 - 2. 将过滤系统的压力软管 (E) 拧到转接头 (I) [Duo] 上，或者直接拧到冷水管连接 [Mono] 处。
 - 3. 根据产品附带的技术产品信息，安装 GROHE 红色沸水系统。
- ！ 此时尚不能将电源连接到 GROHE 红色沸水蓄热热水器。

打开冷水进水管，检查连接是否存在渗漏现象。

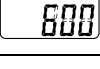
冲洗过滤系统，参见折页 III 中的图 [6]。

- 1. 将收集容器放在过滤器下方，用于收集从软管 (J) 中流出的水。
- 2. 按下过滤头 (B) 上的冲洗阀 (B2)，冲洗过滤系统。
- 3. 持续冲洗，直到软管 (J) 中流出的水清洁并且没有气泡为止 [最少 2 升]。
- 4. 根据产品附带的技术产品信息，向 GROHE 红色沸水蓄热热水器注水。
- 5. 将电源连接到 GROHE 红色沸水蓄热热水器。
- 6. 打开 GROHE 红色沸水龙头，然后通过一次蓄热热水器注水（4 或 8 升，具体取决于尺寸）进行冲洗。

设置公升规格

在过滤头 (B) 中设置的旁通底座 (C) 设置必须传递到显示装置 (G)，参见折页 II 中的图 [4]。

必须根据按照折页 IV 中表的 B 列设置的水硬度，将公升规格的值设置如下：

按钮		显示
PROG. 	短暂按下 PROG （编程）按钮（ PRG 闪烁）	
RESET 	短暂按下 RESET （重置）按钮，对公升规格编程（00000 闪烁）	
PROG. 	持续按下 PROG （编程）按钮，直到达到所需位置为止（00000 数字闪烁）	
RESET 	持续按下 RESET （重置）按钮，直到达到所需数字为止（00600 数字闪烁）	
PROG. 	持续按下 PROG （编程）按钮，以退出菜单（ PRG 消失并显示设定值）	

维护

过滤网 (D)，参见折页 II 中的图 [3]。

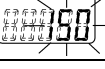
有关更换过滤网的信息，请参见过滤网阀芯附带的技术产品信息。

过滤器系统在出厂时配有 600 升过滤网阀芯（产品编号：40 404）。还可提供以下过滤网型号。3,000 升过滤网阀芯（产品编号：40 412）或 1,500 升过滤网阀芯（产品编号：40 430）。

注意：可通过以下网址订购各种过滤网阀芯：
www.grohe.com。

重置过滤网过滤能力

插入新的过滤网阀芯后，必须按照以下步骤重置过滤网过滤能力：

按钮		显示
	显示屏闪烁（负公升规格（例如 -1）或剩余过滤能力（例如 150）闪烁）	
RESET 	按下 RESET （重置）按钮 3 秒（显示 rESEt ）	
	将重置时间和公升过滤能力的数据	

注意：仍将保留为过滤网阀芯编程的公升规格。

电池 (K)，参见折页 III 中的图 [7] 和图 [8]。

最迟必须在安装 7 年后更换一次电池。

按钮		显示
	BATT （电池）显示闪烁（电池电量已耗尽，需要更换）	

- 1. 拧松螺钉 (L) 并取下外罩 (M)，参见图 [7]。
- 2. 取下电池 (K) 并更换，参见图 [8]。重要事项：请注意正确的正负极方向。

注意：更换电池或电池电量耗尽时，用户保存的所有设置都不会丢失。

安装时请按照相反的顺序进行。

处理说明

 请按照国家 / 地区规定处理废旧电池。

Область применения

Фильтрующую систему разрешается эксплуатировать только вместе с оригинальным накопителем кипящей воды GROHE Red.

Фильтрующая система измеряет расход воды с помощью сенсора и, исходя из полученного результата, рассчитывает остаточную емкость картриджа фильтра в зависимости от установленной литровой мощности. Если установленная в индикаторном устройстве литровая мощность картриджа фильтра превышена, отображаются отрицательные значения.

Кроме того, сенсор следит за максимальным сроком службы картриджа фильтра. Если превышен максимальный срок службы (12 месяцев), мигает индикатор остаточной емкости картриджа фильтра.

Фильтрующая система сокращает уровень карбонатной жесткости воды, поэтому ее следует использовать в регионах с карбонатной жесткостью более 12 °dH.

Головка фильтра оснащена типовым обратным клапаном.

Водный фильтр относится к категории 2 в соответствии со стандартом EN 1717.

Информация по технике безопасности

Чтобы не нанести вред здоровью, необходимо выполнять приведенные ниже указания по обращению с фильтрующей системой.

- Из гигиенических соображений перед первым использованием необходимо промывать компоненты фильтрующей системы, см. главу "Установка".
- Для оптимальной работы картриджа фильтра не следует превышать установленные литровую мощность или срок службы (12 месяцев).
- Головка фильтра **должна** быть заменена через 5 лет работы.
- Фильтрующая система предназначена исключительно для холодной питьевой воды.
- После установки фильтрующую систему **необходимо** предохранять от механических повреждений, нагрева и прямых солнечных лучей.
- Установку фильтрующей системы разрешается производить только в теплых помещениях.
- После хранения и транспортировки при температуре ниже 0 °C картридж фильтра перед вводом в эксплуатацию следует выдержать в течение не менее 24 часов в открытой оригинальной упаковке при температуре окружающей среды 4–30 °C.
- Никогда не открывайте фильтрующую систему во время работы.
- Материал картриджа фильтра подвергается специальной обработке с применением серебра. Небольшое количество серебра, совершенно безвредное для здоровья, может попадать в воду. Это не противоречит рекомендациям Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) для питьевой воды.
- Указания для почечных больных или лиц с искусственной почкой.**
В процессе фильтрации может немного повышаться содержание калия. При болезни почек или калийной диете следует проконсультироваться у лечащего врача.
- GROHE не рекомендует выводить фильтрующую систему из эксплуатации на долгое время. Если фильтрующая система не использовалась более 4 недель, необходимо промыть систему объемом воды, равным, по крайней мере, одной емкости накопителя (в зависимости от объема 4 или 8 л).

Технические данные

- Давление воды: мин. 1 бар/рекомендуется 2–5 бар
- Рабочее давление: 2–8 бар
- Температура воды: 4–30 °C
- Расход при давлении воды 3 бар: прикл. 4,5 л/мин
- Пропускная способность фильтра при карбонатной жесткости воды 14–17 °KH: 600 литров или макс. 12 месяцев
- Батарея сенсора: 3 В, литиевая батарея (тип CR 2032)
- Длина кабеля: 1500мм
- Тип защиты индикаторного устройства (настенный монтаж): IPX4
- Тип защиты сенсора: IPX8

Допуск к эксплуатации и соответствие



Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Сертификаты соответствия можно запросить по указанному ниже адресу.

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Установка

Учитывайте размеры чертежа на складном листе I.

Установите настенный держатель (A), см. складной лист II, рис. [1].

Используйте подходящие винты и при необходимости дюбели (не входят в комплект поставки).

Установите жесткость воды на головке фильтра (B), см. рис. [2].

Для установки жесткости воды на байпасе (C) согласно местным условиям см. графу таблицы A на складном листе IV. Жесткость воды можно узнать в соответствующей организации по водоснабжению. Значение из графы B, приведенное в соответствие со значением на байпасе из графы A, следует дополнительно установить в индикаторном устройстве (G), см. главу "Установка литровой нормы".

Установите головку фильтра (B) в настенный держатель (A), см. рис. [2].

Установите картридж фильтра (D), см. рис. [3].

При установке на настенном держателе (A) головку фильтра (B) можно повернуть вперед на 90°.

Снимите защитный наконечник (D1) и установите картридж фильтра (D) в головку фильтра (B) до упора. Соблюдайте установочное положение картриджа фильтра!

Поверните фиксирующую ручку (B1) до защелкивания картриджа фильтра.

Подсоедините напорный шланг (E) ко входу [IN] головки фильтра (B), см. рис. [4].

Подсоедините сенсор (F) к выходу [OUT] головки фильтра (B), см. рис. [4].

Внимание! Соблюдайте направление потоков воды. Сенсор (F) необходимо устанавливать горизонтально.

Установите индикаторное устройство (G), см. рис. [4].

Используйте подходящие винты и при необходимости дюбели или закрепите с помощью двусторонней клейкой ленты (не входит в комплект поставки).

Подсоедините фильтрующую систему, см. складной лист III, рис. [5].

1. Привинтите шланг (H) к сенсору (F).
2. Привинтите напорный шланг (E) фильтрующей системы к переходнику (I) [Duo] или непосредственно к месту подключения холодной воды [Mono].
3. Установите систему кипячения воды GROHE Red в соответствии с прилагаемой технической информацией по изделию.

На этом этапе не включайте подачу напряжения для накопителя кипящей воды GROHE Red!

Откройте подачу холодной воды и проверьте соединения на герметичность.

Промойте фильтрующую систему, см. складной лист III, рис. [6].

1. Подставьте приемную емкость под фильтр, чтобы принимать вытекающую из шланга (J) воду.
2. Нажмите на промывочный клапан (B2) на головке фильтра (B) и промойте компоненты фильтрующей системы.
3. Промывайте до тех пор, пока выходящая из шланга (J) вода не станет чистой и не исчезнут пузыри [мин. 2 литра].
4. Заполните накопитель кипящей воды GROHE Red в соответствии с прилагаемой технической информацией по изделию.
5. Включите подачу напряжения для накопителя кипящей воды GROHE Red.
6. Откройте систему для кипячения воды GROHE Red и промойте компоненты системы объемом воды, равным емкости накопителя (в зависимости от объема 4 или 8 литров).

Установка литровой нормы

Заданная в головке фильтра (B) настройка байпаса (C) должна быть также установлена в индикаторном устройстве (G), см. складной лист II, рис. [4]. Значение литровой нормы зависит от жесткости воды согласно графе таблицы В в складном листе IV. Оно устанавливается указанным ниже способом.

Кнопка		Индикация
PROG. 	Нажмите кнопку PROG (мигает PRG)	
RESET 	Нажмите кнопку RESET , чтобы перейти к установке литровой нормы (мигает 00000)	
PROG. 	Нажимайте кнопку PROG , пока не отобразится требуемое положение (мигает цифра 00000)	
RESET 	Нажимайте кнопку RESET , пока не отобразится требуемая цифра (мигает цифра 00600)	
PROG. 	Нажимайте кнопку PROG , пока не будет выполнен выход из меню (PRG прекращает мигать, и отображается установленное значение)	

Техническое обслуживание

Фильтр (D), см. складной лист II, рис. [3].

Процедуру замены фильтра см. в прилагаемой технической информации по картриджу фильтра.

На заводе-изготовителе фильтрующая система оснащается картриджем фильтра на 600 литров (артикул №: 40 404). Дополнительно можно приобрести картриджи фильтров такого объема: картридж фильтра на 3000 литров (артикул №: 40 412) или на 1500 литров (артикул №: 40 430).

Указание. Различные картриджи фильтров можно заказать по адресу www.grohe.com.

Сброс пропускной способности фильтра

После установки нового картриджа фильтра необходимо сбросить пропускную способность фильтра, как указано ниже.

Кнопка		Индикация
	Мигает индикация (мигает отрицательная литровая норма, например -1, или остаточная емкость, например 150)	
RESET 	Нажимайте кнопку RESET в течение 3 секунд (появится rESeT)	
	Сбрасываются данные времени и литровой мощности	

Указание. Заданная литровая норма картриджа фильтра остается без изменений.

Батарея (K), см. складной лист III, рис. [7] и [8].

Замена аккумуляторной батареи должна производиться не позднее, чем через 7 лет после ввода системы в эксплуатацию.

Кнопка		Индикация
	Мигает индикация BATT (батарея разряжена и подлежит замене)	

1. Отвинтите винт (L) и снимите крышку (M), см. рис. [7].

2. Извлеките и замените батарею (K), см. рис. [8].

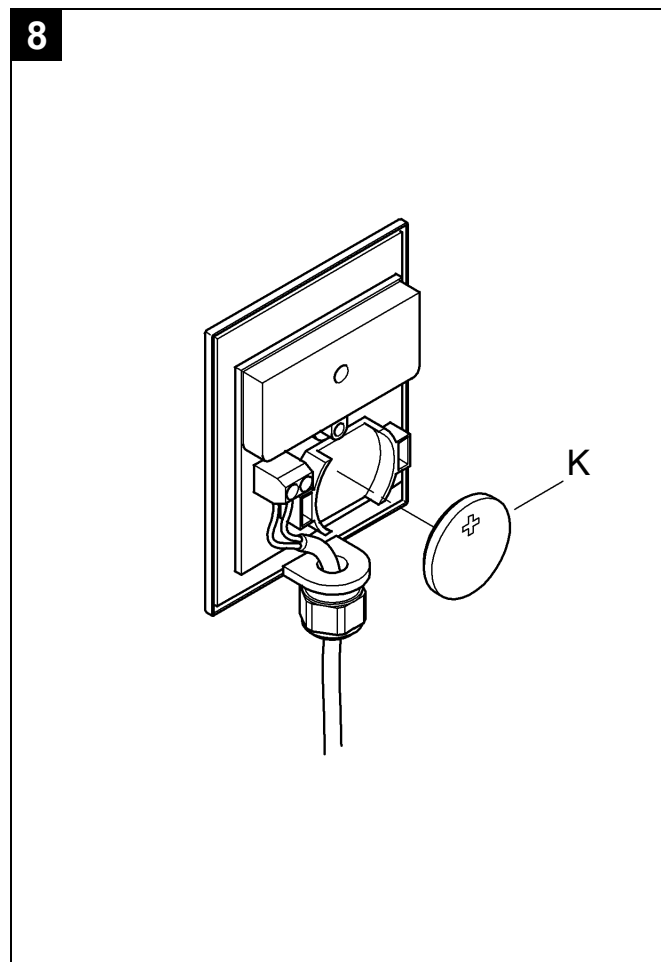
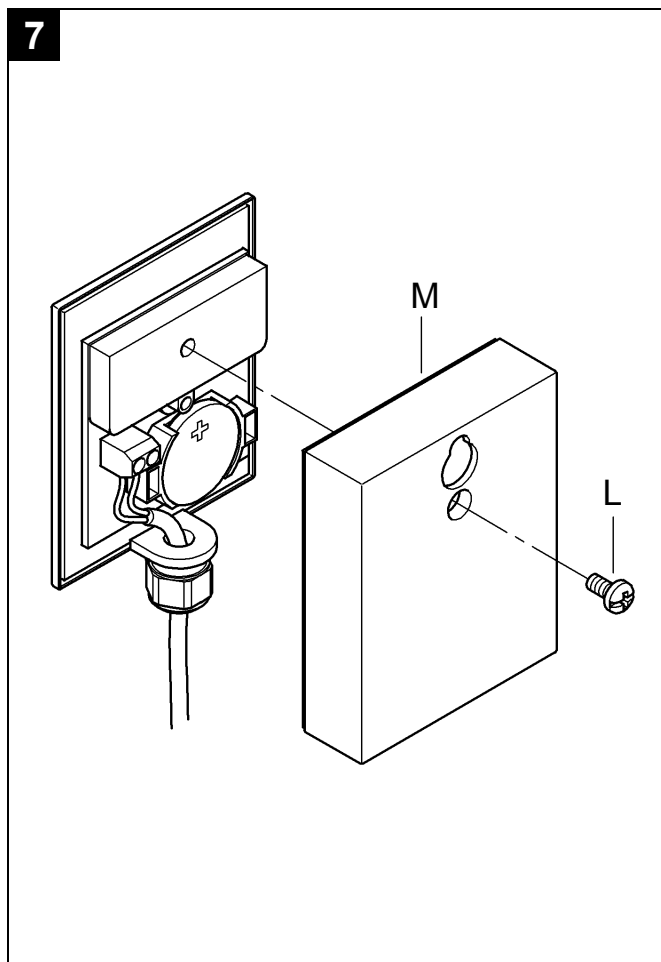
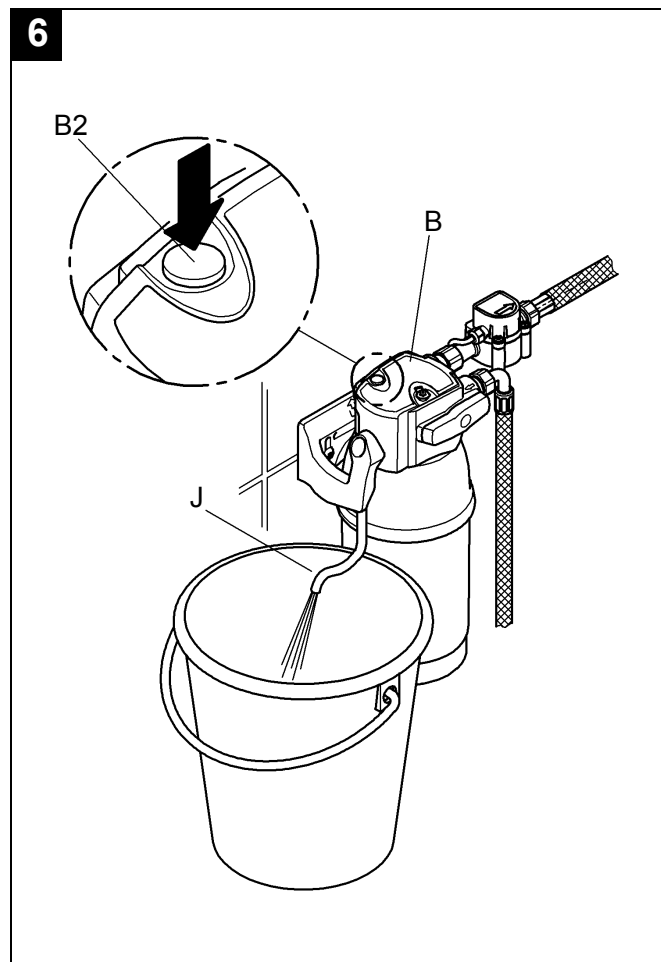
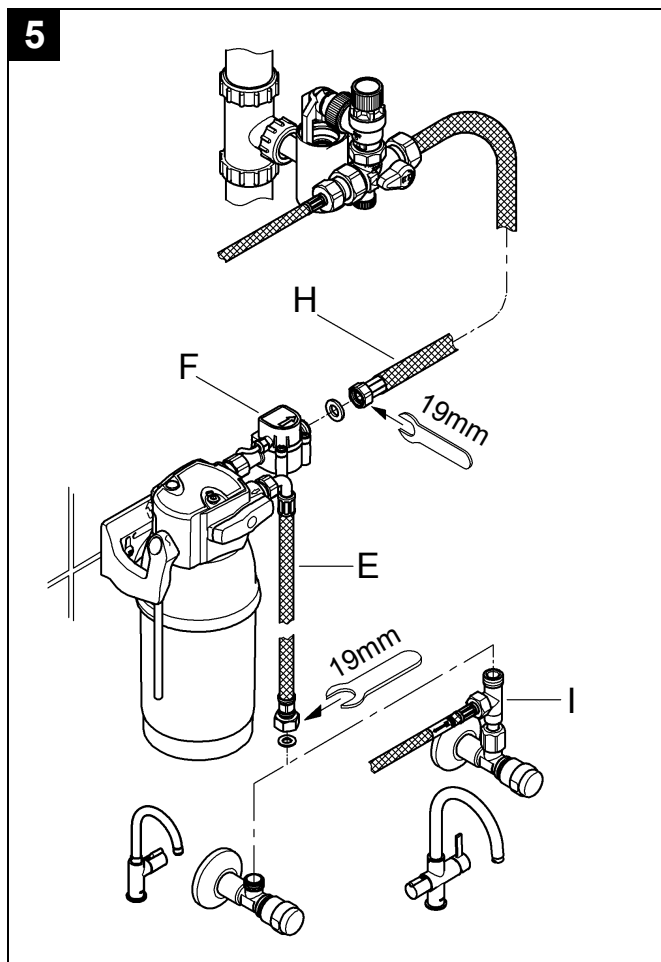
Внимание! Соблюдайте полярность!

Указание. Установки, занесенные в память пользователем, сохраняются также после замены или при разрядке батареи. Установка производится в обратной последовательности.

Указание по утилизации



Утилизировать батареи необходимо в соответствии с местными предписаниями!



(D) Karbonathärte				Bypass	Literleistung 40 404
(GB) Carbonate hardness				Bypass	Litre capacity 40 404
(F) Dureté carbonatée				Dérivation	Capacité en litres 40 404
(E) Dureza de carbonatos				Bypass	Capacidad de litros 40 404
(I) Durezza dell'acqua				Bypass	Portata in litri 40 404
(NL) Carbonaathardheid				Bypass	Litervermogen 40 404
(S) Karbonathårdhet				Bypass	Litereffekt 40 404
(DK) Carbonathårdhed				Bypass	Literydelse 40 404
(N) Karbonathardhet				Bypass	Kapasitet i liter 40 404
(FIN) Karbonaattikovuus				Ohivirtaus	Litrateho 40 404
(PL) Twardość węglanowa				Obejście	Wydajność w litrach 40 404
(UAE) صلابة الكربونات				التحويلة	القدرة الترية 40 404
(GR) Σκληρότητα ανθρ. αλάτων				παράκαμψη	Απόδοση σε λίτρα 40 404
(CZ) Karbonátová tvrdost				Obtok	Litrový výkon 40 404
(H) Karbonkeménység				Bypass	Literteljesítmény 40 404
(P) Dureza carbonatada				By-pass	Potência por litro 40 404
(TR) Karbonat yoğunluğu				Bypass	Litre debisi 40 404
(SK) Karbonátová tvrdosť				Obtok	Litrový výkon 40 404
(SLO) Karbonatna trdota				Premostitev	Zmogljivost v litrih 40 404
(HR) Karbonatna tvrdoća				Mimovod	Litarski učinak 40 404
(BG) твърдост на водата				байпас	литров капацитет 40 404
(EST) Karbonaatne karedus				Möödaviiik	Liitrivõimsus 40 404
(LV) Karbonātu cietība				Apvads	Litru jauda 40 404
(LT) Karbonatinis kietis				Pralaida	Našumas litrais 40 404
(RO) Duritate carbonică				Bypass	Productivitatea litrică 40 404
(CN) 碳酸盐硬度				旁通	公升过滤能力 40 404
(RUS) карбонатная жесткость				байпас	Литровая мощность 40 404
				A	B
12 - 13 (°KH)	21 - 24 (°fH)	4,10 - 4,82 (mval/l)	2,06 - 2,41 (mmol/l)	50 %	900 l
14 - 17 (°KH)	25 - 31 (°fH)	4,83 - 6,25 (mval/l)	2,42 - 3,12 (mmol/l)	40 %	600 l
18 - 24 (°KH)	32 - 43 (°fH)	6,26 - 8,75 (mval/l)	3,13 - 4,37 (mmol/l)	30 %	400 l
25 - 35 (°KH)	44 - 63 (°fH)	8,76 - 12,50 (mval/l)	4,38 - 6,24 (mmol/l)	20 %	250 l

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A

GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060
Fax: +43 1 6884535

B

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG

Търговско представителство
Grohe AG България
Бизнес център Слатина
Ул. Слатинска 1
1574 София
Тел.: +359 2 9719959
+359 2 9712535
Факс.: +359 2 9712422

CDN

GROHE Canada Inc.
1230 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH

Grohe Switzerland SA
Oberfeldstrasse 14
8302 Kloten
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
上海市黄陂北路227号
中区广场607-610室
电话: +86 21 63758878
传真: +86 21 63758665

CY

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

CZ SK

Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

DK

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST LT LV

GROHE AG Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

F

GROHE s.à.r.l.
60, Boulevard de la Mission
Marchand
92400 Courbevoie - La Défense
Tel.: +33 1 49972900
Fax: +33 1 55702038

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB

GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

GR

N. Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 210 2712908
Fax: +30 210 2715608

H

GROHE Hungary Kft.
Röppentyü u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

HR

GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiago (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IND

Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Dehli 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N

GROHE A/S
Nils Hansens vei 20
0667 Oslo
Tel.: +47 22 072070
Fax: +47 22 072071

NL

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL

GROHE Polska Sp. z o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

RUS

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Русаковская 13, стр.1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

RO

Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

S

GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA

Представництво
Grohe AG в Україні
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел.: +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomington
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean
Middle East - Africa
Area Sales Office:**

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
438 Alexandra Road
06-01/04 Alexandra Point
Singapore 119958
Tel.: +65 6376 4500
Fax: +65 6378 0855

GROHE

ENJOY WATER®